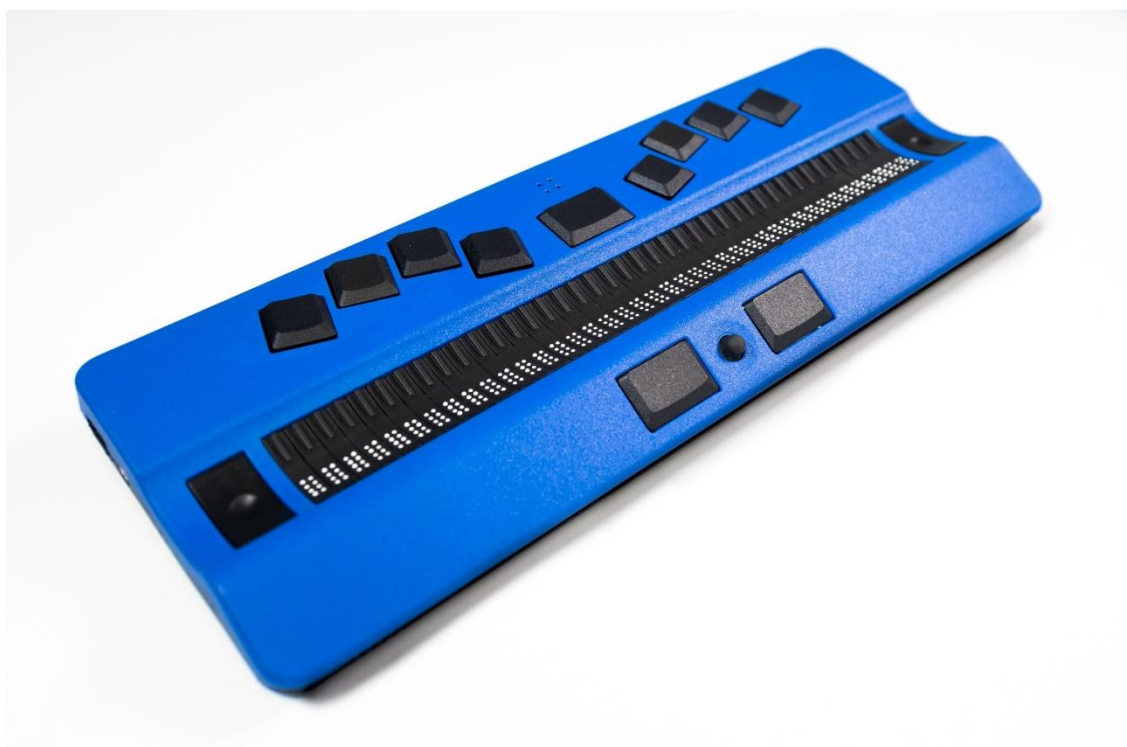


Active Braille 2021



Version 1.0
Horb, Juin 2021

© Handy Tech est une marque déposée de Help Tech GmbH
Tous droits réservés

Help Tech GmbH; Brunnenstraße 10; 72 160 Horb, Allemagne

Téléphone: +49 7451 55 46 0; Fax: +49 7451 55 46 67

E-Mail: info@helptech.de - Internet: www.helptech.de

Table des matières

1	GENERALITES	7
1.1	Avant-propos	7
1.2	L'Active Braille d'un seul coup d'œil	7
1.2.1	Face supérieure	7
1.2.2	Surface droite	8
1.2.3	Surface gauche	9
1.2.4	Panneau arrière	9
1.2.5	Surface avant	9
1.2.6	Surface inférieure	9
1.3	Désignations et conventions utilisées dans ce guide utilisateur	9
2	INSTALLATION	10
2.1	Pièces fournies	10
2.2	Installation du logiciel	10
2.3	Connexion du bloc d'alimentation	12
2.4	Connexion du câble d'interface	12
2.5	Connexion à un clavier externe	12
2.6	Etui de transport	13
2.7	Installation de la liaison Bluetooth	13
2.7.1	Liaison Bluetooth à un ordinateur	13
2.7.2	Connexion Bluetooth sous Apple iOS	14
2.7.3	Connexion Bluetooth à un appareil Android	15
2.8	Caractéristiques techniques	16
3	MISE EN SERVICE	17
3.1	Infos sur la version	17
3.2	Mise sous tension de l'appareil	17
3.3	Notions fondamentales	18
3.3.1	Commandes « accord »	18
3.3.2	Signaux sonores	19
3.3.3	Messages système	19
3.3.4	Cases à cocher	19
3.3.5	Boutons d'options (1 parmi x)	20
3.3.6	Fichiers système	20
3.3.7	Fonction « économie d'énergie »	20
3.3.8	Mode SAVE	21
4	DEMARRAGE RAPIDE	22
4.1	L'Active Braille comme plage braille	22
4.2	Utiliser l'Active Braille pour téléphoner sur iPhone	23
4.3	Passer des appels avec un téléphone Android via l'Active Braille	23
4.4	L'Active Braille comme bloc-notes	24
4.4.1	Naviguer dans le menu	24
4.4.2	Aide contextuelle	24
4.4.3	Saisir un texte	25
4.4.4	Sauvegarder un texte	25
4.4.5	Ouvrir un fichier	25
4.4.6	Transfert de données entre l'Active Braille et le PC	26
4.4.6.1	Transférer un fichier de l'Active Braille au PC à l'aide de HTCom	27
4.4.6.2	Transférer un fichier du PC à l'Active Braille à l'aide de HTCom	27

4.4.7	Lire des fichiers audio MP3	27
4.4.8	Lecture successive de plusieurs fichiers audio MP3 (liste de lecture)	28
5	 FONCTIONNEMENT DE L'ACTIVE BRAILLE	29
5.1	Description du menu	29
5.1.1	Menu	29
5.1.2	Fichier (F)	29
5.1.2.1	Nouveau fichier	30
5.1.2.2	Fichier précédent	30
5.1.2.3	Nouveau Dossier	30
5.1.2.4	Liste des fichiers et des dossiers	30
5.1.3	Calculatrice (a)	34
5.1.4	Agenda (g)	36
5.1.4.1	Saisie d'un rendez-vous (nouvelle entrée)	36
5.1.4.2	Saisie et édition d'évènements	36
5.1.4.3	Saisie des variables de rendez-vous récurrents	38
5.1.4.4	Remarques sur la saisie d'un rendez-vous	38
5.1.4.5	Le planning	39
5.1.4.6	Recherche de mots entiers dans les rendez-vous	40
5.1.4.7	Menu d'édition d'un rendez-vous	41
5.1.4.8	Information sur les rendez-vous échus	42
5.1.4.9	Gestion des ressources	42
5.1.4.10	Sauvegarde des données de l'agenda	42
5.1.5	Horloge (H)	42
5.1.5.1	Heure (I)	42
5.1.5.2	Date	43
5.1.5.3	Réglage du réveil (A)	43
5.1.5.4	Programmer l'horloge (H)	43
5.1.5.5	Chronomètre (C)	44
5.1.5.6	Minuterie (M)	44
5.1.6	MusikBraille (M)	44
5.1.7	Lecteur audio (L)	46
5.1.8	Jeux (J)	47
5.1.8.1	La chasse de braille (C)	47
5.1.8.2	Le jeu du pendu (P)	47
5.1.9	Mode PC (P)	48
5.1.10	Tables braille (T)	48
5.1.10.1	Création d'un jeu de caractères braille	48
5.1.10.2	Charger un jeu de caractères braille	49
5.1.10.3	Sélection d'une table de caractères braille	49
5.1.10.4	Supprimer une/des tables(S)	50
5.1.11	Information (I)	50
5.1.11.1	Utilisation mémoire (U)	50
5.1.11.2	Etat de la batterie (E)	50
5.1.11.3	Affectation des touches de clavier (C)	52
5.1.11.4	Numéro de série (N)	52
5.1.11.5	Version du programme (V)	52
5.1.11.6	Informations Maintenance	52
5.1.11.7	Informations système	52
5.1.12	Options (O)	53

5.1.12.1	Braille 6 points (6)	53
5.1.12.2	La lettre d'appel active l'objet (a)	53
5.1.12.3	Souligne let. appel (S)	53
5.1.12.4	Afficher les fichiers système (Y)	53
5.1.12.5	Dossiers en premier (O)	54
5.1.12.6	Saisie rapide (r)	54
5.1.12.7	Montrer les propriétés des fichiers (p)	54
5.1.12.8	Passage auto au clavier externe (X)	54
5.1.12.9	Eteindre automatiquement l'Active Braille (t)	54
5.1.12.10	Mode de démarrage (d)	54
5.1.12.11	Signaux sonores (S)	55
5.1.12.12	Vibration (V)	56
5.1.12.13	Format date/heure (d)	57
5.1.12.14	Indication de saisie (I)	57
5.1.12.15	Fermeté des points (F)	58
5.1.12.16	Sensibilité ATC (S)	58
5.1.12.17	Mise en veille (V)	58
5.1.12.18	Langue	58
5.1.12.19	Mémoire de masse	59
5.1.12.20	Chargement de batterie autorisé	59
5.1.12.21	Sortie braille à faible consommation d'énergie	59
5.1.12.22	Mode iPhone	59
5.1.12.23	Calibration de la batterie : voir guide utilisateur	59
5.1.12.24	Rétablir les paramètres d'usine (u)	60
5.2	L'éditeur	61
5.2.1	Aperçu des fonctions de l'éditeur	61
5.2.2	Dialogues et confirmations	61
5.2.3	Saisie et suppression	62
5.2.4	Lecture de texte	62
5.2.5	ATC dans l'éditeur	63
5.2.6	Déplacement du curseur	63
5.2.7	Remplacement (ESP+2 4 = accord i)	64
5.2.8	Fonctions de la calculatrice	65
5.2.9	Affichage de l'état (ESP+2 3 4 7 = accord S)	65
5.2.10	Insertion d'un signet (TH+TB)	65
5.2.11	Aller au signet (ESP+1 3 4 = accord m)	66
5.2.12	Suppression d'un signet (TH+TB, nom sélectionné, ESP)	66
5.2.13	Bloc de texte	66
5.2.13.1	Définition du début du bloc [ESP+TDC]	67
5.2.13.2	Copier [ESP+1 4] (accord c)	67
5.2.13.3	Couper [ESP+1 3 4 6] (accord x)	68
5.2.13.4	Coller [ESP+1 2 3 6] (accord v)	68
5.2.13.5	Intervention signet et curseur [ESP+7 8]	68
5.2.13.6	Suppression d'un bloc de texte	68
5.2.13.7	Sauvegarde d'un bloc de texte [ESP+2 3 4] (accord s)	69
5.2.14	Recherche d'une chaîne de caractères	69
5.2.14.1	Recherche incrémentée [ESP+1 2 4] (accord f)	69
5.2.14.2	Recherche tampon	69
5.2.14.3	Recherche en sens inverse [ESP+1 2 4 7] (accord F)	70
5.2.15	Remplacer [ESP+ 1 2 3 5] (accord r)	70

5.2.16	Ouverture de plusieurs fichiers	71
5.2.17	Bascule d'un fichier à l'autre [ESP+5 6 8] et [ESP+2 3 7]	71
5.2.18	Mise en attente de l'éditeur (ESP+1 2 3 4 5 6)	72
5.2.19	Sauvegarde des fichiers [ESP+2 3 4] (accord s)	72
5.2.20	Transfert rapide de données ou de texte vers un appareil périphérique couplé [ESP+ 1 5 7] (accord E)	73
5.2.21	Fermer un fichier et quitter l'éditeur (ESP+1 5 = accord e)	73
5.2.22	Sélection du mode PC à partir de l'éditeur (ESP+1 2 3 4 = accord ps)	74
5.2.23	Aide (ESP+1 2 5 = accord h)	74
5.2.24	Menu de configuration de l'éditeur [ESP+1 3 6] (accord u)	74
5.2.24.1	Défilement fenêtre (général)	75
5.2.24.2	Délai de déroulement (général)	75
5.2.24.3	Indiquer lignes vides (général)	75
5.2.24.4	Défilement automatique (général)	76
5.2.24.5	Affichage messages (général)	76
5.2.24.6	Attention : temps écoulé (général)	76
5.2.24.7	Position du résultat [c] ou [e]	76
5.2.24.8	Garder l'expression [c] ou [e]	77
5.2.24.9	Trouver exact (général)	77
5.2.24.10	Gestion des marges (général)	77
5.2.24.11	Marge droite (général)	77
5.2.24.12	Mot enveloppé (général)	77
5.2.24.13	Mode tabulation (général)	78
5.2.24.14	Fin de Tabs (général)	78
5.2.24.15	Largeur Tabs (général)	78
5.2.24.16	Fin de ligne (spécifique)	79
5.2.24.17	Insère curseur (général)	79
5.2.24.18	Mode d'édition (spécifique)	79
5.2.24.19	Vitesse défilement (général)	80
5.2.24.20	Sauver la position (spécifique)	80
5.2.24.21	Mode affichage (spécifique)	80
5.2.24.22	Taille des marches (général)	80
5.2.24.23	Préférence position curseur (général)	80
5.2.25	Remarques importantes concernant l'éditeur	81
5.3	Saisie braille avec les touches de fonction l'Active Braille	82
5.3.1	Affectation des touches de fonctions pour commander le PC	82
6	CLAVIER EXTERNE	85
6.1	Généralités	85
6.2	Saisie clavier	86
6.2.1	Partie principale du clavier	86
6.2.2	Clavier numérique	86
6.2.3	Touches de fonction	86
6.2.4	Touches de navigation	86
6.2.5	Touches particulières	86
6.2.6	Affichage de l'état	87
7	L'ACTIVE BRAILLE COMME AFFICHEUR BRAILLE	88
7.1	Démarrer le lecteur d'écran avec [ESPC].	88
7.2	Fonctionnement du lecteur d'écran sous Windows avec JAWS	88
7.2.1	Aperçu	89

7.3	Fonctionnement de la revue d'écran sous Windows à l'exemple de SuperNova	91
7.3.1	Aperçu	91
7.4	VoiceOver: lecteur d'écran pour appareils Apple iOS	93
8	PARAMETRES DEDIES AUX PLAGES BRAILLE HANDY TECH	95
8.1	Connexion	95
8.2	ATC	96
8.3	Cellules d'état	96
8.4	Comportement des touches	97
8.4.1	Verrouillage des touches	97
8.4.2	Touches rapides	97
8.4.3	Touches à répétition	97
8.5	Divers	98
8.6	Info	98
9	ACTIVE TACTILE CONTROL (ATC)	99
9.1	Assistance ATC lors de l'apprentissage ou de la lecture	100
9.2	Bien utiliser ATC lors de l'apprentissage du braille	101
9.3	Bien utiliser ATC en tant que lecteur expérimenté	102
9.4	Propriétés du moniteur ATC	103
10	ALIMENTATION	104
10.1	Chargement des batteries	104
10.2	Indication de la tension et de l'état de charge de la batterie	104
10.3	Reconnaissance automatique d'une sous-charge	105
10.4	Changement des batteries	105
11	REMARQUES IMPORTANTES	107
11.1	Consignes de sécurité	107
11.1.1	Autotest du système de fichiers	107
11.1.2	Sauvegarde des fichiers lors de problèmes importants	108
11.2	Pictogrammes utilisés	108
11.3	Remarques relatives à la sécurité concernant les normes médicales	108
11.4	Consignes de sécurité	108
11.5	Précautions à prendre lors de l'utilisation de l'Active Braille	109
11.6	Garantie	110
11.7	Assistance technique	110
12	LISTE DES COMBINAISONS DE TOUCHES	112
12.1	Déplacements dans le menu	112
12.2	Fonctions de l'éditeur	112
12.3	Touches en mode PC	113
12.4	Touches affectées au clavier externe	114
13	MESSAGES D'ERREUR	115
13.1	Messages d'erreur en anglais	115
13.1.1	Erreurs fatales	115
13.1.2	Messages d'ordre général	116
13.1.3	Avertissements et messages	117
13.2	Messages d'erreur faisant partie du fichier de messages	117
13.2.1	Messages d'ordre général	117
13.2.2	Messages du système de fichiers	117
13.2.3	Messages de l'éditeur	118
14	COPYRIGHT	122

1 Généralités

Nous vous remercions d'avoir choisi Active Braille 2021. Veuillez prendre le temps d'étudier ce mode d'emploi. Nous avons essayé de rendre le fonctionnement de l'Active Braille 2021 aussi simple et intuitif que possible. Néanmoins, ce guide pratique vous aidera à utiliser encore mieux votre Active Braille 2021, ci-après dénommé Active Braille.

1.1 Avant-propos

Veuillez lire attentivement les mesures de sécurité pour l'Active Braille avant de le mettre en marche. Vous les trouverez à la fin de ce guide pratique.

L'Active Braille est une nouvelle génération d'afficheur braille qui dispose d'une fonction bloc-notes, de nombreuses possibilités de connexion ainsi que de la nouvelle technologie ATC. Toutes ces technologies sont brevetées par Help Tech.

Une mémoire de 64 Go vous donne la liberté de saisir des notes sur l'Active Braille à tout moment, où que vous soyez. Grâce au logiciel de transfert HTCom (inclus), le transfert des données entre un PC et l'Active Braille est très simple. Le transfert des données entre un PC et l'Active Braille est très simple grâce au logiciel de transfert HTCom inclus.

L'Active Braille est doté de la technologie sans fil Bluetooth qui vous permet de commander un ordinateur ou un assistant mobile tel qu'un téléphone portable.

Afin de pouvoir utiliser l'Active Braille comme un afficheur braille sous Windows ou Linux, vous aurez besoin d'un lecteur d'écran. Vous pourrez l'obtenir auprès de votre revendeur. Si vous le souhaitez, nous pouvons vous fournir gracieusement la revue d'écran NVDA.

L'Active Braille a été développé et testé avec le plus grand soin. Si, toutefois, vous avez des observations ou des propositions d'amélioration à nous suggérer, n'hésitez pas à contacter votre conseiller du service clientèle Help Tech. Vous pouvez aussi écrire à Idee@helptech.de. Votre opinion nous tient à cœur.

Nous espérons que vous prendrez plaisir à utiliser l'Active Braille.

1.2 L'Active Braille d'un seul coup d'œil

Cette partie vous permettra de faire la connaissance de l'Active Braille et ses éléments de commande. Il est recommandé de prendre l'appareil en main pour mieux comprendre la description ci-dessous.

1.2.1 Face supérieure

Les deux touches d'espacement se trouvent au centre sur l'avant du boîtier. La touche de gauche sera désignée dans les pages suivantes par [ESPG] et la touche de droite par [ESPD]. S'il importe peu quelle touche espace est appuyée, le manuel utilisera la dénomination [ESP].

Entre les deux touches espace se trouve le bouton de pointage multidirectionnel qui simplifie aussi bien la navigation en mode interne que sur un ordinateur ou un téléphone portable connectés à l'afficheur. Le bouton peut être poussé vers le haut ou le bas, vers la droite ou la gauche et a un point d'appui. En mode périphérique, le bouton de pointage fonctionne comme les flèches de pointage.

A l'arrière des touches d'espacement sont placées les 40 cellules braille ainsi que les curseurs routine y afférents. Placés directement au-dessus des cellules braille ergonomiques, les touches de curseur routine permettent de placer le curseur sur le caractère correspondant autre caractère de la ligne du texte affiché. Dans ce qui suit, ces touches seront désignées par [CR].

Vous trouverez à gauche et à droite des cellules braille les touches Triple Action. Elles sont enchâssées dans le boîtier au même niveau que les cellules braille. On peut les activer en appuyant sur le haut, sur le centre et sur le bas.

Les touches Triple Action possèdent les fonctions suivantes :

Appui sur le haut de la touche Triple Action de gauche ou de droite : touche de lecture permettant de se déplacer vers le début du document. Nous appelons aussi ces touches [TGH] et [TDH].

Appui sur le bas de la touche Triple Action de gauche ou de droite : touche de lecture permettant de lire le texte vers la fin du document. Nous appelons aussi ces touches [TGB] et [TDB].

S'il importe peu que ce soit la touche de droite ou de gauche, les abréviations [TH] et [TB] sont utilisées.

Un appui au centre de la touche Triple Action de droite ou de gauche permet de déclencher d'autres fonctions. Voici d'abord un aperçu des symboles utilisés dans ce guide pour représenter les touches Triple Action :

Triple Action de gauche, appui sur le haut :	[TGH]
Triple Action de gauche, appui sur le centre :	[TGC]
Triple Action de gauche, appui sur le bas :	[TGB]
Triple Action de droite, appui sur le haut :	[TDH]
Triple Action de droite, appui sur le centre :	[TDC]
Triple Action de droite, appui sur le bas :	[TDB]

Parfois il est nécessaire d'appuyer simultanément les touches [TH] et [TB], par exemple pour poser un signet de lecture dans l'éditeur. Dans ce cas, appuyez sur le haut de la touche de gauche [TGH] et sur le bas de la touche de droite [TDB] ou encore, sur le bas de la touche de gauche [TGB] et sur le haut de la touche de droite [TDH].

Derrière la barre de cellules braille se trouvent huit touches de fonctions. Au milieu se trouve une autre barre d'espacement, appelée ci-après ESPC, qui fonctionne comme barre d'espacement en mode interne et comme touche de contrôle en mode PC. Les touches de fonction sont également utilisées pour la saisie en braille et sont désignées comme suit dans ce cas :

7	3	2	1	ESPC	4	5	6	8
---	---	---	---	------	---	---	---	---

Au centre, au-dessus de l'ESPC, se trouve le micro. Vous le reconnaîtrez aux quatre petits trous dans le boîtier. Grâce à ce micro, votre Active Braille peut être utilisé pour téléphoner lorsqu'il est connecté à un smartphone.

1.2.2 Surface droite

Examinez le côté droit du boîtier en allant de l'avant vers l'arrière. Vous découvrirez d'abord le bouton Marche/Arrêt. De taille ronde, il est légèrement enfoncé dans le boîtier. Plus en arrière, vous trouverez le port USB-A destiné à la connexion d'un clavier USB.

1.2.3 Surface gauche

Le côté gauche du boîtier présente de l'avant vers l'arrière en premier une prise jack 3,5 mm pour la connexion d'un haut-parleur externe ou d'un casque d'écoute. Plus vers l'arrière se trouve un contact USB-C de forme ovale qui permet de brancher l'Active Braille sur un ordinateur ou sur une prise secteur en vue du chargement des batteries.

1.2.4 Panneau arrière

Sur le panneau arrière, il y a une autre interface USB-A dans le coin gauche pour connecter un clavier USB, ainsi qu'une prise avec une carte micro SD insérée directement à côté. Veuillez ne jamais retirer la carte micro SD de l'appareil pendant son fonctionnement. Des données importantes pourraient être endommagées. Veuillez éteindre l'Active Braille avant de retirer ou d'insérer la carte.

1.2.5 Surface avant

Sur l'avant du boîtier, à gauche comme à droite vous découvrirez une série de fentes derrière lesquelles se cachent les haut-parleurs stéréophoniques.

1.2.6 Surface inférieure

L'Active Braille est équipé de deux batteries rondes au lithium-ion. Les deux compartiments à piles sont situés directement sous les modules Braille. Dans le cas très rare où vous devez remplacer les piles intégrées, vous pouvez ouvrir les compartiments des piles à l'aide d'un tournevis cruciforme. Veuillez à éteindre l'Active Braille et à le débrancher de tous les câbles connectés avant de retirer les piles. Veuillez-vous reporter au chapitre 10.4 Changement des batterie.

1.3 Désignations et conventions utilisées dans ce guide utilisateur

Dans ce guide utilisateur, nous emploierons les conventions suivantes concernant l'affichage et la saisie de texte en braille sur l'Active Braille et sur l'ordinateur :

Appui sur une seule touche de l'Active Braille [Touche1], p. ex. [TGH]

Combinaison de touches et de points sur l'Active Braille [ESP+2 3]

Affichage sur les cellules de l'Active Braille **'Texte affiché'**, p. ex. **'Fichier'**

Appui sur une seule touche du PC {Touche}, p. ex. {Entrée}

Saisie de texte sur le PC {Texte saisi}, p. ex. {HTCOM}

Texte affiché sur le PC « Texte de sortie », p. ex. « Prêt »

2 Installation

Ce chapitre contient des informations importantes concernant l'installation de l'afficheur Active Braille. Veuillez les lire attentivement afin d'éviter des difficultés au moment de sa mise en service.

2.1 Pièces fournies

Assurez-vous que l'emballage contient bien tous les articles énumérés ci-dessous. Si un article s'avérait manquant ou défectueux, veuillez nous contacter pour obtenir sa livraison ou son remplacement.

L'emballage doit comprendre les pièces suivantes :

- Active Braille ;
- Carte micro-SD de 64 Go insérée dans le lecteur ;
- Etui de transport ;
- 1 câble de connexion USB (100 cm env.) ;
- 2 accumulateurs lithium-ion à 2500 mAh Type 16650 (dans l'afficheur) ;
- 1 chargeur 5 Volts
- Logiciels et pilotes pour les revues d'écran et HTCom (sur la Clé USB de mise en route StartStick) ;
- Le guide utilisateur (Clé USB StartStick) ;
- Guide utilisateur pour le transfert de données avec HTCom (Clé USB StartStick) ;

2.2 Installation du logiciel

Pour utiliser l'Active Braille comme écran braille avec votre ordinateur, vous avez besoin du pilote de l'afficheur braille de votre revue d'écran. De plus, vous avez besoin du programme de transfert de données HTCom. Il permet d'échanger des données entre l'ordinateur et l'Active Braille.

Pour installer le logiciel, enfoncez la clé USB portant l'inscription StartStick dans un port USB libre de votre ordinateur. Cette clé fait partie des articles qui ont été livrés avec l'appareil.

La clé de démarrage comprend le programme HTStart. Ainsi que tous les documents et pilotes nécessaires au bon fonctionnement de votre plage braille Handy Tech. Cette clé comprend aussi la revue d'écran gratuite NVDA. Celle-ci restitue l'information par synthèse vocale ou en braille, permettant ainsi l'utilisation immédiate du PC, même si le lecteur d'écran n'a pas été préalablement installé (JAWS ou SuperNova).

Insérez la clé StartStick dans un port de votre ordinateur puis exécutez le programme start.exe. Vous le trouverez dans le répertoire principal. Si un lecteur d'écran est déjà installé, celui-ci sera reconnu et pourra être utilisé. Dans le cas contraire, la revue d'écran NVDA vous permettra de travailler à l'ordinateur au moyen de la synthèse vocale ou de la plage braille Handy Tech.

HTStart reconnaît votre afficheur braille et effectue automatiquement les présélections nécessaires à l'installation des pilotes et composants logiciels. Selon les paramètres de sécurité de votre système d'exploitation, vous devrez éventuellement autoriser l'exécution du programme HTStart. Cette autorisation est requise afin que HTStart puisse déterminer

et afficher la revue d'écran installée. Veuillez autoriser l'exécution de HTStart car sinon, il sera impossible d'utiliser le programme.

La fenêtre HTStart s'affiche dès que vous sélectionnez un lecteur d'écran. Une liste affiche tous les appareils de la société Handy Tech supportés.

Le système définit la langue du pays à partir de vos paramètres Windows. Vous pouvez aussi choisir une autre langue dans la liste. Vous trouverez ensuite les guides utilisateur disponibles dans la langue sélectionnée. Lorsqu'un guide utilisateur n'est pas disponible dans la langue voulue, il s'affiche en anglais.

Vous pouvez déterminer vous-même les éléments du programme qui seront installés :

- Pilote Supernova : pilote de l'afficheur braille le plus récent pour Supernova
- Pilote JAWS : pilote de l'afficheur braille le plus récent pour JAWS pour Windows
- Micrologiciel de l'Active Braille et guides : programme de mise à jour des fonctions internes de l'appareil et guide utilisateur
- HTCom (Handy Tech Communication Software) : programme de communication pour le transfert de données entre le PC et l'Active Braille

Nous vous recommandons de conserver le paramétrage par défaut. Dans ce cas, tous les composants logiciels seront installés et le raccourci HTCom du programme de communication sera créé sur le Bureau. Une fois l'installation achevée, vous trouverez « Handy Tech » dans le menu « Programmes » du menu de démarrage. Le groupe « Handy Tech » comprend les sous-groupes suivants :

- Pilote Afficheurs Braille : vous trouvez ici la disposition des touches de l'Active Braille pour votre lecteur d'écran.
- L'Active Braille suivi du numéro de la version : p. ex. « Active Braille 1.0 », s'il s'agit de la version 1.0. Vous trouvez également ce guide utilisateur, le programme de désinstallation, le programme de mise à jour du micrologiciel ainsi que des remarques importantes.
- HTCom : vous trouvez ici une description des fonctionnalités de HTCom, le programme HTCom lui-même ainsi que le logiciel de désinstallation.

Lorsque l'installation a abouti avec succès, vous pouvez brancher l'Active Braille à l'ordinateur. Le répertoire d'installation de l'Active Braille comprend les sous-répertoires suivants (ceci ne vaut que pour une installation complète) :

- BrailleTables : contient les jeux de caractères braille de plusieurs pays.
- Firmware : contient les quatre fichiers qui sont nécessaires à la programmation interne de l'appareil et des fichiers système.
- Manuals : contient le guide de l'utilisateur et des informations supplémentaires importantes.
- KeyboardLayouts : il contient plusieurs fichiers qui permettent de définir la disposition du clavier de nombreux pays.
- Uninstall: il contient le programme permettant de désinstaller le logiciel.

Vous pouvez démarrer HTCom à partir du menu de démarrage de Windows. Vous pouvez aussi utiliser le raccourci qui se trouve sur le bureau ou encore, la combinaison de touche prédéfinie {Ctrl+Maj+H}. Pour en savoir davantage sur le programme HTCom, consultez le guide utilisateur spécifique « Transfert de données à partir et vers le système braille ». Vous le trouverez dans le sous-menu « HTCom ».

2.3 Connexion du bloc d'alimentation

Votre Active Braille est livré avec un bloc d'alimentation qui sert à alimenter et à recharger l'accumulateur depuis une prise secteur. Pendant le cycle de charge, l'Active Braille peut être utilisé sans restriction.

Pour brancher le bloc d'alimentation, insérez la petite fiche USB ovale dans la prise USB-C située sur le côté gauche de l'appareil. La façon dont le câble est branché n'a pas d'importance. Vous pouvez maintenant connecter le bout plat du câble USB au bloc d'alimentation et brancher ce dernier sur une prise secteur facilement accessible. Si vous branchez le câble d'alimentation alors que l'Active Braille est déjà sous tension, vous entendrez peu après un signal sonore, vous indiquant ainsi que l'appareil fonctionne à présent sur secteur.

Veuillez noter qu'il n'est pas possible d'établir une connexion USB au PC lorsque l'accumulateur de l'Active Braille est en phase de recharge.

Si l'Active Braille est branché au PC par le biais d'un câble USB, les accumulateurs font l'objet d'une recharge. Cependant il s'agit d'un cycle lent à courant réduit. Le menu « Options » vous permet de désactiver cette fonction afin p. ex. de préserver l'autonomie de votre portable lorsque vous êtes en déplacement.

2.4 Connexion du câble d'interface

L'Active Braille peut être relié au PC à l'aide d'une interface de communication USB ou d'une interface Bluetooth sans fil. Lorsque l'Active Braille est utilisé à des fins médicales, l'ordinateur auquel il est branché doit aussi répondre aux normes destinées aux appareils médicaux à moins d'être mis à la terre ou d'être branché sur secteur par le biais d'un transformateur d'isolement.

Avant de brancher le câble USB, assurez-vous d'avoir bien installé le logiciel fourni tel que décrit dans le chapitre 2.2.

Pour brancher l'Active Braille au PC à l'aide de l'interface USB, utilisez le câble de connexion USB fourni. Le câble de connexion USB possède une petite fiche ovale à une extrémité. À l'autre extrémité, vous trouverez une prise plate plus grande. Insérez la petite fiche USB ovale dans la prise USB-C située sur le côté gauche de l'appareil. La façon dont le câble est branché n'a pas d'importance. Branchez la plus grande fiche au port USB du PC.

Lorsque l'Active Braille et l'ordinateur sont sous tension, l'Active Braille est automatiquement reconnu par tout système d'exploitation pour autant que celui-ci supporte la connexion USB. Si vous branchez le câble USB alors que l'Active Braille est éteint, un message qui vous informe que le cycle de recharge est déclenché s'affiche brièvement puis l'Active Braille s'éteint à nouveau.

2.5 Connexion à un clavier externe

Il est possible de connecter un clavier standard USB sur votre Active Braille. Pour ce faire, il suffit de brancher le câble USB du clavier sur le port USB de type A situé sur le côté droit ou à l'arrière de votre Active Braille. Pour plus d'informations, reportez-vous au chapitre 6 Clavier externe de ce guide pratique.

2.6 Etui de transport

Des découpes sont prévues sur le côté droit de l'étui pour le bouton marche/arrêt et l'interface USB-A, sur le côté gauche pour les écouteurs et l'interface USB-C, et à l'arrière pour l'interface USB-A, de sorte que l'Active Braille peut également être utilisé dans l'étui.

Pour ouvrir l'étui, faites pivoter le couvercle, qui est maintenu sur le fond par des aimants, vers l'arrière. Maintenant, toutes les commandes sont accessibles. Ouvrez les deux fermetures velcro situées à l'arrière, à droite et à gauche. L'Active Braille peut maintenant être sorti de la mallette vers l'arrière.

Lorsque vous insérez l'Active Braille dans l'étui de transport, assurez-vous que les côtés de l'étui entourent complètement l'Active Braille et que les fermetures velcro sont fermées. Sinon, l'Active Braille pourrait tomber lorsque l'étui est ouvert.

2.7 Installation de la liaison Bluetooth

Comme l'Active Braille est équipé d'un module de transmission Bluetooth, vous pouvez également le connecter sans fil à trois appareils différents en même temps (par exemple un ordinateur, un smartphone, une tablette) qui disposent également de la technologie sans fil Bluetooth. L'Active Braille passe automatiquement à la source de données actuellement active, c'est-à-dire à l'une des trois connexions Bluetooth au maximum qui étaient actives en dernier lieu, ou à la connexion USB au PC. Lors de la commutation, le nom de l'appareil Bluetooth est affiché, s'il est disponible. Sinon, "dispositif Bluetooth" est affiché suivi d'un chiffre de 1 à 3.

Si aucune connexion Bluetooth ou USB n'est active, l'Active Braille passe automatiquement en mode interne. Par exemple, si l'Active Braille est connecté à un iPhone via Bluetooth et que l'iPhone passe à l'écran de verrouillage, l'Active Braille passe automatiquement en mode interne. Vous êtes alors de retour en mode interne au même endroit que celui où vous avez basculé vers la connexion Bluetooth, par exemple dans une note. Lorsque l'iPhone est déverrouillé, l'Active Braille est automatiquement reconnecté immédiatement.

La commutation entre l'interface USB et les trois canaux Bluetooth peut également être effectuée manuellement en appuyant sur [ESP + 4 5 8]. Cela permet de passer d'une connexion existante à l'autre. Si une seule connexion existe, la commutation n'est pas possible. Lorsque vous connectez le câble USB à un PC, le système passe automatiquement à la connexion USB.

Le Bluetooth est automatiquement actif lorsque vous allumez l'Active Braille. Si vous n'établissez pas de connexion Bluetooth dans les 15 minutes, l'interface Bluetooth s'éteint automatiquement pour économiser la batterie. Lorsque l'Active Braille est réveillé du mode veille, le Bluetooth est à nouveau activé pendant 15 minutes.

Le module Bluetooth a une portée d'environ 10 mètres.

2.7.1 Liaison Bluetooth à un ordinateur

1. Assurez-vous que l'Active Braille est sous tension et que le module Bluetooth est activé. À cette fin, il peut être nécessaire d'éteindre et de rallumer l'appareil.
2. Désactivez l'option "iPhone Mode" dans le menu des options.
3. Sélectionnez le bouton « Périphériques Bluetooth » sur la barre de commande de votre ordinateur et appelez le menu contextuel.

4. Sélectionnez le bouton « Ajout d'un périphérique ou d'une connexion »
5. L'assistant « Ajout de périphérique Bluetooth » s'ouvre.
6. Le système recherche et affiche les appareils Bluetooth qui sont à proximité. Patientez quelques instants. Sélectionnez Active Braille et validez en appuyant sur le bouton « Suivant ».
7. L'Active Braille vous demande si l'appariement doit être effectué avec le message "**Pair o/n**". Confirmez le message avec [o] ou en appuyant sur la touche CR au-dessus du o. Si vous refusez le processus d'appariement, la connexion au PC ne peut être établie qu'après avoir éteint et rallumé l'Active Braille.
8. Le système procède au pairage et installe les pilotes nécessaires. Patientez quelques instants. Une fois l'installation terminée, le système vous informe que le pairage a réussi. Validez en appuyant sur le bouton « Fermer ». L'Active Braille pourra être utilisé dès que les pilotes nécessaires auront été installés.

L'Active Braille est maintenant relié sans fil au PC. Vous pouvez utiliser toutes ses fonctionnalités, comme si un câble d'interface reliait les deux appareils.

Remarque : La communication entre l'Active Braille et le PC est coupée lorsque vous quittez le rayon de portée de la liaison Bluetooth (env. 10 mètres). La communication est automatiquement rétablie par une commande de l'afficheur braille Handy Tech dès que les appareils se trouvent de nouveau dans un même rayon Bluetooth. Assurez-vous que le pilote de l'afficheur braille le plus récent est installé (consultez le chapitre 2.2).

2.7.2 Connexion Bluetooth sous Apple iOS

Les appareils mobiles d'Apple tels que l'iPhone et l'iPad disposent habituellement de la revue d'écran VoiceOver qui permet aux personnes aveugles et malvoyantes le contrôle vocal des commandes. Avant d'établir la connexion Bluetooth, il est nécessaire d'activer la fonction VoiceOver. Procédez de la manière suivante :

1. Assurez-vous que l'Active Braille est sous tension et que le module Bluetooth est activé. À cette fin, il peut être nécessaire d'éteindre et de rallumer l'appareil.
2. Assurez-vous que l'option "Mode iPhone" dans le menu des options est activée.
3. Sélectionnez le bouton « Réglages » dans le menu principal de votre appareil Apple ;
4. Sélectionnez le bouton « Accessibilité »
5. Activez « VoiceOver » ;
6. Sélectionnez l'option « Braille » ;
7. Apple émet un avertissement quand Bluetooth est désactivé : activez la fonction Bluetooth pour que votre outil Apple puisse trouver l'Active Braille ;
8. Le champ « Périphériques braille » affiche toutes les plages braille trouvées : sélectionnez l'Active Braille.
9. L'Active Braille vous demande si l'appariement doit être effectué avec le message "**Pair o/n**". Confirmez le message avec [o] ou en appuyant sur la touche CR au-dessus du o. Si vous refusez le processus d'appariement, une connexion à l'appareil Apple ne peut être établie qu'après avoir éteint et rallumé l'Active Braille.
10. La liaison Bluetooth est établie. Dès lors Active Braille affiche en Braille les informations qui apparaissent à l'écran.

Remarque : Si la liaison s'interrompt parce que vous éteignez l'Active Braille et/ou votre appareil Apple ou encore, si un des appareils ou les deux passent en mode Veille, activez l'Active Braille avant d'activer l'appareil Apple. Si vous respectez cette règle, la liaison Bluetooth pourra être automatiquement rétablie.

Nous vous recommandons vivement d'affecter le raccourci d'accessibilité, une triple pression sur le bouton principal, à VoiceOver. Pour ce faire accédez à Réglages/Accessibilité/Raccourci d'accessibilité et sélectionnez VoiceOver.

2.7.3 Connexion Bluetooth à un appareil Android

La revue d'écran TalkBack est une application standard pré-installée sur les appareils Android tels que le Galaxy Sx de Samsung. Cette application permet aux utilisateurs malvoyants et non-voyants d'utiliser leurs appareils Android par commandes vocales. Vous pouvez activer cette application dans le sous-menu « Accessibilité » du menu « Réglages ».

Pour utiliser votre appareil par le biais d'un afficheur braille, vous devez toutefois installer l'application BrailleBack sur l'appareil Android. Vous trouverez BrailleBack — et au besoin TalkBack — sur Play Store. Pour connecter votre Active Braille à un appareil Android via la technologie Bluetooth, procédez comme suit :

1. Assurez-vous que l'Active Braille est sous tension et que le module Bluetooth est activé. À cette fin, il peut être nécessaire d'éteindre et de rallumer l'appareil.
2. Désactivez l'option "iPhone Mode" dans le menu des options.
3. Sur l'appareil Android, sélectionnez l'élément « Bluetooth » sous « Sans fil et réseaux » puis lancez la recherche de nouveaux périphériques.
4. Au bout de quelques secondes l'Active Braille est affiché dans la liste « Périphériques disponibles ».
5. Lancez le pairage au moyen d'un double-clic sur l'entrée « Active Braille » de votre appareil Android.
6. L'Active Braille vous demande si l'appariement doit être effectué avec le message "**Pair o/n**". Confirmez le message avec [o] ou en appuyant sur la touche CR au-dessus du o. Si vous refusez le processus de couplage, une connexion à l'appareil Android ne peut être établie qu'après avoir éteint et rallumé l'Active Braille.
7. Lorsque la connexion est établie, le message suivant apparaît sur votre appareil Android « Connexion établie »
8. Lancez l'application « BrailleBack » qui se trouve dans le sous-menu « Accessibilité » du menu « Réglages ».
9. A présent, il est possible de lire sur votre Active Braille le texte affiché à l'écran de votre appareil Android.
10. Dans le menu BrailleBack, sous Paramètres, vous trouverez l'aide du clavier BrailleBack.

Remarque : Si la connexion devait s'interrompre parce que l'Active Braille ou l'appareil Android a été désactivé ou mis en mode veille, activez d'abord l'Active Braille puis l'appareil Android pour rétablir la connexion.

2.8 Caractéristiques techniques

- 40 cellules braille piézo-électriques de forme concave
- 40 touches de curseur routine
- 2 touches Triple Action
- 8 touches de fonction
- 3 touches d'espacement
- 1 bouton de pointage multidirectionnel
- 2 émetteurs de vibrations (gauche et droite)
- 2 Port USB de type A (connexion clavier externe)
- 1 Port USB de type C (Connexion PC ou bloc d'alimentation)
- 1 carte micro SD flash de 64 GB
- Technologie sans fil Bluetooth®
- Circuit audio intégré et polyphonique
- Mini haut-parleur
- Mini micro
- 1 prise jack 3,5 mm
- 2 accumulateurs lithium-ion (à 2500 mAh Type 16650)
- Autonomie d'environ 40 heures
- Cycle de charge rapide (3 heures)
- Dimensions :
 - Largeur : 31,9 cm,
 - Profondeur : 10,4 cm,
 - Hauteur : 2,2 cm
- Poids : 820 gr

3 Mise en service

3.1 Infos sur la version

Vous trouverez à partir de ce chapitre des informations générales sur l'afficheur braille Active Braille. Ces informations se rapportent à la version 1.0 ou supérieure du micrologiciel de l'Active Braille.

3.2 Mise sous tension de l'appareil

Appuyez sur le bouton de mise en route pour mettre l'Active Braille en marche. Vous pouvez dès à présent travailler sans brancher le câble d'alimentation car l'accumulateur est déjà chargé. Vous entendrez un signal sonore et le message suivant apparaîtra sur votre afficheur :

'Active Braille F1.02b Ven02.10.20 14:14 ?'

Ce message de lancement contient les informations principales sur votre afficheur et affiche l'heure. La structure de ce message est la suivante :

- Le nom du modèle "Active Braille" (Cellules 1 à 14)
- La version du micrologiciel (Cellules 16-19), par exemple F1.0
- Le niveau de charge de l'accumulateur (Cellule 20). Le niveau de charge est affiché sous forme de barre dont la hauteur correspond aux cinq niveaux de charge : lorsqu'aucun point n'est posé cela signifie que l'accumulateur est vide ; tous les huit points sont posés quand l'accumulateur est chargé à plein. En cycle de charge, les points apparaissent au fur et à mesure du chargement. Lors de la mise en marche, il faut compter environ 10 secondes avant que ne soit affiché le niveau de charge.
- Le statut de la fonction Bluetooth (Cellule 21) : Cette cellule permet de reconnaître si la fonction Bluetooth est activée et si une connexion Bluetooth a été établie. La fonction Bluetooth est désactivée quand la cellule n'affiche aucun point. Un b minuscule indique que la fonction Bluetooth est active, un B majuscule qu'une connexion Bluetooth a déjà été établie. Si la cellule affiche également le point huit, c'est que l'Active Braille est déjà connecté à deux périphériques. Si de surplus, la cellule affiche encore le point 6, l'Active Braille est couplé à trois périphériques.
- Jour de la semaine (Cellules 22-24) : dans les langues où une abréviation à deux chiffres pour les jours de la semaine est courante, il y a un point à la fin ; pour les abréviations à trois chiffres, il n'y a pas de point.
- Date (Cellules 25-32) : jour, mois, année
- L'heure (Cellules 34 à 38) : Active Braille affiche l'heure basée sur l'horloge de 24 heures sans les secondes. Le double point séparant les heures des minutes clignote au rythme des secondes.
- Appel d'informations destinées au service d'assistance (Cellule 40) : un appui sur le curseur routine de la cellule 40 permet d'afficher les informations de l'Active Braille qui pourraient être utiles au service d'assistance. Pour revenir au message de lancement, il suffit d'appuyer soit [TGC] ou [TDC].

Les abréviations suivantes sont utilisées pour afficher ces informations:

- FW (Firmware) : Version du logiciel embarqué
- SN (Numéro de série) : Numéro de série de votre Active Braille
- NSRV (Service suivant) : Mois et année de la prochaine maintenance
- LSRV (Dernier service) : Mois et année de la dernière maintenance effectuée
- T (Tasks) : Travaux effectués lors de la dernière maintenance
 - CPS (Cas): Remplacement des capuchons
 - PNCLN (Épingles nettoyées) : Nettoyage des picots
 - PNRPL (Remplacement des broches) : Renouvellement des picots
- LRPR (Dernière réparation) : Mois et année de la dernière réparation effectuée
- DLV (Livraison) : Mois et année de livraison

Lorsqu'une de ces informations n'est pas disponible, l'Active Braille affiche « N/A » (non affichable) après le double-point.

L'émission d'un signal sonore aigüe puis de la mélodie de mise en service indique que l'Active Braille est pleinement opérationnel. Avant le retentissement de la mélodie de mise en service, l'appareil ne peut ni échanger des données, ni réagir à l'appui d'une touche.

Vous pouvez remplacer la mélodie de mise en service de l'Active Braille par votre propre suite de sons en la composant avec MusikBraille. Consultez à ce sujet la partie 5.1.6 MusikBraille.

Vous vous trouvez maintenant dans le menu principal de l'afficheur Active Braille où vous pouvez activer différentes fonctions.

Si après la mise en route, un message commençant par les mots '**FER :**', '**Warning**' ou '**WRN :**' est affiché en lieu et place des signaux sonores ci-dessus décrits, cela signifie que le logiciel de l'Active Braille ne fonctionne pas comme il le devrait. Vous trouverez de plus amples informations à ce sujet dans le chapitre réservé aux mises à jour du logiciel et aux messages d'erreur.

Avant de commencer, nous souhaitons vous donner quelques informations sur les concepts de base de l'Active Braille.

3.3 Notions fondamentales

3.3.1 Commandes « accord »

Le maniement du clavier de l'Active Braille est très simple. Les fonctions ne sont exécutées que lors du relâchement des touches. Si un caractère est formé de plusieurs touches, il n'est exécuté que lorsque toutes les touches sont relâchées.

Afin de réaliser certaines fonctions qui ont leurs propres touches sur un clavier standard et dans le but d'une meilleure efficacité, nous avons intégré les commandes « Accords ». Il s'agit d'appuis simultanés sur une ou plusieurs touches de saisie et sur la touche Espace. Par exemple, dans l'éditeur, l'accord i [ESP+2 4] permet de basculer entre le mode « Insertion » et le mode « Remplacement ».

Pour les commandes Accord, il suffit de relâcher une des touches pour faire exécuter la fonction. Pour les caractères, il faut d'abord relâcher toutes les touches avant qu'ils ne soient saisis. Vous trouverez une liste des fonctions et combinaisons de touches correspondantes dans le chapitre 12.

3.3.2 Signaux sonores

L'Active Braille dispose de divers signaux sonores. Ceux-ci peuvent indiquer un état particulier, demander une intervention de votre part ou attirer votre attention sur une éventuelle erreur.

1. Signal de mise en service : c'est un signal sonore émis au moment de la mise sous tension de l'appareil. Si ce signal est précédé d'un signal aigu très court puis d'une pause, cela signifie que l'Active Braille est en mode de travail.
2. Signal d'avertissement : il s'agit d'un signal simple et bref qui est émis, par exemple, lorsque vous vous trouvez au début ou à la fin de votre document dans l'éditeur ou encore, lorsque vous interrompez une recherche.
3. Signal d'erreur : c'est un signal composé de trois sons consécutifs de plus en plus aigus afin de vous avertir que l'action ne doit pas être exécutée trop hâtivement, par exemple lorsque vous voulez supprimer un fichier.

Remarque : Vous avez la possibilité d'indiquer dans quelle situation le système braille doit émettre un avertissement. Pour de plus amples informations à ce sujet, veuillez consulter les paragraphes 5.1.12 et 5.1.12.11.

3.3.3 Messages système

Pour indiquer la réussite d'une opération, ou pour vous avertir d'une éventuelle erreur de manipulation, l'Active Braille affiche des messages. S'il s'agit d'un message d'erreur, ou dans d'autres cas importants, les messages sont accompagnés d'un bip et/ou d'une vibration. Les bips et les vibrations peuvent être désactivés dans le menu Options (voir chapitre 5.1.12.11 Signaux sonores (S) et 5.1.12.12 Vibration (V)).

La plupart des messages d'erreur ont été traduits et apparaissent dans la langue sélectionnée pour l'Active Braille. Cependant, un certain nombre de messages système sont affichés uniquement en anglais. Aussi les messages qui commencent par '**fatal**' et '**fer :**' ou par '**error**' et '**wrn :**' doivent faire l'objet d'une attention particulière.

Après avoir lu un message d'erreur, confirmez en la lecture en appuyant [TGC]. Normalement, vous retrouverez le curseur à l'endroit où il se trouvait avant émission du message. Si un message est trop long pour être affiché en entier, appuyez sur les touches [TH] et [TB] pour vous déplacer dans le texte du message et en lire la suite. Vous trouverez au chapitre 13 une liste avec des explications pour les principaux messages d'erreur.

3.3.4 Cases à cocher

Une case à cocher comporte une option à bascule dont l'état peut être « sélectionné » ou « non sélectionné ». Elle est représentée par un symbole indiquant son état et un qualificatif. Le symbole « [X] » indique que la case à cocher est active tandis que le symbole « [] » indique qu'elle est inactive, c'est-à-dire qu'elle n'est pas sélectionnée.

Le passage de l'état « sélectionné » à « non sélectionné » se fait en appuyant sur les touches [ESP] ou [TDC]. Chaque appui permet de passer d'un état à l'autre. Vous pouvez aussi appuyer sur la touche de curseur routine qui se trouve devant la case à cocher. Après

avoir activé un nouvel élément du menu, le nouvel état est sélectionné. Ce n'est qu'en quittant le menu « **Options** » que le nouvel état est définitivement sauvegardé.

Les cases à cocher permettent de paramétrer votre Active Braille. Elles se trouvent dans le menu « Options ». Par exemple, vous pouvez choisir entre le Braille à 6 ou le Braille à 8 points.

Remarque : Les dernières modifications ne seront pas sauvegardées si vous éteignez l'Active Braille sans fermer le menu « Options ». La sauvegarde définitive de l'état d'une case à cocher ne se fait qu'après avoir quitté le menu « Options » !

3.3.5 Boutons d'options (1 parmi x)

Les boutons d'options permettent des réglages progressifs, par exemple de 0 à 10. Ils représentent un groupe d'options s'excluant mutuellement. Si vous avez déjà sélectionné une option, votre nouvelle sélection la remplace. L'état d'un bouton d'option peut être « sélectionné » ou « non sélectionné ».

Le bouton d'option est représenté par un symbole indiquant son état et un qualificatif. Le symbole « (X) » indique que le bouton est actif tandis que « () » indique que le bouton est inactif, c'est-à-dire qu'il n'est pas sélectionné.

La sélection d'un bouton se fait en appuyant sur les touches [TGC] ou [TDC]. Vous pouvez aussi appuyer sur la touche de curseur routine qui se trouve devant le bouton. Un exemple de bouton d'options serait le réglage de la fréquence des messages acoustiques du système où plusieurs niveaux sont possibles.

Remarque : Comme mentionné un peu plus tôt, la sauvegarde définitive de l'état d'un bouton ne se fait qu'après avoir quitté le menu « Options » !

3.3.6 Fichiers système

Afin de gérer la configuration de l'Active Braille ou de sauvegarder des informations, le micrologiciel du système braille a besoin de fichiers spécifiques. Ces fichiers portent l'extension « HSF » (Handy Tech System File) et sont sauvegardés dans le dossier HTSYS et son sous-dossier LANGUAGE sur la carte flash SD. Le fichier de messages (Francais.HSF) et le fichier de connexion du clavier externe (Francais_KBDLYOUT.HSF) sont des exemples de fichiers système.

Par défaut, les fichiers système ne font pas l'objet d'un affichage. Vous pouvez toutefois activer leur affichage depuis le menu 'Options'. Consultez à ce sujet le chapitre 5.1.12.4.

3.3.7 Fonction « économie d'énergie »

L'Active Braille fonctionne avec une batterie. Pour cette raison, une place toute spéciale a été accordée à la fonction « économie d'énergie » lors de son développement. Lorsque c'est possible, certains éléments du système braille sont désactivés de manière à économiser de l'énergie.

Par exemple, lorsque les touches ne sont pas actionnées pendant plusieurs minutes et que l'affichage demeure inchangé, le système braille se met en mode de veille. L'afficheur braille est alors mis hors circuit (les points braille s'abaissent) et une partie de l'électronique est désactivée. Le système braille sera à nouveau prêt à fonctionner dès l'appui sur une touche quelconque du clavier. Vous remarquerez alors que les points braille seront réactivés.

Vous trouverez de plus amples informations sur le paramétrage de la fonction « économise d'énergie » dans le chapitre 5.1.12.17 « Mise en veille (V) ».

3.3.8 Mode SAVE

Dans le mode SAVE, l'Active Braille fonctionne uniquement comme un afficheur braille, les autres fonctions sont désactivées. Le mode SAVE est similaire au mode « sans échec » sous Windows. Pour activer le mode SAVE, pressez le bouton marche/arrêt pendant 5 secondes ou retirez la carte mémoire flash micro SD avant d'allumer l'appareil. Au lieu d'entendre le signal de mise en route, vous entendrez un signal différent et vous pourrez lire le message suivant sur l'afficheur Braille :

'Active Braille 1.0'

Les chiffres en fin de chaîne révèlent la version du mode SAVE. Pour retourner au mode de travail, éteignez l'Active Braille puis remettez le sous tension (carte micro SD insérée).

4 Démarrage rapide

4.1 L'Active Braille comme plage braille

Pour pouvoir utiliser l'Active Braille sous Windows, il est indispensable d'utiliser un logiciel de lecture d'écran non inclus. Vous pourrez l'acquérir en passant par votre revendeur. Pour utiliser l'Active Braille comme afficheur braille, branchez le câble USB dans le port USB de votre ordinateur ou utilisez la connexion Bluetooth sans fil.

Assurez-vous que votre Active Braille est sous tension et bien connecté à votre ordinateur de lancer le logiciel de lecture d'écran. A défaut, la revue d'écran ne reconnaîtra pas l'Active Braille. En général, le logiciel de lecture d'écran affiche l'élément sur lequel le curseur est placé dans la fenêtre active à l'écran sur la plage braille. Ainsi, lorsque vous vous déplacez dans un menu, l'élément de menu choisi s'affiche. Les touches de lecture [TH] et [TB] permettent de lire le texte sans devoir déplacer le curseur. Lorsque vous utilisez un logiciel de traitement de texte comme Microsoft Word, vous pouvez pour placer le curseur sur un autre caractère de la ligne du texte affiché au moyen des touches [CR]. De plus, vous pouvez utiliser les touches [CR] pour activer un élément de menu ou une fonction. Par exemple, lors d'une interrogation Oui/Non...**O/N** la pression d'une touche [CR] devant le « O » a le même effet que si vous aviez tapé la lettre [O] sur le clavier.

Les logiciels de lecture d'écran convertissent le texte et les graphiques de l'écran Windows en parole et en points braille. La synthèse vocale emploie habituellement la carte son de votre PC. L'affichage des points braille se fait à l'aide de l'Active Braille qui transmet l'information fournie par le logiciel de lecture d'écran à l'afficheur braille. Toutes les synthèses vocales courantes fonctionnent avec l'afficheur Active Braille de Handy Tech. Choisissez simplement « Handy Tech » au moment de l'installation de votre synthèse vocale. L'affichage braille est alors automatiquement adapté à votre Active Braille.

Lors du premier démarrage de votre logiciel de lecture d'écran, vous pouvez voir une petite fenêtre qui affiche le nom du système braille détecté, l'interface de communication ainsi que le pays sélectionné pour les paramètres de langue. Les différentes touches du système braille activent différentes fonctions du logiciel de lecture d'écran. Le fonctionnement du système braille utilisé comme afficheur braille sous Windows avec JAWS est décrit dans le chapitre 7.2. Les utilisateurs de SuperNova et de VoiceOver trouveront respectivement dans les chapitres 7.3 et 7.4 un aperçu des fonctions les plus importantes de ces lecteurs d'écran.

Un conseil : La touche [ESPC] peut être utilisée comme touche Ctrl en mode lecteur d'écran (mode PC). Il est également possible de saisir des combinaisons de touches avec la touche Ctrl.

Par exemple, l'accord c pour la copie [ESPC + 1 4].

En combinaison avec la touche [ESPC] sont :

Point 7 = Shift

Point 8 = Alt

Si [ESPC] est pressé comme Ctrl avec 7 + 8 + x, alors l'entrée est reconnue comme une combinaison Shift + Alt + x (c'est-à-dire pas Ctrl + Shift + Alt + x). Cela permet de saisir directement les touches de raccourci avec Shift + Alt.

Par exemple, pour lancer JAWS avec Shift + Alt + J, appuyez sur l'accord j + 7 + 8.

[ESPC + 7 8 2 4 5)

4.2 Utiliser l'Active Braille pour téléphoner sur iPhone

Grâce à la connexion Audio de l'Active Braille, il est possible de téléphoner avec l'Active Braille. Pour ce faire, l'Active Braille se sert du micro intégré placé au centre du boîtier. Ce micro vous sera également utile pour Skype, FaceTime et WhatsApp.

Vous devez d'abord établir une connexion Bluetooth avec l'iPhone, comme décrit au chapitre 2.7.2. Appuyez sur [ESP + 2 5 7 8] pour activer l'interface audio. Une mélodie de mise en marche retentit, indiquant que le récepteur audio intégré a été mis en marche.

Important : passez l'iPhone à l'écran de verrouillage avec le bouton situé sur le bord de l'étui et déverrouillez-le à nouveau pour qu'il puisse reconnaître la nouvelle connexion audio.

Désormais, en plus de la sortie Braille, l'Active Braille peut également être utilisé comme appareil audio pour passer des appels téléphoniques ou écouter de la musique. Vous pouvez régler le volume à tout moment et en tout lieu en maintenant le bouton marche/arrêt enfoncé et en appuyant sur [TH] pour plus fort ou sur [TB] pour plus doux. Ce réglage de volume s'applique à toutes les sorties audio de l'Active Braille, du lecteur, à la MusikBraille, aux bips.

A présent, si la fonction VoiceOver est active, un appel entrant vous sera signalé sur la plage braille par « Accepter appel ». Il suffit alors d'appuyer sur une touche [CR] au-dessus du texte braille pour accepter l'appel. Si un fichier mp3 est en cours de lecture en arrière-plan, l'iPhone est prioritaire, c'est-à-dire que la lecture est interrompue pour répondre à l'appel.

Parlez à normalement à voix haute sans crier dans le Micro de l'Active Braille à une distance de 40 cm environ. Pour couper l'appel, appuyez [ESP + 1 5 6] (accord 5). Consultez également à ce sujet le chapitre 7.4 VoiceOver: lecteur d'écran pour appareils Apple iOS.

S'il arrivait que la connexion Audio soit interrompue, vous pouvez aisément la rétablir en appuyant deux fois sur [ESP + 2 5 7 8].

Nous vous recommandons de désactiver la fonction « Lever pour activer » sur votre iPhone. Vous la trouverez sous Réglage/Luminosité et affichage. Le rétablissement de la connexion Bluetooth depuis l'écran de verrouillage ou après la mise sous tension de l'Active Braille n'en sera que plus fiable.

Si vous ne pouvez pas établir une connexion audio automatique, vous devrez peut-être vous coupler avec un appareil audio spécifique via ses paramètres Bluetooth la première fois que vous l'utiliserez.

Pour ce faire, sélectionnez "Bluetooth" dans les paramètres de l'iPhone. Sélectionnez l'appareil "POR1007BT" ou "Active Braille Audio". Après un jumelage réussi, vous entendrez un bref signal de confirmation.

4.3 Passer des appels avec un téléphone Android via l'Active Braille

Grâce à la connexion audio de l'Active Braille, il est également possible de passer des appels téléphoniques. Pour ce faire, on utilise le microphone installé au centre supérieur. Vous pouvez également utiliser le microphone pour Skype ou WhatsApp.

Vous devez d'abord établir une connexion Bluetooth avec le téléphone Android, comme décrit au chapitre 2.7.3. Appuyez sur [ESP + 2 5 7 8] pour activer l'interface audio. Vous entendrez une mélodie de mise en marche qui indique que le récepteur audio intégré a été mis en marche.

Important : Ouvrez les paramètres Bluetooth de l'appareil Android et sélectionnez l'Active Braille dans la liste des appareils jumelés. Lorsque vous ouvrez les paramètres d'Active Braille, veuillez activer le paramètre "Audio". Par défaut, seuls les "appels" sont activés.

Désormais, en plus de la sortie Braille, l'Active Braille peut également être utilisé comme appareil audio pour passer des appels téléphoniques ou écouter de la musique.

Important : vous pouvez régler le volume en tout temps et en tout lieu en maintenant le bouton marche/arrêt enfoncé et en appuyant sur [TH] pour plus fort ou sur [TB] pour plus doux. Ce réglage de volume s'applique à toutes les sorties audio de l'Active Braille, du lecteur, à la musique Braille, aux bips.

Parlez dans le microphone de l'Active Braille à un volume normal à une distance d'environ 40 cm. Si la connexion audio avec l'Active Braille est interrompue, vous pouvez la rétablir en appuyant deux fois sur [ESP + 2 5 7 8].

Si vous ne pouvez pas établir une connexion audio automatique, vous devrez peut-être vous coupler avec un appareil audio particulier via ses paramètres Bluetooth la première fois que vous l'utiliserez.

Pour ce faire, sélectionnez "Bluetooth" dans les paramètres du téléphone. Sélectionnez l'appareil "POR1007BT" ou "Active Braille Audio". Après un jumelage réussi, vous entendrez un bref signal de confirmation.

4.4 L'Active Braille comme bloc-notes

4.4.1 Naviguer dans le menu

Mettez votre Active Braille sous tension et naviguez dans le menu avec les touches [TH] et [TB]. La touche [TDC] et les touches [CR] permettent de sélectionner une fonction ou d'ouvrir un sous-menu. La touche [TGC] permet de quitter une fonction ou un sous-menu. Les commandes [ESP+1 2 3] et [ESP+4 5 6] vous conduisent respectivement au premier et au dernier élément d'un menu. Au premier niveau de menu se trouve un élément dénommé « Menu ». En sélectionnant cet élément, vous obtenez toutes les informations affichées dans le message de mise en route de votre Active Braille.

Vous trouverez une description détaillée des différents menus à partir du chapitre 5.1. « Description des menus ».

4.4.2 Aide contextuelle

En appuyant sur la touche [CR] placée au-dessus du point d'interrogation derrière chaque élément du menu, vous ouvrez le chapitre du guide de l'utilisateur dédié à cet élément en mode « Lecture seule » dans l'éditeur. Vous fermez l'aide avec la touche [TGC] ou [ESP + 1 4] (accord e) sur votre Active Braille ou encore {Ctrl + e} ou {Alt + F4} sur un clavier externe. Ces textes d'explications sont disponibles dans différentes langues, à défaut ils sont affichés en anglais.

4.4.3 Saisir un texte

Pour saisir un texte, appuyez sur [TDC] lorsque le menu **'Fichier'** s'affiche. Vous verrez apparaître le message **'Nouveau fichier'**. Si vous pressez maintenant la touche [TDC], vous créez un nouveau fichier. Le curseur représenté par les points 7 et 8 qui clignotent apparaît sur la première cellule de l'afficheur braille. Vous pouvez alors commencer à saisir votre texte. Si vous faites une faute de frappe, faites un retour arrière avec [ESP+1 2]. Les touches de curseur routine permettent également de placer directement le curseur à un endroit donné du texte saisi.

La commande [ESP+4 5] permet d'effacer le caractère qui se trouve à la position du curseur. La commande [ESP+2 4] permet de basculer entre le mode d'insertion et de remplacement. Un bip sonore grave indique que vous êtes dans le mode de remplacement alors qu'un bip sonore aigu signale que vous êtes dans le mode d'insertion. Dans le mode de remplacement, le curseur est représenté par 8 points braille clignotants.

Les touches de lecture [TB] pour vous déplacer vers l'avant et [TH] pour vous déplacer vers l'arrière permettent de lire le texte saisi auparavant sans devoir déplacer le curseur. Pour revenir à la position du curseur, il suffit d'appuyer sur la touche [TGC]. En outre, vous pouvez utiliser les touches de curseur routine pour placer le curseur sur le caractère correspondant à la position de lecture.

Vous trouverez une description de toutes les commandes d'édition telles que « rechercher » et « remplacer » dans le chapitre 5.2 « L'éditeur ».

4.4.4 Sauvegarder un texte

Pour sauvegarder un texte, vous pouvez utiliser une des méthodes suivantes :

1. Pour sauvegarder un texte sans fermer le fichier
 - Appuyez sur la commande [ESP+ 2 3 4] (accord s). Vous verrez apparaître le message 'Sauver fic. .' suivi du nom du fichier. Pour un nouveau fichier, l'éditeur propose comme nom de fichier les premiers 20 caractères du texte. Le curseur se place sur le premier caractère du nom du fichier.
 - Vous pouvez accepter le nom suggéré, le modifier au moyen du curseur et de la fonction effacer ou encore saisir un autre nom de fichier. Le nom du fichier par défaut est supprimé dès que vous commencez à saisir un nouveau nom de fichier sans utiliser le curseur auparavant.
 - Appuyez sur [TDC] pour sauvegarder le fichier. Si le fichier existe déjà, le système vous le notifie et vous demande de valider la sauvegarde. L'ancien fichier est alors écrasé.
2. Pour sauvegarder un texte et fermer le fichier :
 - Appuyez sur [ESP+1 5] (accord e). Suivez ensuite les instructions mentionnées au point 1.
 - Une fois la sauvegarde effectuée, le fichier est clos. Si aucun autre fichier n'est ouvert, vous vous retrouverez dans le menu principal à l'élément 'Fichier'.

4.4.5 Ouvrir un fichier

Pour ouvrir le dernier fichier clos, sélectionnez l'élément **'Fichier précédent'** du menu **'Fichier'**. Le fichier sauvegardé en dernier s'ouvre. Le curseur se place à l'endroit où il était au moment de la sauvegarde du fichier.

Si vous voulez ouvrir un fichier autre que le dernier fichier clos, déplacez-vous dans le menu '**Fichier**'. Vous verrez d'abord les sous-menus '**Nouveau fichier**' puis '**Fichier précédent**'. Vous apercevrez ensuite la liste des fichiers déjà créés, classée par ordre alphabétique.

Recherchez le fichier voulu avec les touches [TH] et [TB] puis validez votre choix avec [TDC]. Vous pourrez ensuite sélectionner une des commandes suivantes : '**Edition**', '**Affichage**', '**Couper**', '**Copier**', '**Supprimer**', '**Renommer**' et '**Attributs fichier**'. Sélectionnez '**Edition**' pour ouvrir et modifier le fichier dans l'éditeur.

4.4.6 Transfert de données entre l'Active Braille et le PC

L'Active Braille présente trois méthodes différentes pour transférer des données :

- 1) A l'aide du programme HTCom.
- 2) A l'aide de la fonction Windows "Mémoire externe". L'ordinateur traite ici l'Active Braille comme un support mémoire du PC.
- 3) A l'aide de la fonction brevetée "Transfert direct", directement depuis l'éditeur de l'Active Braille vers une zone de texte d'un périphérique connecté à l'Active Braille.

En principe, nous vous recommandons d'utiliser le programme de communication HTCom. Il permet non seulement de convertir des données en un format lisible par l'Active Braille, mais aussi de les traduire en braille abrégé ou de les restaurer en braille non-abrégé.

Par exemple, un document Word de format *.docx, copié vers l'Active Braille à l'aide de Windows Explorer ne peut être ouvert sur l'Active Braille. Avec HTCom, seules les informations textuelles du document *.docx sont transférées et sauvegardées sous le même nom de fichier que le fichier d'origine. Vous pouvez alors lire et modifier le document avec l'éditeur de l'Active Braille.

Le programme de communication HTCom

HTCom est l'outil le mieux adapté pour charger des documents, des fichiers de messages et des jeux de caractères braille sur votre Active Braille. Ce logiciel est inclus dans la livraison braille. Il a pour fonction de transférer des fichiers du PC sur l'Active Braille par le biais du port USB. HTCom permet aussi d'envoyer des fichiers de l'Active Braille sur le PC.

Vous pouvez aussi transférer directement – sans passer par HTCom - des fichiers ou des parties de texte depuis l'éditeur de l'Active Braille vers un périphérique connecté à l'Active Braille (PC ou un téléphone portable). Consultez à ce sujet le chapitre 5.2.20 Transfert rapide de données ou de texte vers un appareil périphérique couplé [ESP+ 1 5 7] (accord E)

Vous pouvez transférer un texte ou un fichier depuis l'Active Braille sur un appareil périphérique couplé (PC ou téléphone portable) directement au moyen de l'éditeur sans avoir à démarrer le logiciel HTCom à condition que le curseur du périphérique en question se trouve dans une fenêtre de saisie, comme un éditeur. En appuyant sur [ESP + 1 5 7] (accord E), le texte sélectionné est transféré et apparaît de la même manière que s'il avait été saisi au moyen d'un clavier. Si aucune partie de texte n'est sélectionnée, la totalité du document est transférée.

Fermer un fichier et quitter l'éditeur (ESP+1 5 = accord e)

Le programme HTCom permet de transférer différents types de fichiers sur l'Active Braille. Pour les fichiers suivants, HTCom extrait et transfère uniquement les informations textuelles :

- Format Word *.doc et *.docx

- Format HTML *.htm, *.html, *.php, *.php3, *.asp et *.jsp (Internet)
- Format Texte *.txt, *.java, *.ini, *.hpp, *.h, *.cpp, *.c
- Format RTF *.rtf (Ritch Text Format)

Il est aussi possible de charger les informations textuelles en Braille abrégé. Les autres formats de fichiers, comme *.exe, sont chargés tels quels sur l'Active Braille. Vous pouvez de cette manière utiliser l'Active Braille pour transporter facilement vos données avec vous. Il faut néanmoins beaucoup plus de temps pour charger des fichiers de taille importante sur l'Active Braille que sur une clé de mémoire USB.

HTCom fonctionne dans un environnement Windows 8/8.1 et Windows 10. Il existe une version spéciale du logiciel HTCom adaptée au système d'exploitation LINUX. Sur demande, nous la mettons gracieusement à votre disposition.

Veuillez consulter le guide de l'utilisateur pour obtenir de plus amples informations sur le transfert de données entre l'Active Braille et le PC. Nous nous contenterons ici de présenter brièvement les principales fonctions de HTCom.

4.4.6.1 Transférer un fichier de l'Active Braille au PC à l'aide de HTCom

Lancez le programme HTCom sur votre ordinateur. Sélectionnez l'élément « Recevoir fichier » à l'aide de la touche [Tab] ou des flèches directionnelles puis validez en appuyant sur [Entrée].

L'ordinateur affiche maintenant tous les fichiers de votre Active Braille. Vous pouvez sélectionner celui/ceux que vous voulez transférer. Allez dans la zone d'édition pour définir l'endroit où le fichier à transférer sera sauvegardé en appuyant sur la touche [Tab]. Appuyez sur [OK] pour démarrer le transfert des données. Pendant le processus, l'Active Braille affiche le nombre d'octets transférés :

'm ko de n ko transférés'

m représente le nombre de kilo-octets transférés et **n** la taille du fichier. Fermez HTCom lorsque le processus de transmission des données vers le PC est terminé.

4.4.6.2 Transférer un fichier du PC à l'Active Braille à l'aide de HTCom

Lancez le programme HTCom sur votre ordinateur. Sélectionnez l'élément « Envoyer fichier » à l'aide de la touche [Tab] ou des flèches directionnelles puis validez en appuyant sur [Entrée].

Vous verrez apparaître un dialogue pour sélectionner le nom des fichiers à transférer. Sélectionnez d'abord le fichier que vous voulez transférer puis appuyez sur {Entrée} pour valider votre choix. Vous verrez apparaître le dialogue « Sélectionner le profil Braille abrégé ». Il permet de terminer si le transfert est effectué en Braille abrégé. Validez avec la touche {Entrée} pour commencer la transmission.

Une fois la transmission terminée, vous vous retrouvez dans le menu principal de HTCom. Sur l'Active Braille vous trouvez le fichier transféré sous l'onglet '**Fichier**'. De là, vous pourrez l'ouvrir et l'éditer tel que décrit plus haut.

4.4.7 Lire des fichiers audio MP3

Sélectionnez un fichier .mp3 avec [TRM] dans le menu "Fichier" et sélectionnez ensuite la première entrée "Play" dans le menu contextuel, le lecteur s'ouvre et le fichier audio est lu.

Dans le menu contextuel, vous pouvez également couper, copier, supprimer, renommer et afficher les propriétés (taille, date et heure de création) du fichier MP3.

Il affichera **"Play - + < > x1 1/1"**.

Si vous appuyez sur une touche CR au-dessus de Play, vous pouvez interrompre ou reprendre la lecture.

Pendant la lecture de fichiers MP3, vous pouvez appuyer sur [TGC] ou {Esc} pour revenir au menu et travailler avec l'Active Braille en mode interne.

Voir également le chapitre 5.1.2.4.9 Écouter (T).

4.4.8 Lecture successive de plusieurs fichiers audio MP3 (liste de lecture)

L'Active Braille peut lire votre liste de lecture personnelle composée de plusieurs fichiers MP3 les uns après les autres. Pour ce faire, créez un dossier sur votre Active Braille et copiez les fichiers MP3 souhaités dans ce dossier.

Vous pouvez maintenant sélectionner ce dossier dans la liste des fichiers et choisir "lecture" dans le menu contextuel. La lecture de la liste de lecture commence. Le lecteur s'ouvre et affiche **"Play - + < > x1 y/z"**, où y est l'emplacement de la piste en cours de lecture et z est le nombre total de pistes dans le dossier. S'il n'y a pas de fichiers MP3 dans le dossier, 0/0 est affiché à la fin.

Voir également le chapitre 5.1.2.4.9 Écouter (T).

5 Fonctionnement de l'Active Braille

5.1 Description du menu

Le menu possède une structure hiérarchique et comprend plusieurs sous-menus et fonctions. De plus, il fait l'objet d'une gestion intelligente et n'affiche que les éléments de menu sélectionnables au moment de sa consultation.

Outre les touches décrites au chapitre 12, il existe des touches de raccourci clavier appelées aussi « touches d'appel » (hotkey en anglais). Ces touches permettent de sélectionner directement un élément de menu au sein d'un même niveau hiérarchique sans recourir à une navigation au moyen des touches [TH] et [TB]. Un raccourci consiste en un caractère qui se retrouve dans l'élément correspondant de menu. On le reconnaît généralement à la lettre majuscule, mais il peut également être marqué d'une caractéristique supplémentaire. Les raccourcis clavier permettent de sélectionner des sous-menus, des fonctions et des cases à cocher. De plus, il est possible de configurer l'Active Braille au moyen des raccourcis qui non seulement sélectionnent un objet mais encore l'activent aussitôt.

Les menus et les sous-menus seront décrits dans les paragraphes suivants. Leurs raccourcis clavier seront placés entre parenthèses. Toutefois, vous remarquerez que quelques parenthèses manquent car certains éléments de menu n'ont pas de raccourcis.

Remarque : Les raccourcis clavier permettent de sélectionner rapidement un élément au sein d'un niveau hiérarchique. Il n'est pas possible de passer directement d'une branche du menu à une autre. Vous ne pouvez donc pas, à partir du menu « Fichier », aller directement à l'affichage de la tension de la batterie. Vous devez d'abord retourner au menu principal. Ensuite, vous pouvez naviguer d'un niveau à un autre au moyen des raccourcis jusqu'à l'affichage de la tension.

5.1.1 Menu

Si vous appuyez sur la touche d'échappement [TGC] n'importe où dans le menu principal entre "Fichier" et "Options", vous obtiendrez les informations qui sont également affichées dans le message de démarrage : La version du micrologiciel, l'état de charge de la batterie, le statut Bluetooth, la date et l'heure actuelles et l'accès aux informations d'assistance. En appuyant sur [TRM] ou {Enter}, vous retournerez au premier élément du menu "Fichier". Pour des informations détaillées, veuillez vous reporter au chapitre 3.2 Mise sous tension de l'appareil.

5.1.2 Fichier (F)

Le menu '**Fichier**' comprend toutes les commandes qui se rapportent aux fichiers et aux dossiers : créer, ouvrir, lire, renommer, copier, couper, coller ou supprimer un fichier ou un dossier.

Vous pouvez sélectionner plusieurs documents et dossiers pour ensuite les copier, les couper et les coller ou les supprimer. Utilisez à cet effet les commandes [ESP+2 4] (accord i) {Inser}. L'objet sélectionné se reconnaît au surlignement par les points 7 et 8. Pour annuler la sélection, appuyez encore une fois [ESP+2 4] (accord i) {Inser}.

Pour sélectionner tous les documents et tous les dossiers d'un même niveau hiérarchique, appuyez sur [ESP+1 7] (accord a) {Ctrl+a}.

5.1.2.1 Nouveau fichier

L'élément '**Nouveau fichier**' permet de créer un nouveau fichier. Le fichier, d'abord vide de texte, pourra ensuite être édité. Le curseur se trouve toujours sur la première cellule de l'afficheur braille.

5.1.2.2 Fichier précédent

L'élément '**Fichier précédent**' vous permet d'ouvrir directement dans l'éditeur le dernier fichier sauvegardé. Le curseur se place à l'endroit où il se trouvait lors de la fermeture du fichier. Le fichier sera automatiquement ouvert dans le même mode d'édition où il se trouvait au moment de sa fermeture.

Remarque : Cet élément du menu est dynamique. Il ne s'affiche que lorsque vous avez déjà édité et sauvegardé un fichier avec l'éditeur. Le nom du dernier fichier modifié reste mémorisé même après la mise hors tension de l'Active Braille.

5.1.2.3 Nouveau Dossier

Comme son nom l'indique, l'élément '**Nouveau dossier**' vous permet de créer un nouveau dossier. Vous pouvez ainsi organiser vos documents afin de les retrouver plus facilement. Lorsque vous appelez cette fonction, le système vous propose le nom de dossier '**Inconnu**' que vous pouvez écraser en saisissant un nom approprié. Le nom d'un dossier ne peut pas comprendre plus de 255 caractères et ne doit pas comprendre de caractères spéciaux (:*?"<>|+;=~/\). Le chemin d'accès complet du dossier, nom du dossier inclus, ne peut excéder 259 caractères. La barre oblique inversée (\) est le signe distinctif d'un dossier.

5.1.2.4 Liste des fichiers et des dossiers

Au-delà de l'élément '**Nouveau dossier**', vous trouverez une liste des dossiers et fichiers déjà existants. Classée par défaut par ordre alphabétique, la liste affiche d'abord les dossiers puis les fichiers. Vous pouvez modifier cet affichage à partir du Menu 'Options', voir à ce sujet le chapitre 5.1.12.5 Dossiers en premier (O). Vous reconnaissez un dossier à sa barre oblique inversée. En général, le nom d'un fichier est doté d'un suffixe composé de trois lettres et précédé d'un point, p. ex. « nom.txt ».

La commande [ESP+4 5 6] sur l'Active Braille et {Fin} du clavier externe permettent d'aller directement en fin de liste. De manière similaire, les commandes [ESP+1 2 3] et {Orig} conduisent au premier élément de la liste. Selon le cas, il peut s'agir d'un dossier ou d'un fichier. Si l'option 'Dossier en premier' est activée, les commandes [ESP+TH] {Ctrl+flèche haut} vous permettent d'aller au dossier en tête de liste. Sinon cette commande permet de sélectionner le premier fichier. Si l'option 'Dossier en premier' est activée, [ESP+TB] {Ctrl+flèche bas} permet d'aller au dernier fichier, sinon au dernier dossier.

Si vous vous trouvez dans un dossier, la première cellule affiche tous les huit points. Chaque fois que vous passez d'un niveau de menu à un niveau inférieur, une cellule supplémentaire affichant huit points apparaît. Ainsi, le nombre de cellules affichant huit points vous permet de reconnaître à quel niveau du répertoire vous vous trouvez. Pour revenir au niveau précédent, sélectionnez l'élément avec les deux points <..>. Vous pouvez également appuyer sur la touche de curseur routine [CR] qui se trouve au-dessus de la cellule à huit points pour aller à un niveau de votre choix du répertoire.

Par défaut, seul le nom du fichier ou du dossier s'affiche (affichage abrégé). Dans le mode d'affichage intégral, le chemin complet s'affiche. Vous pouvez basculer vers l'affichage

intégral avec [ESP+1 3 4 6 7] (accord X) resp. {Ctrl+Maj+x}. Dans ce mode, vous pouvez aussi appuyer sur la touche de curseur routine [CR] correspond à la barre oblique inversée pour aller au niveau voulu.

Pour retrouver facilement un dossier ou un fichier dans le dossier en cours, vous pouvez saisir directement son nom. Dès que vous saisissez les premières lettres, l'Active Braille recherche le fichier commençant par les lettres correspondantes. Lorsqu'un fichier est trouvé, le système émet un signal d'avertissement aigu et affiche son nom. Plus vous saisissez de lettres, plus la recherche est précise et peut conduire rapidement au fichier recherché. Dès que le nom du dossier ou du fichier apparaît sur l'afficheur braille, il est sélectionné. Il n'est pas nécessaire de saisir d'autres lettres. La touche de retour arrière [ESP+1 2] permet de supprimer les lettres déjà saisies.

Si aucun fichier ne commence par les lettres que vous avez saisies, le système émet un signal d'avertissement. La configuration des signaux d'avertissement et de confirmation varie en fonction du paramétrage effectué (voir chapitre 5.1.12.11).

Si vous n'avez pas encore sauvegardé de fichier dans le dossier en cours, le message **'Aucun fichier sauvegardé en mémoire'** s'affiche. Appuyez sur [TGC] resp. {Esc} pour retourner à **'Nouveau dossier'**.

Si vous ouvrez un fichier ou un dossier déjà existant avec la touche [TDC] resp. {Entrée}, un sous-menu s'affiche. Les paragraphes suivants décrivent ses différents éléments.

5.1.2.4.1 Edition (E)

L'élément **'Edition'** est applicable uniquement à un fichier et permet ouvrir celui-ci dans l'éditeur. Si le fichier est nouveau ou encore, si vous l'ouvrez pour la première fois, le curseur se placera au début du document. Si vous avez déjà ouvert et fermé le fichier auparavant, le curseur se placera à l'endroit où il se trouvait lorsque vous avez fermé le fichier et vous vous trouverez automatiquement dans le mode d'insertion. Le curseur se présente sous la forme des points 7 et 8 qui clignotent. Si la fonction « Edition » n'est pas disponible, cela signifie que vous avez sélectionné un dossier ou encore, que vous avez surligné un ou plusieurs fichiers (vous le reconnaissez aux points 7 et 8 qui s'affichent). Lorsque vous ouvrez et éditez un fichier musical qui porte l'extension « HMF » l'application MusikBraille s'exécute automatiquement (voir chapitre 5.1.6 MusikBraille).

5.1.2.4.2 Affichage (A)

L'élément **'Affichage'** est uniquement disponible pour un fichier seul. Il permet d'ouvrir le fichier dans le mode de « lecture seule ». Vous reconnaissez le mode « Lecture seule » au fait que les point 7 et 8 du curseur ne clignotent pas. Si vous essayez de saisir ou d'effacer un caractère, l'Active Braille émet un signal sonore dès lors que cette fonction a été activée dans le menu « Options » de l'afficheur braille. Si vous ouvrez le fichier pour la première fois, le curseur se placera au début du document, sinon à l'endroit où il se trouvait lorsque vous avez fermé le fichier. Vous pouvez fermer et quitter le fichier avec [TGC] resp. {Esc}. Si cet élément de menu n'est pas disponible, cela signifie que vous avez sélectionné un dossier ou encore, plus d'un fichier (à reconnaître aux points 7 et 8 qui s'affichent). Lorsque vous ouvrez un fichier « Partition » qui porte l'extension « HMF », l'application MusikBraille s'exécute automatiquement (voir chapitre 5.1.6 MusikBraille).

5.1.2.4.3 Ouvrir (O)

L'élément '**Ouvrir**' est uniquement applicable à un seul dossier. Il permet d'ouvrir un dossier et de visualiser son contenu. Le nom de chaque élément est précédé d'une cellule qui affiche tous les points braille. Pour quitter un dossier, sélectionnez les deux points qui succèdent au caractère affichant tous les points. Vous pouvez créer de nouveaux fichiers ou de nouveaux dossiers dans un dossier déjà existant. Vous pouvez aussi ouvrir un fichier récemment ouvert. Si cet élément n'est pas disponible, cela signifie que vous avez sélectionné un ou plusieurs fichiers (reconnaissable aux points 7 et 8 qui s'affichent). Pour atteindre quand même ce dossier, afin d'y insérer p. ex. des fichiers, appuyez sur [ESP + TDC] resp. {Ctrl+Entrée}.

5.1.2.4.4 Couper (U)

L'élément '**Couper**' vous permet de déplacer un fichier ou un dossier d'une position à une autre dans le répertoire. Vous pouvez aussi utiliser [ESP+1 3 4 6] (accord x) {Ctrl+x} pour accéder à la commande '**Couper**'. Les objets préalablement sélectionnés seront alors mis dans le presse-papiers. Ouvrez ensuite le dossier dans lequel vous voulez déplacer le fichier ou le dossier puis utilisez la commande '**Coller**' au moyen des touches [ESP+1 2 3 6] (accord v) {Ctrl+v}. Le contenu du presse-papiers sera collé à l'endroit voulu et retiré de son emplacement d'origine.

5.1.2.4.5 Copier (C)

Pour copier un fichier ou un dossier, utilisez l'élément '**Copier**'. Vous pouvez aussi appuyez sur [ESP+1 4] (accord c) {Ctrl+c}. Les éléments sélectionnés seront mis dans le presse-papiers. Ouvrez ensuite le dossier dans lequel vous voulez copier le fichier ou le dossier puis utilisez la commande '**Coller**' avec [ESP+1 2 3 6] (accord v) {Ctrl+v}. Le contenu du presse-papiers sera inséré à l'endroit voulu tout en demeurant à son emplacement d'origine.

5.1.2.4.6 Coller (L)

Lorsque vous sélectionnez un ou plusieurs fichiers (ou dossiers) pour ensuite le (ou les) mettre dans le presse-papiers avec les éléments de menu 'Copier' ou 'Couper', la commande '**Coller**' vous permet d'insérer le contenu du presse-papiers à l'endroit voulu. Vous pouvez aussi appeler cette fonction avec [ESP+1 2 3 6] (accord v) {Ctrl+v}. Les éléments préalablement mis dans le presse-papiers sont alors insérés. Le contenu du presse-papiers demeure dans la mémoire jusqu'à ce que vous appeliez de nouveau les fonctions '**Couper**' ou '**Copier**'. Vous pouvez donc insérer le contenu du presse-papiers dans plusieurs dossiers.

5.1.2.4.7 Supprimer (S)

L'élément '**Supprimer**' permet d'effacer des fichiers et des dossiers. Avant que la commande ne s'exécute, le message '**Vraiment supprimer (Oui/Non/Annuler) ?**' s'affiche. Le fichier sera irrémédiablement effacé si vous appuyez sur [O] pour Oui. Vous pouvez aussi appuyer sur la touche [CR] qui se trouve devant le [O]. Les touches [N], [A] et [TGC] annulent la commande. Il est impossible d'effacer un fichier déjà ouvert. Vous pouvez aussi effacer des fichiers avec la commande [ESP+4 5] et la touche {Suppr} du clavier externe.

Lorsque vous sélectionnez un ou plusieurs fichiers (ou dossiers), l'afficheur vous indique le nombre de fichiers (dossiers) qui vont être supprimés.

Remarque : Il est possible d'afficher et d'effacer des fichiers système (reportez-vous au chapitre 5.1.12.4). Cependant, vous ne devriez effacer ce genre de fichier que si vous êtes sûr de ce que vous faites. Si, par exemple, vous effacez le fichier de messages (msg.hsf), vous ne pourrez travailler avec le système braille que lorsque vous aurez rechargé ce fichier. Pour cette raison, le message d'avertissement suivant s'affiche lorsque vous essayez d'effacer un fichier système :

'Attention ! Supprimer ce fichier peut altérer le fonctionnement du système.'

Nous vous recommandons de ne jamais supprimer de fichiers systèmes. Il se pourrait que l'Active Braille ne fonctionne plus il devrait.

5.1.2.4.8 Renommer (R)

L'élément '**Renommer**' permet de modifier le nom d'un fichier ou d'un dossier. Cet élément est uniquement disponible pour certains fichiers et dossiers. Si cet élément n'est pas disponible, cela signifie que vous avez peut-être sélectionné un ou plusieurs fichiers ou dossiers (dans ce cas, les points 7 et 8 s'affichent). Vous pouvez aussi appeler cette fonction avec [ESP+ 1 2 3 5] (accord r) {Ctrl+r}. Lorsque vous renommez un fichier ou un dossier, l'Active Braille vous indique son nom d'origine. Vous pouvez ensuite le modifier ou l'écraser.

5.1.2.4.9 Écouter (T)

Cette fonction vous permet de lire un ou plusieurs fichiers audio MP3 directement depuis votre Active Braille. Sélectionnez soit un seul fichier MP3, soit un dossier contenant plusieurs fichiers MP3 (liste de lecture). Après avoir sélectionné cette fonction dans le menu contextuel, le lecteur s'ouvre et **"Play - + < > x1 1/y"** s'affiche.

L'appui sur une touche CR au-dessus de "Play" met en pause ou reprend la lecture. Le signe plus indique un volume plus élevé, le signe moins indique un volume plus faible. En appuyant sur le bouton CR au-dessus du signe moins, le morceau de musique en cours est joué depuis le début. En appuyant à nouveau sur cette touche, vous passez à la piste précédente. En appuyant sur le bouton CR au-dessus du signe plus grand que, vous passez à la piste suivante.

L'indicateur x1 représente la vitesse unique, qui est la vitesse d'origine. La vitesse double est x2 et la triple x3. La lecture plus rapide des fichiers MP3 est particulièrement pratique pour la lecture de livres audio. En appuyant sur le bouton CR au-dessus du chiffre 1 ou du x, la vitesse de lecture peut être modifiée.

Le y à la fin de l'affichage indique le nombre de fichiers MP3 dans le dossier et le nombre devant la barre oblique indique le nombre de pistes en cours de lecture. Si vous n'avez sélectionné qu'un seul fichier MP3, il indiquera 1/1. S'il n'y a aucun fichier MP3 dans le dossier, il indiquera 0/0 à la fin de l'affichage.

Pendant la lecture de fichiers MP3, vous pouvez appuyer sur [TGC] ou {Esc} pour revenir au menu et travailler avec l'Active Braille en mode interne. Lorsque vous lisez des fichiers MP3 en arrière-plan, vous pouvez utiliser le lecteur sans l'ouvrir. Pour ce faire, utilisez le bouton 5-directions:

[bouton de fonction à cinq directions au centre] = Pause/Lecture.

[bouton de fonction à cinq directions vers la gauche] = dernière piste, si elle est déjà en cours depuis plus de 5 secondes, la piste démarre (comme sur l'iPhone).

[bouton de fonction à cinq directions vers la droite] = titre suivant

[bouton de fonction à cinq directions vers le haut] ou [ESP + TO] = plus fort

[bouton de fonction à cinq directions vers le bas] ou [ESP + TH] = plus silencieux

5.1.2.4.10 Attributs des fichiers (B)

L'élément '**Attributs des fichiers**' permet d'afficher le nom du fichier ou du dossier, sa taille en ko, la date et l'heure à laquelle il a été ouvert la dernière fois.

Lorsque vous sélectionnez un ou plusieurs éléments, l'Active Braille vous renseigne sur le nombre d'objets sélectionnés ainsi que leur taille. Pour les dossiers et plusieurs autres objets, deux tailles s'affichent : la première indique la taille des fichiers tandis que la deuxième indique l'espace utilisé sur le support mémoire.

Appuyez sur la touche [TGC] {Esc} pour quitter cet élément de menu. Vous vous retrouverez dans la liste des fichiers.

5.1.3 Calculatrice (a)

La fonction Calculatrice vous permet d'effectuer et de sauvegarder des calculs avec votre système braille. Elle vous permet aussi de transférer les résultats obtenus dans un document. Le résultat affiché présente jusqu'à quinze chiffres. Au sein de ces quinze chiffres, vous avez la possibilité de placer la virgule à l'endroit voulu. Les opérations suivantes sont à votre disposition :

- + Addition
- Soustraction
- * Multiplication
- / Division
- () Formules avec parenthèses. Pour décomposer le calcul à effectuer, il est permis d'ouvrir et de fermer jusqu'à 10 parenthèses. Une formule peut contenir plusieurs niveaux d'imbrication.
- % Calcul de pourcentages

Seuls les chiffres et les opérandes de calcul sont autorisés pour la saisie du calcul. La saisie de lettres est possible, mais uniquement pour les commentaires.

Lorsque vous sélectionnez le menu « Calculatrice », l'afficheur braille se vide de texte et le curseur apparaît. Vous pouvez maintenant saisir le calcul à effectuer. Dans une expression mathématique, les espaces ne sont pas permis. Voici un exemple :

'3*5+6'

Le calcul s'effectue dès que vous appuyez sur [ESP+2 3 5 6] (accord =) ou {Ctrl+Maj+Entrée}. Le résultat s'affiche. Il est suivi de la formule mathématique. Dans notre exemple, l'Active Braille affichera le résultat de manière suivante :

'21 = 3*5+6'

Le paramétrage de la calculatrice vous permet de définir la position du résultat (voir les paragraphes 5.2.24.7 et 5.2.24.8). Il peut s'afficher avant, après ou encore, sans l'expression mathématique. Par défaut, le résultat s'affiche avant l'expression mathématique, tout comme dans notre exemple.

Les touches [TH] et [TB] vous permettent de naviguer dans la formule mathématique et, le cas échéant, d'en modifier les éléments. Il n'est donc pas nécessaire de saisir l'opération une nouvelle fois. Reprenons l'exemple précédent et ajoutons des parenthèses comme suit :

'3*(5+6)'

Vous verrez apparaître le résultat suivant après avoir appuyé sur [ESP+2 3 5 6] (accord =) ou sur {Ctrl+Maj+Entrée} :

'33 = 3*(5+6)'

Si vous voulez supprimer les étapes du calcul que vous venez d'exécuter, appuyez sur [ESP+1 4 8] (accord c + point 8).

Si vous voulez continuer votre calcul avec le résultat obtenu, vous avez deux possibilités :

1. Effacez le caractère égal (=) et le symbole indiquant une opération et continuez de travailler sur la même ligne.
2. Allez à la fin de la ligne courante avec [ESP+4 6] ou {Fin} et appuyez sur [TDC] ou {Entrée}. Le curseur se trouve alors sur une nouvelle ligne. Si vous saisissez d'abord un signe mathématique, le résultat mathématique précédent se place automatiquement devant celui-ci. Cette méthode vous permet de bien retracer tous vos calculs.

Les étapes du calcul peuvent aussi être sauvegardées. Appuyez alors sur [ESP+2 3 4] (accord s). Le calcul est sauvegardé par défaut dans le fichier calc.txt. Avant de le sauvegarder, vous pouvez modifier le nom de ce fichier à votre gré.

La calculatrice maîtrise aussi les fonctions d'édition standards comme marquer des caractères/chiffres. Vous pouvez ainsi sélectionner et copier un résultat ou une ligne de calcul puis l'insérer dans un document.

Si vous voulez uniquement copier le résultat de votre dernier calcul dans un fichier texte, appuyez sur les touches [ESP+1 4 7] ou {Ctrl+maj+c} en mode calculatrice. Vous copiez ainsi le résultat dans le presse-papiers et pouvez ensuite le coller dans un fichier texte quelconque.

Vous pouvez retourner dans le menu sans fermer la calculatrice. Les calculs déjà exécutés sont alors gardés en mémoire. Pour ce faire, appuyez sur [ESP+1 2 3 4 5 6]. Pour indiquer que la calculatrice est toujours active, les caractères '**-C-**' s'affichent devant les éléments du menu.

Si vous ouvrez plus tard un document pour l'éditer et que vous le mettez en attente avec les touches [ESP+1 2 3 4 5 6], les caractères '**CE-**' s'afficheront devant les éléments du menu pour vous indiquer que l'éditeur est toujours actif. Reportez-vous au chapitre 5.2.18 pour obtenir plus d'informations à ce sujet.

Exemples de calcul :

Pour calculer le prix TTC d'un article dont le montant hors taxe est de 500,- € et dont la TVA s'élève à 19 % :

'500+19% = 595'

Pour calculer le prix hors taxe d'un article :

'595/1,19 = 500'

Pour calculer la TVA en supposant que son taux est de 19 % et que le prix hors taxe d'un article est de 500,- € :

'500*19% = 95'

Pour calculer un rabais de 5 % sur le coût d'un article :

'595-5% = 565,25'

Pour calculer le résultat d'une division avec un pourcentage :

'20/5% = 400'

L'exemple suivant démontre que la précision d'un calcul est bien de 15 chiffres :
'123456789/3,3 = 37411148,1818182'

5.1.4 Agenda (g)

Avec l'agenda, vous êtes en mesure de planifier vos rendez-vous, qu'ils soient isolés ou récurrents. L'aide-mémoire vous signifie date et heure ainsi qu'une brève description des événements et des rendez-vous enregistrés avec un délai préalable que vous pouvez paramétrer selon vos besoins. Par exemple, vous pouvez très intelligemment enregistrer les anniversaires de vos amis et de vos proches sur l'Active Braille et vous les rappeler à temps, même si l'Active Braille est éteint.

L'agenda offre les fonctions suivantes :

- Gestion des rendez-vous : nouvelle entrée, édition, suppression et copie.
- Saisie de rendez-vous récurrents.
- Affichage de la liste des rendez-vous en fonction de la date et de l'heure. Il est possible de mettre plusieurs rendez-vous en surbrillance, par exemple pour tous les supprimer en même temps. La semaine calendaire afférente au rendez-vous est également affichée.
- Recherche par texte dans la liste des rendez-vous.
- Contrôle des rendez-vous échus lors de la mise en marche du système braille.
- Suivi permanent des rendez-vous et rappel des rendez-vous avec le délai imparti.

Vous pouvez ouvrir l'agenda à partir du menu principal et inscrire un nouveau rendez-vous en appuyant sur la touche [TDC]. Dans ce cas, le message « Nouvelle entrée » apparaît sur l'afficheur braille. Vous pouvez également appuyer sur [ESP+4] ou sur [flèche bas] et voir le prochain rendez-vous. Le bip qui vous rappelle une date d'échéance peut être désactivé pendant qu'il retentit en appuyant sur n'importe quelle touche.

Les paragraphes suivants décrivent les différentes fonctions et possibilités de l'agenda.

5.1.4.1 Saisie d'un rendez-vous (nouvelle entrée)

Appuyez sur [TDC] pour ouvrir un formulaire comprenant plusieurs champs. Vous pouvez maintenant inscrire un nouveau rendez-vous. Vous reconnaîtrez la signification et le contenu de certains champs lorsque vous en lisez le contenu. Lorsque c'est possible, les champs affichent déjà les données courantes telles que la date et l'heure, ce qui facilite la saisie des rendez-vous. Pour remplir un champ numérique tel que par exemple le jour ou le mois, il vous suffit de saisir un ou plusieurs chiffres.

5.1.4.2 Saisie et édition d'évènements

Les données que vous devez saisir pour inscrire un rendez-vous s'affichent sur le système braille de gauche à droite de la façon suivante :

- Jour de la semaine sous la forme abrégée propre au pays d'utilisation (max. 3 caractères)
- Jour
- Mois
- Année (2 chiffres)
- Heure exprimée en « Heures:Minutes »

- Semaine calendaire (elle sera automatiquement calculée) : la semaine calendaire s'affiche (2 chiffres) dès que la date est complétée. Deux points d'interrogation (??) apparaîtront si l'heure ne peut pas être affichée pour les raisons indiquées plus bas.
- Délai de rappel de l'heure du rendez-vous exprimée en « Nombres de jours, Heures:Minutes ». Les champs assignés au rappel sont entre parenthèses. La fonction de rappel vous permet d'être informé à l'avance d'un rendez-vous. Néanmoins le rendez-vous apparaît correctement dans le calendrier. Le rappel permet par exemple d'obtenir un avertissement deux jours avant un anniversaire afin d'avoir suffisamment de temps pour acheter un cadeau. Par défaut, le préavis de rappel est de 15 minutes.
- Description du rendez-vous : ce champ, appelé « zone de texte », peut comprendre jusqu'à 120 caractères.

Seules les données nécessaires à la saisie courante seront affichées. Par exemple, vous ne verrez la zone de texte que si elle est active et peut être éditée. Pour l'heure et la date, les points clignotants 7 et 8 sous un champ indiquent qu'il peut être édité. Dans une zone de texte, le curseur clignotant indique la position du curseur.

Les fonctions assignées aux touches de votre Active Braille sont les suivantes :

- [TGC] : interrompt la saisie et renvoie à la liste des rendez-vous.
- [TDC] : passe au champ suivant. Si le curseur se trouve sur le dernier champ, la touche [TDC] permet de terminer la saisie.
- [Retour arrière, suppression] (accord b et accord >) : si le curseur se trouve dans la zone de texte, ces touches permettent d'effacer le caractère qui se trouve à gauche du curseur ou sous le curseur.
- [Flèche gauche/droite] (ESP+7/8) :
 - Active le champ précédant/suivant.
 - Si le curseur se trouve dans la zone de texte, le curseur est déplacé vers la gauche ou la droite.
 - Si vous appuyez sur le curseur gauche alors que le curseur se trouve déjà à la première position de la zone de texte, vous quittez la zone de texte et activez le champ de saisie précédent.
- [Flèche haut/bas] (TH et TB) : augmente et réduit la valeur courante du champ de 1 compteur. Ces touches n'ont aucune fonction dans la zone de texte.
- [ESP+2/ESP+5] : augmente et réduit la valeur courante du champ de 10 compteurs.
- [Origine/Fin] (accord k et accord \$) : si le curseur se trouve dans la zone de texte, déplace le curseur au début ou à la fin du texte.
- [Touches de curseur routine] :
 - Lorsque le curseur se trouve dans la zone de texte, ces touches permettent de placer directement le curseur sur un caractère du texte.
 - Lorsque vous appuyez sur un curseur routine situé au-dessus d'un champ de saisie numérique, vous activez l'édition de ce champ et pouvez en modifier sa valeur.

Lorsque vous appuyez sur la touche [TDC] après avoir saisi un rendez-vous, le système vérifie si le rendez-vous se recoupe avec un autre rendez-vous sauvegardé préalablement. Si c'est le cas, un message vous signifie l'incompatibilité. Vous pouvez alors modifier votre saisie ou confirmer la sauvegarde des données saisies. Le rendez-vous est alors sauvegardé dans la banque de données. Sa position correcte est d'abord déterminée puis l'agenda est actualisé. Le système émet deux signaux sonores lorsqu'il sauvegarde un

rendez-vous. Si l'agenda compte peu de rendez-vous, l'intervalle de temps entre les deux signaux est court. Plus le nombre de rendez-vous est important, plus le laps de temps entre les signaux est long. Il est très important d'attendre que les deux signaux sonores aient retentis ou, si vous avez désactivé les signaux sonores (option « Signaux sonores »), que la liste des rendez-vous soit affichée. Toute action prématurée ou la mise hors tension de votre Active Braille peut engendrer l'effacement de tous vos rendez-vous voire la destruction de l'ensemble des fichiers système.

Pour une meilleure gestion de votre agenda, nous vous recommandons vivement de prendre régulièrement le temps de supprimer régulièrement les entrées dont vous n'avez plus besoin. Vous trouverez de plus amples informations à ce sujet un peu plus bas.

5.1.4.3 Saisie des variables de rendez-vous récurrents

Les champs de saisie des paramètres d'un rendez-vous acceptent la saisie non seulement de valeurs numériques et mais aussi du caractère étoile (*). Vous pouvez saisir directement ce caractère ou vous modifier la valeur du champ au moyen des touches [TH] et [TB]. Lorsque vous sortez des valeurs possibles d'un champ, le caractère étoile est affiché. Dans l'agenda, l'étoile signifie que la valeur du champ ne se restreint pas à une valeur fixe. A la place, le rendez-vous réapparaît dès que le champ concerné change avec la date du système. Si par exemple vous utilisez l'étoile pour le champ « Jour », le rendez-vous répété quotidiennement. Consultez les exemples suivants afin de mieux comprendre comment saisir les rendez-vous récurrents. Vous trouverez d'abord la description du type de rendez-vous suivie paramétrage correspondant.

- Tous les vendredis à 16h15 : « Ve *.* 16:15 »
- Tous les cinquièmes du mois à 10 h : « * 5.* 10:00 »
- Tous les premiers du mois de l'année 2005 à 12h : « * 01.*.05 12:00 ».
- Le 02.01.07 avec affichage des informations textuelles lors de la première mise en marche de l'appareil : « 02.01.07 *.* ». Le jour de la semaine n'est pas représenté ici car il sera mis à jour lors du paramétrage du champ « Jour ».

Lorsque vous saisissez un rendez-vous récurrent ou que vous le confirmez une fois exécuté, l'agenda vous informe de l'échéance du rendez-vous suivant.

Remarques :

- Si vous voulez être averti de l'échéance d'un rendez-vous lors de la mise en marche de l'appareil, seul le champ « Heure » doit comprendre une variable.
- Si vous remplissez tous les champs assignés à la date par l'étoile, le rendez-vous ne pourra pas être sauvegardé. Dans ce cas, un message vous signifiera l'erreur de saisie.

5.1.4.4 Remarques sur la saisie d'un rendez-vous

Respectez les consignes suivantes lors de la saisie d'un rendez-vous :

- La saisie d'une date échue ne sera pas acceptée. Il en va de même lorsque la date de rappel se trouve dans le passé. L'agenda vous en fera notification.
- L'agenda vérifie le recoupement de rendez-vous en tenant compte des délais de rappel. Il prend également en compte les rendez-vous de type récurrents. Lorsque des rendez-vous se chevauchent, le message suivant s'affiche : « Planning conflictuel, continuer ? o/n ». Choisissez « oui » pour inscrire le nouveau rendez-vous dans l'agenda. Choisissez « non » pour modifier votre saisie.

- Si vous avez deux rendez-vous exactement au même moment, vous recevrez l'avertissement « Planning conflictuel, continuer ? o/n ». Comme décrit ci-dessus, vous pourrez inscrire le rendez-vous dans l'agenda avec « oui » ou le modifier avec « non ».
- A l'exception du délai du rappel qui ne peut être variable, vous pouvez utiliser le symbole étoile (*) en plus des valeurs permises pour tous les champs numériques. Dans ce cas, il s'agira d'un champ variable. Vous verrez le message d'erreur « Agenda : trop de variables dans cette entrée » si vous saisissez des données incorrectes.
- Si vous éditez un rendez-vous qui comprend des variables, les champs numériques afficheront l'étoile pour les variables et non les valeurs actuelles correspondantes.
- Si le champ « Heure » n'affiche que des variables, le système considère que le rendez-vous est arrivé à échéance dès la première mise sous tension de l'Active Braille à la date spécifiée.
- Le champ « Heure » doit être composé soit exclusivement de valeurs numériques soit exclusivement du caractère étoile. Toute autre saisie n'est pas valide.
- Le jour de la semaine ne peut être spécifié que si au moins l'un des champs « Jour », « Mois » ou « Année » est variable. Dans tous les autres cas, il sera automatiquement calculé en fonction la date actuelle.
- La semaine calendaire n'est pas calculée pour les rendez-vous récurrents.

5.1.4.5 Le planning

Tous les rendez-vous sont classés par ordre chronologique. Comme mentionné un peu plus haut, lorsque vous ouvrez l'agenda vous vous retrouvez sur l'élément « Nouvelle entrée ». Si vous appuyez sur la touche [flèche bas], l'agenda affichera le prochain rendez-vous pour autant que celui-ci contienne des rendez-vous qui ne sont pas encore échus. Si l'agenda ne contient que des rendez-vous dont l'échéance est passée, vous vous retrouverez sur le rendez-vous le plus ancien. Si l'agenda ne contient aucun rendez-vous, vous ne disposerez que de l'élément « Nouvelle entrée ».

L'ordre des champs affichés correspond à celui du masque de saisie. Le numéro calendaire de la semaine et le délai de rappel ne sont pas affichés. Le premier caractère de la ligne affichée est réservé à un symbole qui indique le type ou le statut du rendez-vous.

La signification des symboles est la suivante :

- m : indique que ce rendez-vous est en surbrillance. Si vous appelez la fonction de suppression et confirmez avec « oui », tous les rendez-vous en surbrillance seront effacés de l'agenda. Vous pouvez mettre jusqu'à 20 rendez-vous en surbrillance en même temps.
- Point d'exclamation (!) : indique le prochain rendez-vous, un rendez-vous à venir.
- Etoile (*) : indique que ce rendez-vous contient des variables. Il est récurrent ou il arrive à échéance lors de la mise en marche de l'appareil.
- Trait d'union (-) : indique que le rendez-vous est échu.
- i : indique que le rendez-vous n'est pas encore échu mais que vous avez déjà validé son rappel. Ceci est le cas uniquement si vous avez déterminé un rappel au moment de la saisie.

Nous avons limité l'affichage du statut à un seul caractère fin d'optimiser l'affichage pour les systèmes mobiles. Seul le symbole du statut le plus important pour vous est affiché. Si vous avez un rendez-vous récurrent (étoile) et, qui de plus est, se trouve être votre prochain

rendez-vous, vous ne verrez qu'un point d'exclamation (!). Si vous mettez le prochain rendez-vous arrivant à échéance en surbrillance avec la touche d'espacement, seul le symbole de surbrillance s'affichera.

La touche [TDC] permet de sélectionner un rendez-vous et d'ouvrir le sous-menu. Vous pouvez ensuite éditer, supprimer ou copier le rendez-vous.

Affectation des touches dans le planning :

- [TGC] : quitte l'agenda et retourne dans le menu principal.
- [Flèche bas/droit] : affiche le rendez-vous suivant dans la chronologie.
- [Flèche haut/gauche] : affiche le rendez-vous précédent dans la chronologie. Si vous êtes sur le rendez-vous le plus ancien, cette commande vous ramène au champ de saisie « Nouvelle entrée ».
- [TDC] : ouvre le menu d'édition du rendez-vous.
- [ESP+1 2 3] : aller à l'élément « Nouvelle entrée ».
- [ESP+4 5 6] : aller au rendez-vous le plus loin dans le futur.
- [ESP+1 2 3 4 5 6] : revenir au prochain rendez-vous arrivant à échéance. Ceci correspond à l'ouverture de l'agenda et à l'appui sur la touche [Flèche bas].
- [ESP+1 2 4] : lance la recherche de texte (voir plus bas).
- [ESP] : met un rendez-vous en surbrillance ou annule la surbrillance.
- Touches de lecture : permet de lire les informations du rendez-vous sélectionné. Vous pouvez aller au rendez-vous précédent avec la touche [TH]. La touche [TB] vous permet de lire toutes les informations du rendez-vous (p. ex. sur un appareil braille portable) et déplace l'affichage vers le prochain rendez-vous pour autant que la liste comprenne d'autres éléments. Vous pouvez de cette façon laisser vos doigts sur l'afficheur braille tout en passant d'un rendez-vous à l'autre.
- [ESP+1 4] (accord c) : appelle directement la fonction « Copier » du menu d'édition. Vous trouverez une description un peu plus bas de ce menu et de ses fonctions.
- [ESP+4 5] : appelle directement la fonction « Supprimer » du menu d'édition.
- [ESP+TDC] : appelle directement la fonction « Edition » du menu d'édition.

5.1.4.6 Recherche de mots entiers dans les rendez-vous

La recherche de mots entiers permet de retrouver un rendez-vous. Vous activez cette commande avec [ESP+1 2 4]. Une invite de recherche apparaît et vous pouvez commencer à taper la chaîne de caractères à rechercher qui peut être d'au plus 40 caractères. La position de saisie est indiquée par le curseur.

Affectation des touches :

- [TGC] : termine la saisie du texte à rechercher et vous ramène dans la liste des rendez-vous.
- [TDC] : valide la saisie de la chaîne à rechercher et lance la recherche.
- [Flèche gauche/droit] : déplace le curseur dans le champ de recherche vers la gauche ou vers la droite.
- [Retour arrière/suppression] : supprime le caractère qui se trouve à gauche ou sous le curseur.
- [ESP+1 5 ou 4 6] : déplace le curseur vers le début ou vers la fin de la chaîne de caractères.

Lorsque vous avez saisi la chaîne à rechercher, appuyez sur la touche [TDC] pour commencer la recherche. Prenez en considération les points suivants :

- Le processus de recherche ne tient pas compte des majuscules.
- La recherche commence à partir du dernier rendez-vous affiché. Lorsque le dernier rendez-vous de l'agenda est atteint, la recherche se poursuit depuis le début du planning.
- La recherche échoue et s'arrête automatiquement lorsque le rendez-vous apparaît de nouveau et qu'aucun rendez-vous comprenant la chaîne à rechercher n'a été trouvé.
- Le message « Texte non trouvé » s'affiche lorsque la recherche échoue. Après confirmation de ce message avec la touche [TGC], le rendez-vous qui était affiché avant l'appel de la fonction de recherche s'affiche de nouveau.
- Lorsque la chaîne à rechercher est trouvée, le rendez-vous trouvé est affiché comme s'il avait été sélectionné manuellement.
- Si vous appelez de nouveau la fonction de recherche, la chaîne de caractères saisie s'affichera de nouveau. Celle-ci restera en mémoire tant et aussi longtemps que l'agenda sera ouvert.

5.1.4.7 Menu d'édition d'un rendez-vous

Le menu '**Edition**' s'ouvre lorsque vous sélectionnez un rendez-vous avec la touche [TDC]. Vous pouvez ensuite utiliser une des possibilités suivantes :

- « Edition » : cette commande permet de modifier les données du rendez-vous sélectionné. Les fonctionnalités de cette commande correspondent à la saisie d'un nouveau rendez-vous sauf que les champs affichent déjà des données. Si vous éditez un rendez-vous qui comprend des éléments variables, vous verrez des champs avec des étoiles au lieu des données courantes. Appuyez sur la touche [TDC] pour confirmer les modifications. Les anciennes données seront écrasées sans que le système vous demande de valider la commande. Comme pour la saisie de nouveaux rendez-vous, il y aura un contrôle des chevauchements et vous recevrez un avertissement le cas échéant. Appuyez sur la touche [TGC] pour retourner dans le menu « Edition ». Dans ce cas, les données modifiées ne seront pas sauvegardées.
- « Suppression » : cette commande permet d'effacer un rendez-vous. La procédure correspond au déroulement et au fonctionnement de la suppression de fichiers. Une interruption ou une invalidation ramène l'affichage sur le menu « Edition ». Une confirmation efface le ou les rendez-vous mis en surbrillance.
- « Copie » : cette commande permet d'ouvrir une copie du rendez-vous. Tel que décrit ci-dessus, vous pouvez ensuite l'éditer et le modifier. Lors de la sauvegarde, un nouveau rendez-vous sera inséré dans le planning. Le rendez-vous original ne sera pas écrasé.

Notez bien:

La commande « Suppression » est la seule commande qui agit directement sur les rendez-vous mis en surbrillance. Toutes les autres commandes de ce sous-menu n'agissent que sur le rendez-vous sélectionné.

Affectation des touches du menu « Edition » :

- [TGC] : retour à la liste des rendez-vous.
- [TDC] : active l'élément de menu sélectionné.
- Il est en outre possible d'utiliser toutes les touches valides d'un menu.

5.1.4.8 Information sur les rendez-vous échus

Lorsqu'un rendez-vous a lieu, un bip répétitif est émis pour l'annoncer et le texte du rendez-vous clignote, l'Active Braille étant activé automatiquement si nécessaire. En appuyant sur n'importe quelle touche, le signal sonore s'arrête définitivement. Ce n'est qu'après avoir appuyé sur [TGC] que le rendez-vous est confirmé et que l'Active Braille revient à la fonction qui était active avant l'information du rendez-vous ou au menu principal si l'appareil était éteint auparavant. Si vous confirmez un rendez-vous variable, la prochaine échéance est évaluée et le nouveau rendez-vous s'ajoute automatiquement à la liste. Le calcul se fait toujours à partir de la date courante et l'échéance du rendez-vous variable s'affiche. Appuyez sur la touche [TGC] pour valider. Le cas échéant, le texte du rendez-vous demeure affiché jusqu'à ce que vous réalisiez une nouvelle action.

5.1.4.9 Gestion des ressources

Plus vous inscrirez de rendez-vous dans votre agenda, moins vous aurez d'espace mémoire dans l'Active Braille. Vous pouvez éviter ce problème en supprimant régulièrement les rendez-vous échus. L'agenda utilisera l'emplacement devenu libre pour inscrire de nouveaux rendez-vous. Vous pouvez utiliser la fonction de sélection afin de supprimer jusqu'à vingt rendez-vous à la fois (touche [ESP] dans la liste des rendez-vous). L'emploi des rendez-vous récurrents génère la création d'un grand nombre de données. Aussi l'agenda supprime lui-même les éléments répétitifs ou les met à jour le cas échéant. Un rendez-vous récurrent ne sera donc sauvegardé qu'une seule fois dans l'Active Braille, en fonction de sa date d'échéance.

5.1.4.10 Sauvegarde des données de l'agenda

Si vous utilisez l'agenda de manière intensive, nous vous recommandons de sauvegarder régulièrement vos données. Ils se trouvent dans le fichier « PLANER.HSF ». Il s'agit d'un fichier système (HSF = Handy Tech System file) qui, par défaut, n'apparaît pas dans la liste des fichiers.

Il est possible de transférer les données de l'agenda comme tout autre fichier sur un ordinateur au moyen du logiciel HTCom. Vous trouverez plus d'informations à ce sujet dans le chapitre « Transfert de données entre l'Active Braille et un ordinateur » de ce guide utilisateur. Ouvrez la boîte de dialogue de la réception des données et allez à la case à cocher « Afficher les fichiers système ». Cocher cette case pour pouvoir sélectionner et transférer le fichier « PLANER.HSF » vers le PC. Nous vous recommandons de désactiver cette case à cocher après avoir terminé le transfert.

Prenez note que le fichier « PLANER.HSF » est sauvegardé sur le PC mais qu'il ne peut pas être modifié depuis l'ordinateur.

5.1.5 Horloge (H)

La fonction '**Horloge**' permet non seulement d'afficher la date et l'heure mais aussi d'activer la fonction Réveil. Un chronomètre et une minuterie sont également intégrés à l'horloge. Vous pouvez sélectionner cet élément du menu en appuyant sur la touche [TDC]. Un sous-menu apparaît et présente les options suivantes :

5.1.5.1 Heure (I)

Cette commande permet d'afficher l'heure système de l'Active Braille. L'affichage se fait au format heures, minutes, secondes. Un double-point sépare chacun de ces éléments. Dans

le menu « Options » vous pouvez paramétrer l'affichage de l'heure au format horaire (12 ou 24 heures) de votre choix. (cf chapitre 5.1.13.12)

5.1.5.2 Date

Comme pour l'heure, cette commande affiche la date système de l'Active Braille. En premier, sont affichées 2 ou 3 lettres qui correspondent à l'abréviation du jour de la semaine dans la langue paramétrée pour votre Active Braille. Puis suivent trois paires de deux chiffres séparés par un double-points qui affichent la date dans l'ordre jour, mois et année. L'affichage au format anglais (Mois, jour, année) peut être paramétré dans le menu « Options » (cf chapitre 5.1.13.12)

5.1.5.3 Réglage du réveil (A)

Dans cette rubrique de sélection, vous pouvez afficher et régler l'heure à laquelle l'Active Braille doit vous réveiller. Lorsque l'heure de réveil programmée est atteinte, une sonnerie rythmique retentit, même si l'appareil est éteint. Si vous appuyez maintenant sur [ESP + 2 3 4] (Accord s) pour "Snooze", la sonnerie s'éteindra pendant cinq minutes avant de retentir à nouveau ou jusqu'à ce que vous l'éteigniez en appuyant sur une touche quelconque. L'Active Braille affiche le message '**Alarme de l'horloge**'. Appuyez sur la touche [TGC] pour masquer ce message. Si vous éteignez l'Active Braille, la fonction Snooze est aussi désactivée.

Si vous avez déjà réglé l'heure du réveil antérieurement, cette commande permet de visualiser celle-ci. Le symbole '**[X]**' qui s'affiche devant l'heure indique que la fonction de réveil est active. Appuyez sur la touche [ESP] pour activer ou désactiver la fonction de réveil. Vous pouvez aussi changer l'heure de réveil en appuyant sur une des touches de curseur routine pour choisir une heure affichée ou en activant la case à cocher de l'heure correspondante

Pour changer le réglage du réveil, appuyez sur les touches [TDC]. Vous verrez le message '**Alarme :**' suivi de l'heure définie en heures et en minutes. Chacun de ces éléments est séparé par un double-point. Les points braille 7 et 8 clignotent dans la cellule affichant l'heure. Utilisez les touches [TB] et [TH] pour modifier l'heure. Chaque pression sur la touche [TH] permet de reculer d'une heure que la touche [TB] permet d'avancer. Appuyez sur [TDC] ou sur [ESP+8] pour aller au réglage des minutes. Les touches [ESP+7] permettent de revenir au champ précédent. Vous pouvez régler les minutes de la même façon que les heures avec les touches [TB] et [TH]. Pour confirmer appuyez la touche [TDC]. Le réveil est automatiquement actif et l'Active Braille affiche l'heure de réveil.

Sélectionnez de nouveau cette commande si vous voulez vérifier le réglage de l'alarme. Le symbole '**[X]**' s'affiche devant l'heure de réveil nouvellement réglée.

5.1.5.4 Programmer l'horloge (H)

Cette commande vous permet de régler l'heure et la date. Sur l'afficheur braille, vous verrez d'abord le mot '**Heure :**' suivi de l'heure courante. Les points braille 7 et 8 clignotent dans la cellule affichant l'heure. Vous pouvez modifier l'heure avec les touches [TH] et [TB]. Chaque appui sur la touche [TH] permet de reculer l'heure tandis que la touche [TB] permet de l'avancer.

Appuyez sur [TDC] ou sur [ESP+8] pour aller au réglage des minutes. Les touches [ESP+7] permettent d'aller au champ précédent. Vous pouvez régler les minutes et les secondes de la même façon que les heures avec les touches [TH] et [TB]. Après avoir réglé les secondes,

appuyez sur la touche [TDC] pour aller à l'affichage de la date. Sur l'afficheur braille, vous verrez le mot **'Date :'** suivi de la date affichée en fonction du paramétrage choisi dans le menu « Options » : jour, mois, année ou mois, jour, année. Chacun de ces éléments compte deux chiffres et ils sont séparés par un point. Vous pouvez, ici aussi, modifier les valeurs avec les touches [TH] et [TB]. Lorsque vous avez réglé la date, appuyez sur [TDC] pour valider. Après avoir réglé l'année, appuyez sur la touche [TDC] pour retourner au menu « Programmer l'horloge ».

5.1.5.5 Chronomètre (C)

Le chronomètre vous permet de mesurer des intervalles de temps en heures, minutes, et secondes. Le symbole **'[X]'** qui s'affiche devant l'intervalle de temps chronométré indique que le chronomètre est activé. Pour démarrer ou interrompre la mesure du temps, il suffit d'appuyer la touche [ESP] ou une des touches de curseur routine qui se trouve au-dessus de l'affichage du temps chronométré ou de la case à cocher.

Le chronomètre se trouve toujours à zéro lorsque vous le démarrez. Vous pouvez le remettre à zéro avec [TDC].

Vous pouvez quitter l'affichage du chronomètre avec [TGC]. Le chronomètre continue la mesure du temps en arrière-plan, même quand vous écrivez un texte ou travaillez en mode PC.

5.1.5.6 Minuterie (M)

La fonction « Minuterie » vous permet de définir une durée en heures, minutes et secondes. La durée est maximale compte 24 heures. La minuterie lancée, le compte à rebours commence. Un signal sonore rythmé est émis à écoulement de la durée fixée. Appuyez sur n'importe quel bouton pour interrompre le signal sonore. Vous verrez le message **'Alarme de la minuterie'** sur l'afficheur braille. Appuyez sur la touche [TGC] pour masquer ce message.

Lorsque vous sélectionnez « Minuterie », le message **'Durée minuterie : 00:03:00'** apparaît sur l'afficheur. Comme décrit précédemment, les points braille 7 et 8 clignotent dans l'affichage des heures et celle-ci peuvent être modifiées avec les touches [TH] et [TB]. Avec une pression de la touche [TDC] ou sur [ESP+8], vous sautez au réglage des minutes puis des secondes. Les touches [ESP+7] de revenir au champ précédent. Vous pouvez régler les minutes et les secondes comme auparavant les heures avec les touches [TH] et [TB]. Après avoir réglé les secondes, appuyez sur la touche [TDC] pour démarrer le compte à rebours. Le symbole **'[X]'** indique que le compte à rebours est effectué et le temps restant est affiché.

Vous pouvez arrêter la minuterie ou paramétrer un nouvel intervalle de temps avec [TDC]. Pour arrêter la fonction de compte à rebours, appuyez sur [TGC].

Si la durée du compte à rebours est fixée à 0 et que vous appuyez sur [TDC], le compte à rebours commence, à partir de 24 heures.

5.1.6 MusikBraille (M)

MusikBraille est le premier éditeur de musique basé sur l'écriture braille qui joue non seulement les notes que vous saisissez mais aussi celles que vous lisez, grâce à la technologie ATC. MusikBraille étant dans sa fonctionnalité un éditeur, il se comporte comme décrit au chapitre 5.1.1 Fichiers. Il est possible d'éditer, de lire, de copier, de renommer, de

supprimer etc les fichiers Partition ainsi que de créer, d'ouvrir, de copier ou de déplacer des dossiers. En mode MusikBraille, seuls les fichiers Partition ainsi que les dossiers qui s'y reportent sont disponibles. Il n'est pas possible d'éditer des textes ou d'autres types de fichiers.

Sélectionnez MusikBraille dans le menu principal puis ouvrez soit un nouveau fichier Partition soit un fichier existant. Vous pouvez aussitôt commencer à saisir des notes. Dès que vous saisissez une note, celle-ci est jouée. Ainsi, vous entendez ce que vous êtes en train de saisir. De plus, chaque note est jouée dès que vous la lisez. De cette manière, en entendant les notes que vous lisez, vous pouvez rapidement et facilement apprendre la notation musicale Braille. MusikBraille vous permet de transformer l'Active Braille en instrument de musique : faites simplement jouer les notes saisies en laissant glisser le doigt sur les cellules braille.

Comme dans tout document, vous pouvez utiliser les touches Triple Action pour naviguer dans la partition et utiliser les touches de curseur routine pour placer le curseur sur l'élément musical voulu.

En outre, vous pouvez utiliser les commandes suivantes dans l'éditeur MusikBraille:

[ESP+1 5] (accorde) : Fermer MusikBraille. Si le fichier n'a pas encore été enregistré, Active Braille suggère le nom "musik.hmf". Vous pouvez écraser le nom ou quitter l'éditeur sans sauvegarder. Vous vous retrouvez dans le menu principal.

[ESP+1 2] (accord b): Retour (retour arrière). Le caractère précédent la position du curseur est effacé.

[ESP+2 3 4] (accord s) : Sauvegarder. Le contenu de l'éditeur est sauvegardé dans un fichier. Si aucun nom n'a encore été attribué, Active Braille suggère le nom "musik.hmf". Vous pouvez également écraser le nom. Prenez note que le fichier Partition porte l'extension « .HMF » et qu'il n'est pas possible de la modifier.

[ESP+1 2 3 4] (accord p) : Les notes saisies sont jouées par référence à la position du curseur. Un retour ligne automatique est effectué, s'il y a lieu.

[ESP+1 2 3 6] (accord v) : Permet de saisir des notes de durée plus courte en commençant par la double-croche. Appuyez de nouveau sur cette combinaison de touches pour saisir une note d'une durée plus longue.

[ESP+1 2 3 4 5 6]: Fermer MusikBraille. La mélodie continue toutefois à être jouée en arrière-plan. Pour stopper la musique, appuyez sur les touches [ESP+1 3 4 6] (accord x) dans le menu principal. Vous vous retrouverez dans MusikBraille et pourrez arrêter la musique.

[ESP+ 1] ou [ESP+ TH] : augmente le volume.

[ESP+ 4] ou [ESP+ TB] : diminue le volume

[ESP+ 2 4] (accord i) : appelle le choix instrumental. Les touches [TH] et [TB] permettent ici de sélectionner un instrument dans la liste. Validez votre choix avec [TDC] ou [CR] pour retourner dans l'affichage des notes.

Les fichiers Partition que vous sauvegardez sur l'Active Braille portent l'extension « .HMF ». De la même manière que pour les fichiers texte, vous pouvez sauvegarder vos fichiers Partition dans un dossier (cf. Chapitre 5.1.2 Fichier (F))

Vous pouvez aussi composer votre propre signal de mise en route. Il sera joué lorsque vous mettrez l'Active Braille en marche. L'extension « .HMF » s'ajoute automatiquement au nom du fichier lors de la sauvegarde. Veuillez noter que la durée de la mélodie de mise en route ne devrait pas être trop longue.

5.1.7 Lecteur audio (L)

Il est possible de se servir de l'Active Braille comme d'un lecteur audio pour une source externe connectée par Bluetooth (par ex. iPhone, Téléphone mobile Android ou ordinateur). Pour l'écoute, vous avez le choix entre le haut-parleur intégré et la sortie audio pour casque d'écoute. De surcroît, votre Active Braille est équipé d'un microphone, utile pour téléphoner.

Après avoir ouvert le lecteur, la connexion audio au téléphone portable ou au PC doit d'abord être activée. Appuyez sur [ESP + 2 5 7 8].

Une mélodie de mise en marche retentit, indiquant que le récepteur audio intégré a été mis en marche. Si vous utilisez un iPhone, il doit être brièvement basculé sur l'écran de verrouillage afin qu'il puisse reconnaître la nouvelle connexion audio. Si vous utilisez un téléphone Android, ouvrez les paramètres Bluetooth de l'appareil Android et sélectionnez l'Active Braille dans la liste des appareils jumelés. Lorsque vous ouvrez les paramètres de l'Active Braille, veuillez activer le paramètre "Audio". Par défaut, seuls les "appels" sont activés.

Ce n'est que maintenant que le lecteur de l'Active Braille peut être utilisé pour contrôler votre téléphone portable ou votre PC.

La plage braille affiche : « **play - + < > bt** »

En appuyant sur la touche du curseur routine qui se trouve au-dessus du mot « play », vous lancez ou interrompez la lecture du dernier titre musical écouté. Avec les touches de curseur routine situées au-dessus des signes – et + vous réglez le volume du son. Un signal sonore vous avertit lorsque vous avez atteint le niveau le plus fort ou le plus bas. L'échelle de volume va de 1 à 16. Vous pouvez également régler le volume en maintenant le bouton [ESP] enfoncé et en appuyant sur [TH] pour plus fort et [TB] pour plus doux.

Un appui sur la touche de curseur routine correspondante au signe < permet de revenir au début du titre, un deuxième appui au titre précédent. De manière similaire, le curseur routine correspondant au signe > permet de passer au titre suivant.

Les lettres bt à la fin de l'affichage signifient "Bluetooth" et indiquent que le lecteur est connecté à un smartphone via Bluetooth et lit le contenu audio du smartphone. Si le contenu MP3 est lu directement par le Braille actif, "x1" est affiché à cette position, ce qui vous permet de contrôler la vitesse de lecture (voir chapitre 5.1.2.4.9 Écouter (T)).

Pendant que l'Active Braille continue la lecture audio du smartphone, vous pouvez revenir au menu principal et poursuivre votre travail sur l'Active Braille en appui la touche [TGC] ou {Esc}. Vous pouvez ainsi lire des textes ou travailler sur des fichiers tout en écoutant votre musique préférée. Pour revenir au lecteur audio, appuyez [ESP + 1 4 7 8].

Si vous lisez des fichiers MP3 en arrière-plan, vous pouvez utiliser le lecteur sans l'ouvrir. Pour ce faire, utilisez le bouton cinq directions :

[bouton de fonction à cinq directions au centre] = Pause/Lecture.

[bouton de fonction à cinq directions vers la gauche] = dernière piste, si elle est déjà en cours depuis plus de 5 secondes, la piste démarre (comme sur l'iPhone).

[bouton de fonction à cinq directions vers la droite] = titre suivant

[bouton de fonction à cinq directions vers le haut] ou [ESP + TO] = plus fort

[bouton de fonction à cinq directions vers le bas] ou [ESP + TH] = plus silencieux

Pour mettre fin à la connexion audio, appuyez à nouveau sur [ESP + 2 5 7 8]. Là encore, le téléphone doit être brièvement basculé sur l'écran de verrouillage pour détecter le changement.

5.1.8 Jeux (J)

Pour apprendre l'écriture braille de manière ludique, nous avons implanté deux jeux dans Active Braille : Le jeu premier s'appelle « Le jeu du pendu ». L'objectif consiste à trouver un mot en devinant les lettres qui le forme. Le second est le jeu « La chasse de braille ». Il soutient l'acquisition de la lecture tactile du braille.

5.1.8.1 La chasse de braille (C)

La chasse de braille est un jeu qui est uniquement géré par la position de lecture reconnue par ATC. Lors du tout premier démarrage, il n'est pas nécessaire d'appuyer sur une touche quelconque pour commencer une partie.

Lorsque le jeu commence, 13 combinaisons de points s'affichent. Pour faciliter l'orientation, un caractère représenté par les 8 points braille précède chaque combinaison. Pour débiter une partie, touchez la forme des points de gauche puis gardez-la en mémoire. Partez ensuite à la chasse en tentant d'identifier tactilement les 12 autres formes d'après la combinaison maîtresse des points. Lorsque vous croyez l'avoir trouvée, gardez le doigt sur le caractère jusqu'à ce que vous entendiez trois sons. Tant que les sons sont audibles, vous avez la possibilité de poursuivre la recherche en allant vers la droite ou vers la gauche. Si vous choisissez de demeurer sur la position choisie et que vous avez correctement reconnu la combinaison de points, vous entendrez un bref signal de victoire. Un signal d'avertissement est au contraire émis si vous êtes dans l'erreur. Dans les deux cas, le jeu vous propose une nouvelle partie avec une nouvelle combinaison de points.

Remarque : Ce jeu exige de la vitesse. La partie est perdue si vous ne retrouvez pas la forme correcte des points en l'espace de quelques secondes. Dans ce cas, une nouvelle forme de points apparaît. Le jeu se termine après sept parties. Il se termine aussi si, trois fois de suite, vous n'avez pas reconnu la forme des points.

5.1.8.2 Le jeu du pendu (P)

Dans cette variante du jeu du pendu classique, l'Active Braille choisit aléatoirement un mot mystérieux. Le but du jeu consiste à trouver un mot en devinant les lettres qui le composent. Lorsque vous commencez une partie, une série de points apparaissent sur votre afficheur braille. Chacun des points correspond à une lettre de ce mot votre afficheur. Chaque point correspond à une lettre du mot mystérieux. Il est maintenant temps de commencer à deviner en saisissant une première lettre sur le clavier braille ou le clavier externe. Si la lettre fait partie du mot mystérieux, elle s'affiche à toutes les places du mot. Vous entendrez aussi un signal de triomphe. Si vous entendez un signal d'avertissement, le mot ne contient pas cette lettre et vous perdez un point. Chaque proposition erronée est suivie d'un signal d'avertissement plus élevé. Pour gagner la partie, vous devez deviner le mot entier. Dans ce cas, l'Active Braille affiche le message suivant : **Vous gagnez la partie !** La partie est perdue après la septième lettre erronée. Dans les deux cas, la partie est terminée et vous pouvez en commencer une autre. Vous quittez le jeu en appuyant sur [ESP+1+5] (accord e) (ou sur {Ctrl e} du clavier externe).

Les mots clés sont sauvegardés sur la carte mémoire SD, dans un fichier du répertoire /HTSYS/LANGUAGE. Chaque langue disponible peut avoir son propre fichier. Le nom du

fichier suit le principe suivant : « Langue_hangman.lst ». S'il n'existe pas de fichier pour la langue choisie, le système utilise automatiquement le fichier « English (US)_hangman.lst ».

Vous pouvez en tout temps enrichir ces fichiers de vos propres mots. Vous pouvez aussi ajouter un fichier pour une langue donnée. Un mot compte au maximum 40 caractères et seules les minuscules sont permises. Chaque mot doit être suivi d'un caractère de fin de ligne (CR/LF).

Remarque : Chaque fois que vous complétez le fichier « hangman.lst », vous devez redémarrer l'Active Braille afin que les modifications prennent effet.

5.1.9 Mode PC (P)

Ce menu permet de passer à l'affichage braille. Lorsque vous démarrez votre logiciel de lecture d'écran, le mode PC est automatiquement activé. Vous ne devez sélectionner le mode PC à partir du menu que si vous êtes passé auparavant du mode PC au mode Menu avec les touches [ESP+3+1+4] (accord m).

Gardez ici les touches [ESP+3+1+4] enfoncées pendant environ une demi-seconde pour revenir au mode Menu depuis le mode PC. Vous entendrez un léger clic lorsque vous serez dans le mode Menu.

5.1.10 Tables braille (T)

Les jeux de caractères braille sont automatiquement chargés selon la langue système préalablement choisie. Si, dans le menu « Options », vous changez le paramètre de la langue pour « Anglais », le jeu de caractères braille anglais sera chargé comme braille standard. Dans le cas d'un jeu de caractères standard, la langue utilisée est indiquée entre parenthèses. S'il n'y a pas de jeu de caractères particulier pour la langue sélectionnée, le système utilise le jeu de caractères normalisé (Eurobraille). Il est caractérisé par « intern ». Cette partie traite de la création, du chargement et de la sélection d'un jeu de caractères braille. En plus du jeu de caractères actif par défaut, il est possible de charger 9 autres jeux de caractères dans l'appareil.

5.1.10.1 Création d'un jeu de caractères braille

Pour créer son propre jeu de caractères braille, le plus simple est de modifier une table existante. Vous trouverez les jeux de caractères braille dans le dossier « Installation » du logiciel embarqué. De plus, un dossier « BrailleTables » (tables braille) sera créé au moment de l'installation. Il contient tous les jeux de caractères.

Si vous voulez par exemple modifier le jeu de caractères ibm437 et le sauvegarder sous un autre nom, ouvrez sous Windows l'éditeur en sélectionnant l'élément « Exécuter » du menu de démarrage. Dans la zone de texte, tapez la commande « notepad » et confirmez avec la touche Entrée. L'éditeur apparaîtra à l'écran. Sélectionnez ensuite l'élément « Ouvrir » du menu « Fichier » afin d'ouvrir et d'éditer le fichier ibm437.asc.

Une fois le fichier ibm437.asc ouvert, vous pouvez le modifier. Evitez de modifier la structure du fichier et contenter vous de changer les caractères braille selon vos besoins. Chaque ligne contient une combinaison de points et le caractère d'imprimerie correspondant. La première ligne contient en outre une description du jeu de caractères courant. La liste des caractères respecte l'ordre de la table ASCII. Vous pouvez maintenant modifier la combinaison des points en changeant les chiffres. Si vous voulez, par exemple, que le chiffre 6 soit représenté par les points 2-3-5 plutôt que 1-4-5-6, remplacez 1 2 4 6 par 2 3 5. Prenez soin d'insérer au moins un caractère d'espacement entre la combinaison des points

et le commentaire. Sinon l'intégration du jeu de caractères braille pourrait échouer lors du chargement dans l'Active Braille.

Lorsque vous avez terminé les modifications, sauvegardez le fichier sous un nom différent.

5.1.10.2 Charger un jeu de caractères braille

Comme décrit au paragraphe précédent, il est possible de charger, en plus du jeu de caractères standard, neuf autres jeux de caractères dans l'Active Braille. Si, par exemple, vous avez créé le jeu de caractères Mytable.asc, il est possible de le charger dans l'Active Braille avec le programme HTCOM. Démarrez HTCom et sélectionnez ensuite l'élément « Charger la table braille ». Une boîte de dialogue présentant une liste de fichiers s'ouvrira. Tapez le nom de la table braille ou sélectionnez-la à partir du dossier « BrailleTables ». Il affiche la liste des tables disponibles. Appuyez sur {Entrée} pour définir à quelle position la table doit être sauvegardée. Appuyez une seconde fois {Entrée} pour lancer le chargement de la nouvelle table braille

Remarque : Si vous chargez le jeu de caractères 6 points et que vous saisissez du texte avec l'éditeur, le texte saisi sera sauvegardé en lettres majuscules. Ceci est dû au fait que, dans la liste des caractères du code ASCII, les majuscules apparaissent avant les minuscules.

5.1.10.3 Sélection d'une table de caractères braille

Pour pouvoir choisir une table braille, vous devez d'abord ouvrir l'élément '**Tables braille**' du menu. Sélectionnez la table voulue puis confirmez votre choix avec [TDC]. Au moment de la livraison, l'Active Braille est uniquement doté de la table de caractères par défaut dans la langue choisie. Un « X » placé entre parenthèses carrées marque la table de caractères activée. Le menu contient les éléments suivants :

[X] Table par défaut : table de caractères toujours disponible.

(1) : [vide]

à

#(9) : [vide] : ce sont les neuf autres tables de caractères pouvant être chargées par l'utilisateur.

L'affichage « [vide] » signifie qu'aucune table de caractères n'a été sauvegardée à cette position. Dès que vous chargez une nouvelle table de caractères dans l'Active Braille, vous voyez, à la place du message [vide], le nom correspondant de la nouvelle table braille.

Si vous essayez de charger une table de caractères vide, l'Active Braille affiche le message '**La table n est vide**'. Le paramètre « n » indique le numéro de la table sélectionnée.

Si la table de caractères existe, elle sera immédiatement activée. Vous vous trouverez automatiquement sur l'élément '**Tables braille**' du menu principal. Cette table de caractères est alors en fonction sans requérir une quelconque autre action de votre part.

Remarques : Si vous chargez une nouvelle table de caractères, il est possible que vous ne puissiez plus lire tout ou partie des menus ou des messages sur l'afficheur braille. Ceci peut avoir les raisons suivantes :

- L'attribution des points braille du jeu de caractères que vous utilisez diffère du jeu de caractères employé pour l'affichage des messages.

- La table de caractères créée est incorrecte. Si, par exemple, vous supprimez une des lignes de la table, celle-ci ne comprendra plus 256 définitions. De ce fait, chacune des définitions qui suit ligne effacée est décalée. C'est ainsi que le mot « info » pourrait devenir « jmen ».

S'il est impossible de déchiffrer les messages qui apparaissent sur votre Active Braille, essayez une des solutions suivantes :

1. Sélectionnez le mode PC du programme de communication HTCom. Ce mode ne dépend pas de la table de caractères utilisée. Ainsi, grâce à l'aide d'une personne voyante ou de votre lecteur d'écran, vous pourrez suivre à l'écran ce qui apparaît sur l'afficheur et restaurer la table de caractères par défaut. Pour utiliser le mode PC, il faut d'abord désactiver l'accès du lecteur d'écran à l'afficheur braille.
2. Essayez de retourner dans le menu principal. De là, vous pourrez utiliser les touches [TB] pour aller à l'élément '**Tables braille**'. Si vous êtes certain de vous trouver dans un menu, appuyez d'abord plusieurs fois sur la touche [TGC] puis exactement neuf fois sur [TB]. Appuyez sur [TDC] pour ouvrir le sous-menu. Appuyez une seconde fois sur [TDC] pour activer la table de caractères par défaut.

5.1.10.4 Supprimer une/des tables(S)

Si vous chargez un grand nombre de tables de caractères, il est possible qu'après un certain temps toutes les positions soient remplies. Si vous voulez libérer une position, vous devrez supprimer une table de caractères. Procédez alors de la manière suivante :

1. Allez dans le menu '**Tables braille**' et activez la table que vous voulez supprimer.
2. Retournez ensuite dans le menu '**Tables braille**' puis allez au tout dernier élément.

Vous y trouverez l'élément '**Supprimer?**'. Sélectionnez cette commande. Le système vous demandera ensuite de valider votre choix. Appuyez sur « oui » afin de supprimer la table sélectionnée. La table de caractères par défaut sera alors activée.

5.1.11 Information (I)

Le menu '**Information**' permet de vérifier la quantité de mémoire vive disponible ainsi que le niveau de charge ainsi que le statut de la batterie de l'Active Braille. De plus, il vous renseigne sur la version et le numéro de série du micrologiciel chargé ainsi que le paramétrage du clavier externe.

5.1.11.1 Utilisation mémoire (U)

L'Active Braille dispose d'une mémoire texte d'environ 64 Go, ce qui est équivalent à 64 milliards de caractères.

Si vous sélectionnez le menu '**Utilisation mémoire**', la mémoire disponible s'affiche en Ko (Kilo-octet). Vous pouvez quitter ce menu avec [TGC].

5.1.11.2 Etat de la batterie (E)

Cet élément donne plusieurs informations sur l'état des batteries de l'afficheur et comprend les trois fonctions décrites plus bas.

Veuillez noter que les valeurs de ces informations ne s'actualisent pas de soi. Pour obtenir la valeur courante, il est nécessaire de quitter la fonction avec [TGC] puis de la réactiver avec [TDC].

5.1.11.2.1 Capacité (C)

Cet élément vous informe sur l'état de charge des batteries. À la fin de l'affichage, la capacité disponible est indiquée en pourcentage entre parenthèses. L'information est indiquée de la manière suivante :

- Complètement chargée (x%) : Les batteries sont complètement chargées à partir de 90 %.
- Elevée (x%) : Le niveau de charge restant des batteries est de plus de 50 %.
- Moyenne (x%) : Le niveau de charge des batteries est d'environ 50 %. Il est encore possible d'utiliser l'Active Braille pour un moment.
- Basse (x%) : Le niveau de charge des batteries est faible mais encore suffisant. Nous vous recommandons de connecter le bloc d'alimentation fourni.
- Vide (x%) : Le niveau de charge des batteries est très bas. Un signal d'avertissement est émis. Veuillez connecter le bloc d'alimentation immédiatement afin de recharger les batteries.
- Non disponible : Cette information s'affiche lorsque les batteries ne se trouvent pas dans l'appareil et qu'aucun cycle de charge-décharge complet n'a encore été effectué.

Remarque : Si des batteries neuves ont été insérées sans avoir procédé à son calibrage, l'affichage de l'état de charge des batteries est erroné. Par exemple, l'indication de charge maximum ne peut pas être juste. L'information n'est fiable qu'après un calibrage.

5.1.11.2.2 Voltage (V)

Ce menu indique la tension des batteries. Pour une batterie entièrement rechargée, elle atteint environ 4,19 V. L'Active Braille se met hors circuit lorsque la tension descend au-dessous d'env. 3,0 V. Grâce à ce menu, vous pouvez estimer vous-même l'état de votre batterie. Nous vous recommandons de remplacer les batteries si la tension de charge diminue à une vitesse inhabituelle.

5.1.11.2.3 Statut (S)

Ce menu affiche l'état des batteries. Il peut indiquer une des valeurs suivantes :

Alimentation batterie : l'Active Braille est alimenté par une batterie qui se décharge.

En charge rapide : la batterie est alimentée par un haut courant de charge et le processus de recharge rapide au moyen d'une prise de courant est en cours.

En charge : la batterie est rechargée lentement. Ceci est le cas lorsque l'Active Braille est branché au PC grâce à la liaison USB.

Alimentation USB : l'Active Braille est branché au PC grâce à la liaison USB. La batterie n'est ni chargée ni déchargée. L'alimentation est assurée par l'interface USB.

Alimentation secteur : l'Active Braille est relié à une prise de courant grâce à un câble USB. Son alimentation est ainsi assurée mais la batterie n'est ni chargée ni déchargée.

Pour recharger la batterie, il faut brancher le bloc d'alimentation fourni au connecteur USB qui se trouve sur le côté gauche du boîtier. Un cycle de charge complet dure environ trois heures. Le processus de recharge est automatique et il est impossible de surcharger la batterie. L'Active Braille passe d'un courant de charge élevé au début à un courant moindre pour assurer la charge de maintien.

5.1.11.3 Affectation des touches de clavier (C)

Vous trouverez ici la langue du clavier utilisée pour l'Active Braille. Pour les diverses langues, la disposition des touches sur le clavier varie. Vous pouvez créer votre propre disposition clavier à l'aide du programme « Keyboard Layout Compiler » (KLC) qui vous est fourni.

5.1.11.4 Numéro de série (N)

Cet élément permet de vérifier le numéro de série de l'afficheur braille. Ceci peut être utile pour la maintenance de l'appareil ou lorsque vous avez des questions techniques.

5.1.11.5 Version du programme (V)

Cet élément permet de vérifier la version de plusieurs éléments logiciels de l'Active Braille.

5.1.11.5.1 Programme

Vous trouvez ici la version du micrologiciel. Il s'agit du même numéro de version qui s'affiche lorsque vous mettez l'Active Braille sous tension.

5.1.11.5.2 Hôte USB

Cet élément gère la connexion des périphériques USB. Pour l'instant, seuls les claviers USB sont supportés.

5.1.11.5.3 Bluetooth

Ce module gère la communication sans fil au moyen de la liaison Bluetooth.

5.1.11.6 Informations Maintenance

Vous trouverez sous cet onglet toutes les informations sur les réparations et les opérations de maintenance, la date de livraison, comme décrit au chapitre 3.2 Mise sous tension de l'appareil .

5.1.11.7 Informations système

Cette fonction vous permet d'obtenir, dans presque toutes les situations, des informations précieuses sur le système. Il NE s'agit PAS d'un menu mais d'une fonction que vous exécutez en appuyant sur [ESP+2 3 4 7 8] ou {Ctrl+Entrée}. Les informations suivantes s'affichent :

- Date et heure (mise à jour permanente)
- Tension de la batterie
- Mémoire disponible

Les informations ne s'affichent pas dans un seul message mais les unes après les autres. Appuyez sur [TDC] pour passer d'une information à l'autre. Après avoir pris connaissance de la mémoire disponible, appuyez sur la touche [TGC] pour fermer l'affichage. Vous pouvez aussi utiliser la touche [TGC] pour quitter prématurément l'affichage. Si par exemple vous voulez simplement lire la date et l'heure, appuyez sur [TGC] pour retourner immédiatement à l'endroit d'où vous avez appelé les informations du système.

Vous pouvez appeler les informations du système à partir de presque n'importe quel élément de l'Active Braille (éditeur, menu fichier, etc.). Il y a toutefois quelques exceptions que nous énumérons ci-dessous :

- Le menu « Horloge » et ses sous-menus
- Le menu « Information ».
- Pendant la communication avec des périphériques (p.ex. transfert de données)

5.1.12 Options (O)

Cet élément offre de nombreuses options qui permettent de modifier la configuration de votre Active Braille. Ces options peuvent être modifiées au moyen d'une case à cocher ou d'un bouton d'options. Vous trouverez de plus amples informations sur les cases à cocher dans le chapitre 3.3.4 et sur les boutons d'options dans le chapitre 3.3.5.

Comme de coutume, vous quittez l'élément '**Options**' avec la touche [TGC]. Les modifications sont alors automatiquement sauvegardées et activées lors de chaque mise en marche de l'appareil.

5.1.12.1 Braille 6 points (6)

Cet élément permet de basculer du braille 8 points (braille informatique) au braille 6 points (braille littéraire) et inversement. Lorsque le braille 6 points est sélectionné, les points 7 et 8 sont supprimés. Cependant, si vous saisissez tout de même des caractères en braille 8 points comme une lettre majuscule, cette donnée sera correctement sauvegardée.

5.1.12.2 La lettre d'appel active l'objet (a)

Lorsqu'elle est sélectionnée, cette option permet d'activer un élément du menu à l'aide d'un raccourci clavier. Ceci signifie que :

- Les sous-menus seront non seulement sélectionnés avec ce raccourci mais immédiatement ouverts.
- Les cases à cocher basculent d'un état à l'autre (cochée/non cochée)
- Les boutons d'options seront non seulement sélectionnés mais aussi activés.

5.1.12.3 Souligne let. appel (S)

Lorsque l'option '**Souligne let. appel**' est sélectionnée, les raccourcis clavier sont placés entre parenthèses pour signaler qu'ils sont en surbrillance (comme dans les titres de ce paragraphe). Ceci peut être utile lorsque vous travaillez en braille 6 points ou que vous apprenez les touches d'appel.

5.1.12.4 Afficher les fichiers système (Y)

Lorsque cette case à cocher est sélectionnée, vous trouverez non seulement vos propres fichiers mais les fichiers système utilisés par l'Active Braille.

ATTENTION !!!

Pour plusieurs raisons, nous vous conseillons de ne pas activer cette option :

1. Vous n'aurez besoin de l'affichage des fichiers système que dans de très rares cas. L'orientation dans la liste des fichiers est facilitée si les fichiers système ne sont pas affichés.
2. Bien que vous obteniez toujours un message d'avertissement, vous pourriez supprimer un fichier système par erreur. Si par exemple vous supprimez le fichier de messages, vous ne pourrez pas utiliser l'Active Braille tant que vous n'aurez pas rechargé ce fichier. Ne supprimez des fichiers système que lorsque vous êtes absolument sûr de ce que vous faites.

Agissez toujours avec beaucoup de vigilance lorsque vous supprimez des fichiers système. La société Help Tech GmbH exclut toute responsabilité quant aux dommages qui pourraient résulter de la suppression de fichiers système.

5.1.12.5 Dossiers en premier (O)

L'option '**Dossiers en premier**' détermine si ce sont les dossiers ou les fichiers qui doivent apparaître en premier dans le répertoire. Cette option est activée par défaut. Les dossiers apparaissent donc en haut du répertoire. Désactivez cette option avec [ESP] si vous préférez voir d'abord les fichiers puis ensuite les dossiers.

5.1.12.6 Saisie rapide (r)

Lorsque cette option est sélectionnée, les touches [7] et [8] sont affectées à une autre fonction. La touche [7] émule alors la touche [Retour arrière] tandis que [8] émule la touche [Entrée]. Les touches [7] et [8] gardent leurs fonctions textuelles dès lors qu'elles sont utilisées avec d'autres touches. La touche [ESP+7] permet par exemple de déplacer le curseur vers la gauche et la saisie de majuscules se fait de la manière habituelle.

5.1.12.7 Montrer les propriétés des fichiers (p)

Cette option engendre l'affichage des attributs des fichiers dans le répertoire. Lorsqu'elle est activée, la taille du fichier, la date et l'heure du dernier accès s'afficheront à droite du nom du fichier. La navigation dans la liste des fichiers est toutefois ralentie.

5.1.12.8 Passage auto au clavier externe (X)

Lorsque cette option est sélectionnée, l'Active Braille commute automatiquement en mode clavier externe du moment que l'Active Braille est ou passe en mode PC et qu'un clavier externe y est branché. Ceci signifie qu'il est possible de travailler sur l'ordinateur depuis le clavier externe.

Quand l'Active Braille passe au mode Menu, le clavier commute automatiquement dans le mode clavier interne. Vous pouvez ensuite saisir du texte sur l'afficheur avec ce clavier.

Avec la commande [ESP+2 5] (accord :), il est possible de basculer manuellement d'un mode à l'autre.

5.1.12.9 Eteindre automatiquement l'Active Braille (t)

Cette option, quand elle est activée, protège votre appareil contre la mise sous tension involontaire. Ceci signifie qu'après la mise sous tension, il convient de lire d'une pression ferme les quatre premiers caractères affichés. Ainsi la fonction ATC reconnaît que l'Active Braille n'a pas été mis sous tension par mégarde. L'appareil s'éteint automatiquement après 60 secondes si, dans ce laps de temps, ATC ne détecte aucune lecture. L'arrêt automatique n'intervient toutefois pas si l'Active Braille est alimenté à l'aide du bloc d'alimentation ou de l'interface USB ou encore, si l'appareil est relié à une revue d'écran via Bluetooth.

5.1.12.10 Mode de démarrage (d)

Le mode de démarrage détermine la manière dont l'Active Braille se comporte après la mise en marche.

Le mode démarrage se présente sous la forme d'un bouton d'options, c'est-à-dire que parmi les cinq options offertes dans ce mode, une et une seule est active.

5.1.12.10.1 Menu principal (p)

Après la mise en route, l'Active Braille se trouve automatiquement dans le menu principal où vous pouvez activer différentes fonctions. Ceci correspond à l'usage standard de l'Active Braille.

5.1.12.10.2 Créer nouveau fichier (n)

Lors de la mise en marche de l'afficheur en mode interne, cette option permet d'aller dans l'éditeur où un fichier nouveau fichier est automatiquement créé. Nous vous recommandons cette option si vous utilisez votre Active Braille principalement pour saisir des notes.

5.1.12.10.3 Editer dernier fichier (E)

Lors de la mise en marche de l'afficheur en mode interne, cette option permet de d'ouvrir le dernier fichier que vous avez édité. Le curseur se place à l'endroit où il était lors de la fermeture du fichier. Remarquez qu'il s'agit ici du dernier document édité et sauvegardé et non du dernier document ouvert.

Nous vous recommandons cette option si, après avoir démarré l'appareil, vous poursuivez habituellement votre travail sur le texte d'un même document.

5.1.12.10.4 Mode PC (P)

Après la mise en marche de l'Active Braille en mode interne, il passe automatiquement en mode PC quand cette option est sélectionnée. Ainsi l'Active Braille est directement réceptif pour les informations d'une revue d'écran. En fait. Cette option remplace la sélection manuelle de l'élément de menu « Mode PC ».

L'emploi de fonctions internes comme, par exemple l'éditeur, ne peut se faire que si vous revenez au mode interne. Pour ce faire, appuyez environ 30 secondes sur les touches [ESP+1 3 4] (accord m).

5.1.12.10.5 Calculatrice (A)

Cet élément active automatiquement la calculatrice après la mise en marche de l'afficheur en mode interne. Nous vous recommandons de sélectionner cette option si vous avez ensuite l'intention d'exécuter principalement des calculs.

5.1.12.11 Signaux sonores (S)

L'Active Braille peut émettre des bips lors de la mise en marche et lors de l'utilisation des fonctions internes. Par exemple, un bip peut être émis à la fin d'une liste de sélection lorsqu'on essaie de naviguer plus loin.

L'Active Braille émet des messages en braille lorsque des événements critiques se produisent, tels que des messages d'erreur et des avertissements. En plus des messages, des signaux sonores peuvent également être émis.

En fonction de la situation (par exemple, un amphithéâtre ou un train) et de votre expérience de l'utilisation du braille actif, vous pouvez activer et désactiver les bips et les vibrations séparément pour chaque événement.

Les cases à cocher vous permettent d'activer et de désactiver chaque signal. Vous trouverez ci-dessous une liste des réglages possibles et de leurs valeurs par défaut pour les tonalités de signal :

Cases à cocher pour les signaux sonores

☒ Erreurs

☒ Avertissements

☐ Confirmation d'actions

☐ Avertissement batterie

Pour les signaux sonores, seuls les signaux d'erreur et d'avertissement sont activés par défaut.

5.1.12.12 Vibration (V)

L'Active Braille peut émettre des signaux de vibration lors de la mise en marche et de l'utilisation des fonctions internes. Par exemple, à la fin d'une liste de sélection, une vibration peut se produire lorsqu'on essaie de naviguer plus loin.

L'Active Braille émet des messages en braille lorsque des événements critiques se produisent, tels que des messages d'erreur et des avertissements. En plus des messages, des signaux de vibration peuvent également être émis.

En fonction de la situation (par exemple, un amphithéâtre ou un train) et de votre expérience de l'utilisation du braille actif, vous pouvez activer/désactiver les signaux sonores et les signaux vibratoires séparément pour chaque événement.

Les cases à cocher vous permettent d'activer et de désactiver chaque signal. Voici une liste des réglages possibles et de leurs valeurs par défaut pour les signaux de vibration :

Cases à cocher pour les vibrations

☒ Erreurs

☒ Avertissements

☒ Confirmation d'actions

☒ Avertissement batterie

Pour les vibrations, tous les signaux sont activés par défaut.

5.1.12.12.1 Erreurs (E)

L'Active Braille génère des signaux sous forme de vibration et/ou de bip lorsque des erreurs se produisent. Les erreurs peuvent être causées par des problèmes attribuables au système ou encore à un maniement erroné. D'une manière générale, aucun message braille n'est émis lors d'un maniement erroné.

5.1.12.12.2 Avertissements (v)

L'Active génère des signaux lorsque des avertissements se produisent.

5.1.12.12.3 Confirmation d'actions (C)

L'Active Braille émet un signal lorsqu'une action complexe a été exécutée avec succès, p.ex. l'ouverture d'un fichier avec l'éditeur.

5.1.12.12.4 Avertissement batterie

Lorsque la charge des batteries atteint un seuil critique, l'Active Braille vous avertit par un signal émis toutes les minutes qu'il est grand temps de sauvegarder vos données et de recharger la batterie.

Si l'état de charge des batteries est connu du système, un signal d'avertissement est émis lorsque le temps restant est inférieur à 30 minutes. Consultez le menu « Informations » pour savoir si la charge de la batterie est connue.

Si l'état de charge des batteries n'est pas connu, un signal d'avertissement est émis lorsque la tension des batteries chute en-dessous de 3,4 V.

5.1.12.13 Format date/heure (d)

Les réglages que vous effectuez ici se répercutent sur tout le système, éditeur inclus. Sélectionnez 12 heures si vous voulez un affichage horaire de 12 heures. Sinon l'affichage sera de 24 heures. Dans le cas de la date en anglais, l'affichage international de la date et de l'heure sera utilisé (le mois, suivi du jour).

5.1.12.14 Indication de saisie (I)

Cette option permet de changer la direction de la recherche dans une table braille. Ceci autorise la saisie de caractères propres au pays d'utilisation et dont la combinaison de points braille serait la même que celle de caractères alphanumériques. Nous retrouvons par exemple pour la langue arabe la combinaison de points 1-2-4 pour un caractère arabe mais qui représente pour nous la lettre « f ». Les caractères arabes dans la table braille qui comprend 256 caractères se trouvent à la fin de la table, c'est-à-dire entre les caractères 128 et 256.

Dans une table braille, vous pouvez changer le sens de la recherche afin de pouvoir saisir une combinaison de points représentant un caractère arabe spécifique. Au lieu de rechercher du début vers la fin de la table, c'est-à-dire de 0 à 256, il convient de rechercher depuis la fin vers le début, c'est-à-dire de 256 à 0 pour que la combinaison de points braille corresponde au caractère arabe visé.

Vous pouvez modifier le sens de la recherche en utilisant un des deux accords suivants :

- [ESP + 2 3 6] : active la recherche depuis la fin vers le début de la table ; le système émet un signal sonore grave
- [ESP + 3 5 6] : active la recherche du début vers la fin de la table ; le système émet un signal aigu

L'Active Braille dispose de trois signaux de validation qui vous permettent d'être informé sur le sens de la recherche. Vous pouvez sélectionner un des trois boutons suivants :

- « No indication » : l'Active Braille n'émet aucun signal de validation lors de la saisie de texte en braille.
- « Mode Latin » : l'Active Braille émet un son lorsque vous saisissez du texte en braille et que la recherche procède depuis le début vers la fin de la table.
- « Mode non Latin » : l'Active Braille émet un son lorsque vous saisissez du texte en braille et que la recherche procède depuis la fin vers le début de la table.

Nous vous recommandons de paramétrer le sens de la recherche selon la saisie habituelle. Par exemple, vous devriez paramétrer le sens de la recherche de la fin vers le début si vous tapez du texte en langue arabe. Comme signal de sonore, nous vous recommandons de sélectionner l'option « Mode Latin ». Vous obtiendrez alors un signal pour vous avertir que vous saisissez des caractères Latin dans un texte arabe. Si vous utilisez une des tables

braille livrées par la société Handy Tech, le sens de la recherche sera automatiquement correctement paramétré lorsque vous activez cette table braille.

5.1.12.15 Fermeté des points (F)

Pour la lecture de textes longs, il est possible d'améliorer le confort de lecture en réglant la fermeté des points braille c.-à-d. la résistance qu'opposent les points braille aux doigts de lecture selon vos besoins. L'Active Braille présente trois niveaux de fermeté : faible, moyenne et forte. Le réglage par défaut est « moyenne ».

Certains lecteurs expérimentés touchent les cellules braille avec légèreté. Nous recommandons dans ce cas de sélectionner le réglage « faible ». Il améliore aussi la détection de la position de lecture par ATC.

Vous pouvez aussi modifier la pression des points Braille à l'aide du pilote de l'afficheur braille Handy Tech (voir la partie 8.5). Veuillez prendre note que les paramètres sont sauvegardés sur l'appareil et non pas sur l'ordinateur.

5.1.12.16 Sensibilité ATC (S)

Lorsque vous utilisez la technologie ATC, nous vous recommandons de régler la sensibilité de l'ATC en fonction de vos besoins. Vous pouvez choisir une valeur située entre 1 et 7. La valeur par défaut est « 7 ».

Remarque : Si la fonction de déroulement automatique au moyen de la technologie ATC ne fonctionne pas correctement, veuillez adapter la sensibilité de l'ATC à vos habitudes de lecture.

5.1.12.17 Mise en veille (V)

L'option de mise en veille vous permet de définir un laps de temps au bout duquel l'Active Braille se met automatiquement en mode Veille lorsqu'aucune action n'a été détectée. Ceci permet d'optimiser la durée de vie de la batterie et de réduire la consommation d'énergie. Si vous désactivez cette option, l'Active Braille ne se mettra pas jamais en mode veille. Lorsque vous activez cette fonction, vous avez le choix entre 15, 30, 45 et 60 minutes. L'appareil s'éteint automatiquement si vous ne l'utilisez pas ou si vous n'appuyez sur aucune touche pendant le temps le temps prédéfini. L'affichage en braille indique "Mise en veille", qui s'efface lentement. Aussi longtemps que l'Active Braille est en mode Veille il suffit d'appuyer sur une touche quelconque pour réactiver l'appareil et continuer à travailler. Les données ne sont pas perdues lors du passage en mode Veille. Le réglage par défaut est de 15 minutes.

5.1.12.18 Langue

Cette option permet de basculer facilement et rapidement entre différentes langues, sans devoir réinstaller le micrologiciel. Outre la langue du menu, la disposition du clavier ainsi que la table braille, pour autant qu'elle soit disponible, sont automatiquement chargés. Toutefois, quelques langues reconnaissables à la mention 'English menus' ne disposent que de menus en anglais.

Si, par inadvertance, vous deviez basculer vers une langue que vous ne connaissez pas, changez de langue en appuyant durant 20 secondes sur une lettre des lettres ci-dessous au moment de la mise en route :

« d » pour allemand, « e » pour anglais, « u » pour anglais américain, « n » pour norvégien, « s » pour suédois et « f » pour français.

5.1.12.19 Mémoire de masse

Cette option permet d'accéder directement à l'Active Braille à partir du PC. Dans ce cas, l'appareil est traité comme s'il s'agissait d'une mémoire auxiliaire du PC nommé AB4. Vous pouvez utiliser Windows Explorer pour échanger des documents entre l'Active Braille et l'ordinateur. Vous pouvez aussi renommer, déplacer ou supprimer des documents sauvegardés sur l'Active Braille.

Veuillez noter que dans certaines circonstances, l'Active Braille est incapable de lire les documents qui ne lui ont été pas transmis à l'aide du programme HTCom.

Attention : L'option « Mémoire de masse » prend uniquement effet après la remise sous tension de l'Active Braille. Quitter le menu « Mémoire de masse » ne met pas cette option à jour.

Remarque : Afin d'assurer le bon fonctionnement de l'Active Braille, il est impératif de ne pas modifier ou supprimer les fichiers du répertoire HTSYS.

5.1.12.20 Chargement de batterie autorisé

Lorsque l'option « Chargement de batterie autorisé » est désactivée, la batterie de l'Active Braille n'est plus chargée via l'interface USB de l'ordinateur. Ceci peut être utile afin d'économiser la batterie de l'ordinateur portable lorsque vous êtes en déplacement et qu'il n'y a pas de prise secteur dans les environs. Si toutefois la tension des batteries de l'Active Braille chute au-dessous de 3,6 V, la batterie est rechargée avec un courant de charge minimum de 100 mA malgré le paramétrage contraire.

Indépendamment du paramétrage de cette option, le bloc secteur permet de recharger la batterie avec un courant de charge maximum lorsque l'appareil est éteint.

5.1.12.21 Sortie braille à faible consommation d'énergie

Lorsque l'option « Energie de sortie braille basse » est sélectionnée, la consommation d'énergie de la plage braille est moindre et le mouvement des points braille se fait plus lent.

5.1.12.22 Mode iPhone

Vous n'avez besoin de cette option que si vous souhaitez connecter votre Active Braille à un appareil Apple, tel qu'un Mac ou un iPhone. Par défaut, cette option est activée. Si cette option est désactivée, il se peut qu'il soit impossible d'établir une connexion.

En revanche, si vous connectez l'Active Braille à un ordinateur ou un ordinateur portable via Bluetooth, le mode iPhone doit être désactivé, sinon le clavier externe aura une utilité limitée.

Après avoir changé le mode de l'iPhone, la connexion Bluetooth sera réinitialisée, c'est-à-dire que tous les appareils existants seront déconnectés et devront être rétablis.

5.1.12.23 Calibration de la batterie : voir guide utilisateur

Lorsque deux nouvelles batteries ont été insérées la capacité des batteries ne peut pas s'afficher correctement. Toutefois, cela ne s'applique pas si vous retirez et réinsérez la batterie. Afin que la capacité affichée soit correcte, la batterie doit être déchargée complètement puis rechargée au maximum. Cependant, ce calibrage prend généralement

environ 20 heures ! Durant cette période, il n'est pas possible d'utiliser l'appareil. De plus, il faut alimenter l'Active Braille avec le bloc secteur fourni de façon constante. La calibration peut uniquement être lancée depuis l'option « Calibration de la batterie : voir guide utilisateur ». Appuyer à la fin sur [ESP+ 1 4 7] (accord C). Vous verrez d'abord le message « **Option** » s'afficher puis, quelques secondes plus tard, « **Charge, USB on** ». La batterie est alors chargée, déchargée puis chargée de nouveau. Durant la phase de décharge, la consommation électrique de l'Active Braille est à son maximum. Vous remarquerez que les points braille bougent très vite. À la fin de la procédure, vous verrez le message suivant sur l'afficheur braille :

„ **d=aahbbm c=ehffm V=g,gV**“, sachant que les lettres **a, b, f et g** représentent des chiffres.

Il est possible d'interrompre la calibration en appuyant successivement sur les touches de curseur routine suivantes : CR36, CR35, CR36, CR35. La capacité affichée reste alors aléatoire. L'état de charge de la batterie est fonction du moment de l'interruption.

5.1.12.24 Rétablir les paramètres d'usine (u)

Quand vous appuyez sur [TDC] dans cette option, l'Active Braille est réinitialisé aux paramètres d'usine. Cependant il vous demande de valider ce choix pour éviter que la réinitialisation soit lancée par mégarde.

La configuration des paramètres d'usine est la suivante :

6 points braille : désactivé

Lettre d'appel active l'objet : désactivé

Souligne la lettre d'appel : désactivé

Montrer les fichiers système : désactivé

Dossiers en premier : activé

Saisie rapide : activé

Montrer les propriétés des fichiers : désactivé

Passage automatique au clavier externe : activé

Eteindre l'Active Braille automatiquement : désactivé

Mode de démarrage : Menu principal

Signaux sonores : erreurs et avertissements activés, Confirmation d'actions et signal d'avertissement de la batterie désactivés.

Vibration : tous activés

Format date/heure : 24 heures et Date anglaise non activé

Affichage de saisie : aucun affichage

Fermeté des points : moyenne

Sensibilité ATC : 7

Mise en veille : 15 minutes

Langue : inchangée

Mémoire de masse : activée

Charge batterie : activée

Energie de sortie braille basse : désactivée

Mode iPhone : activée

5.2 L'éditeur

L'éditeur vous permet de lire et d'éditer des documents. Vous pouvez ouvrir jusqu'à 5 documents en même temps. Vous pourrez ouvrir un document à partir de l'éditeur si vous connaissez le nom exact du fichier

5.2.1 Aperçu des fonctions de l'éditeur

L'éditeur possède les fonctions suivantes :

- Saisie de caractères, déplacement du curseur et pose de signets
- Transfert de fichiers ou de textes de l'Active Braille sur un appareil périphérique couplé
- Modes Insertion, Remplacement et Lecture seule
- Affichage de l'état
- Sélection d'un bloc de texte (couper, copier, coller, intervertir signet et curseur)
- Recherche d'une chaîne de caractères vers le début et la fin du document
- Remplacement d'une chaîne de caractères vers la fin du document
- Calculatrice disponible dans l'éditeur
- Ouverture de fichiers supplémentaires et bascule entre les fichiers
- Mise en attente : quitter brièvement l'éditeur pour exécuter d'autres tâches
- Sauvegarde et fermeture d'un fichier
- Fonctions d'assistance
- Menu de configuration de l'éditeur
- Défilement automatique lors de la lecture avec ATC

Les chapitres suivants décrivent ces fonctions plus en détail.

5.2.2 Dialogues et confirmations

L'éditeur présente pour de nombreuses fonctions un champ de dialogue qui permet de sélectionner un paramètre ou encore de saisir une donnée. Un message de confirmation vous informe ensuite du résultat.

Dans l'éditeur, lorsque vous vous trouvez dans un champ de saisie, vous pouvez utiliser les commandes ci-dessous afin d'exécuter rapidement la saisie de données :

- La fonction insertion [ESP+1 2 3 6] (accord v) permet d'insérer le contenu du Presse-papiers dans le champ de saisie.
- La fonction copie [ESP+1 4] (accord c) permet de restaurer les valeurs par défaut ou la dernière configuration d'un paramètre.
- La fonction couper [ESP+1 3 4 6] (accord x) permet de supprimer le texte d'une zone de saisie à partir de la position du curseur jusqu'à la fin de la zone de saisie.
- Lorsque vous déplacez le curseur dans un champ de saisie vers la droite, les caractères ne sont pas effacés. Vous ne supprimez donc que les caractères qui doivent être modifiés ou insérez ceux que vous voulez.

Les commandes suivantes vous permettent de valider un champ de saisie ou un message :

1. La touche [TDC] permet de valider la saisie ou de lancer la fonction choisie.
2. La touche [TGC] permet de quitter une zone de dialogue sans effectuer de modifications ou d'effacer un message que vous avez lu.

3. Vous pouvez aussi patienter quelques instants. Le message ou la zone de dialogue disparaîtra automatiquement. Le menu de configuration de l'éditeur vous permet de déterminer la durée de ce délai.

L'éditeur dispose des signaux sonores et/ou des vibrations suivants pour marquer une action réussie ou une erreur. Vous pouvez configurer les avertissements dans le menu « Options » de l'Active Braille.

- Validation (un seul bip) : une fonction a été exécutée avec succès.
- Avertissement (deux signaux brefs, aigus) : un avertissement est émis lorsque la réponse se fait attendre plus longtemps que prévu ou que l'affichage a été modifiée. Ce pourrait être le cas lorsqu'un nouveau message d'état est transmis. Le signal d'avertissement retentit aussi lorsque vous tentez de déplacer le curseur au-delà du début ou de la fin du document.
- Erreur (une série de bip) : attire votre attention sur un message d'erreur.

5.2.3 Saisie et suppression

A l'aide des touches Perkins, vous pouvez saisir du texte en braille. Si le caractère saisi est valide, il sera affiché à la position du curseur. Le curseur est repérable sur l'afficheur braille grâce aux points 7 et 8. Après la saisie d'un caractère, le curseur se déplace d'une position vers la droite. Si vous saisissez un caractère excédant la dernière cellule de la plage, celui-ci apparaît dans la première cellule. Lors de l'édition d'un document, la longueur d'une ligne est illimitée. Appuyez sur [TDC] pour exécuter un saut de ligne.

Vous pouvez supprimer le caractère qui se trouve à gauche du curseur (Retour arrière ou [ESP+1 2]) ou encore, le caractère qui se trouve sous le curseur (Suppression ou [ESP+4 5]). Si vous ne pouvez pas supprimer un caractère, vous entendrez un signal sonore vous indiquant que cette action n'est pas possible. Ceci est par exemple le cas lorsque vous vous trouvez au début ou à la fin du document.

Vous pouvez insérer la date courante dans votre document avec les touches {Ctrl+d} ou [ESP+1 4 5] et l'heure courante avec {Ctrl+t} ou [ESP+2 3 4 5].

5.2.4 Lecture de texte

Pour lire un texte, utilisez la touche [TH] pour vous déplacer vers la gauche et la touche [TB] pour vous déplacer vers la droite. Si vous utilisez un clavier externe, vous pouvez aussi utiliser les touches de navigation du clavier. Un avertissement indique le début et la fin du document. Vous pouvez modifier l'affectation des touches de lecture dans le menu de configuration de l'éditeur.

Lorsque vous lisez un document et que vous voulez retourner à la position du curseur, vous pouvez appuyer sur [TGC]. Vous pouvez aussi continuer d'éditer le texte ou exécuter une autre action. Vous vous retrouverez alors automatiquement à la position du curseur. En outre vous pouvez appuyer sur une touche de curseur routine pour placer directement le curseur à un endroit voulu du texte saisi. Vous pourrez ensuite le modifier.

Si un mot ne peut être affiché en entier sur une ligne, vous pouvez modifier la configuration de l'éditeur pour qu'il « écrase » automatiquement le mot et ne l'affiche que lorsque vous vous déplacerez vers la ligne suivante. A cette fin, modifiez les paramètres du menu de configuration.

Vous pouvez aussi afficher le caractère courant sous différents formats (format hexadécimal, système octal) avec les touches [ESP+1 4 5 7] (accord D). Appuyez ensuite sur [TGC] pour quitter cet affichage.

L'éditeur est également pourvu d'un mode de lecture automatique. Par défaut, le texte se déplace vers l'avant. Vous pouvez déterminer la vitesse de lecture dans le menu de configuration de l'éditeur. Vous pouvez aussi régler la vitesse pendant la lecture en appuyant sur les touches [TH] et [TB]. Sélectionnez le mode de lecture automatique avec les touches [ESP+TB]. Appuyez sur une touche de curseur routine pour placer directement le curseur à un endroit du texte saisi et interrompre la lecture automatique. En lecture automatique, le curseur est immobile. La touche [ESC] permet le passage manuel à la ligne suivante sans modifier la vitesse de lecture.

5.2.5 ATC dans l'éditeur

La commande [ESP+1 7] (accord A) permet d'activer et de désactiver la fonction de déroulement automatique au moyen de la technologie ATC. L'Active Braille émet une tonalité de confirmation acoustique lorsque la fonction ATC est activée/désactivée. Avec l'ATC, l'Active Braille reconnaît à quel moment vous avez lu le dernier caractère braille et affiche automatiquement la portion de texte suivante sans que vous deviez appuyer sur une touche.

Nous avons aussi amélioré le confort de lecture par l'introduction de quelques fonctions pratiques. Celles-ci sont désactivées par défaut et peuvent être activées et désactivées au moyen des touches accords suivantes :

1. **Surlignage de la fin de la ligne** : Cette fonction présente un caractère à huit points à la fin du texte affiché, à condition toutefois que la ligne ne soit pas pleine. De cette manière, vous êtes assuré de savoir en tout temps quand vous avez atteint la fin du texte affiché. Activez et désactivez cette fonction avec [ESP+1 6].
2. **Attente prolongée si lignes plus courtes** : Quelques utilisateurs ont observé que les lignes de texte courtes défilaient trop rapidement sur l'afficheur braille. Lorsque cette fonction est activée, l'Active Braille attend un peu plus longtemps avant de quitter une ligne de texte courte. Appuyez sur [ESP+1 2 6] pour cette fonction.
3. **Signal sonore** : Cette fonction permet d'émettre un bref signal sonore lors du passage automatique à la ligne suivante. Activez et désactivez cette fonction avec [ESP+1 4 6].
4. **Clignotement** : Cette fonction permet d'effacer brièvement l'affichage braille avant le passage à la ligne de texte suivante. Pour un utilisateur voyant, l'effet est similaire à celui du vacillement de l'écran. Il est plus discret qu'un signal sonore tout en facilitant l'identification du passage à la ligne suivante. Activez et désactivez cette fonction avec [ESP+1 4 5 6].

5.2.6 Déplacement du curseur

Vous pouvez utiliser les touches de curseur routine pour placer le curseur sur un autre caractère de la ligne du texte affiché. Nous appelons aussi ces touches [CR]. Elles sont placées directement au-dessus des cellules braille et dépassent légèrement, ce qui permet de les localiser facilement. La forme de ces touches facilite l'orientation sur l'afficheur.

L'Active Braille émet un signal sonore lorsque vous tentez d'aller au-delà de la fin d'une ligne avec les touches [CR]. Le curseur se place alors juste après le dernier caractère, de façon à ce que vous puissiez continuer d'écrire.

L'éditeur présente les fonctions de navigation suivantes :

- La touche [ESP+1 2 3] place le curseur au début du document. La touche [ESP+4 5 6] le place à la fin du document.
- La touche [ESP+2] place le curseur au début de la phrase précédente. La touche [ESP+5] le place au début de la phrase suivante. Le curseur se place sur le point, le double-point, le point d'exclamation ou le point d'interrogation suivant.
- La touche [ESP+1 3] place le curseur au début de la ligne d'affichage. La touche [ESP+4 6] le place à la fin de la ligne.
- La touche [ESP+3] place le curseur au début du mot précédent. La touche [ESP+6] le place au début du mot suivant.

L'éditeur permet aussi de déplacer le curseur caractère par caractère :

- Vers la gauche avec [ESP+7].
- Vers la droite avec [ESP+8].
- Une ligne vers le haut avec [ESP+1].
- Une ligne vers le bas avec [ESP+4].

Si vous déplacez le curseur vers la gauche, au-delà du début de la ligne, il sera placé à la fin de la ligne précédente. Si au contraire, vous le déplacez vers la droite au-delà de la ligne, il sera placé au début de la ligne suivante. Si vous déplacez le curseur vers le haut ou le bas, il sera toujours placé au début de la ligne courante.

Le tabulateur est représenté par un nombre défini d'espaces. Indépendamment de ce fait, vous pouvez sauvegarder les tabulateurs tels quels dans le texte ou les remplacer par des espaces. Vous trouverez plus d'informations à ce sujet à partir du chapitre 5.2.24.13. Si vous sauvegardez les tabulateurs tels quels et que vous placez le curseur sur la première position du tabulateur puis le déplacez vers la droite, les espaces vides seront automatiquement sautés. Le curseur se placera à la première position libre suivant la position du tabulateur. Si vous utilisez une touche [CR] pour placer le curseur sur la position d'un tabulateur, le curseur se placera à la première position du tabulateur et un avertissement sera émis.

Il est difficile - et parfois en partie seulement possible - de se déplacer d'un mot (ou d'une phrase) à un autre lorsque le document est en braille abrégé. Ceci s'explique par le fait que les signes de ponctuation peuvent être partie intégrante d'un mot en abrégé.

Lorsque vous fermez un fichier, la position du curseur est enregistrée. Ainsi, lorsque vous ouvrez à nouveau ce fichier, le curseur se place à la position où il se trouvait lors de la fermeture du fichier. Dans certains cas toutefois, la position du curseur ne peut pas être sauvegardée. Vous trouverez plus d'informations à ce sujet dans la partie 5.2.19.

5.2.7 Remplacement (ESP+2 4 = accord i)

On active et désactive le mode Insertion avec [ESP+2 4] (accord i). Par défaut, le mode Insertion est sélectionné. Cela signifie que le texte saisi est inséré à la position du curseur et le reste du texte est poussé vers l'arrière. En mode de remplacement, comme son nom l'indique, le texte existant est écrasé au fur et à mesure de la saisie. Lorsque vous atteignez la fin de la ligne, les caractères saisis sont ajoutés à la ligne courante. Les caractères de la ligne suivante ne seront pas écrasés. Si vous voulez supprimer plusieurs lignes, il est préférable de sélectionner un bloc de texte puis de le supprimer. Vous pourrez ensuite insérer le nouveau texte dans le mode d'insertion.

L'apparence du curseur change selon que vous vous trouvez dans le mode d'insertion ou de remplacement. Dans le mode d'insertion, le curseur est représenté par un trait (points 7 et 8). Dans le mode de remplacement, le curseur prend l'apparence d'un bloc (les 8 points). Le curseur clignote dans les deux modes. Il n'y a que deux variantes possibles. Le menu de configuration vous permet de permuter ces deux affichages.

Le mode « Lecture seule » permet d'afficher un fichier Texte mais non de l'éditer. Si vous vous trouvez dans ce mode et que vous essayez de modifier le texte, l'Active Braille émet des signaux sonores. Le système vous signifie quand vous ouvrez un fichier Texte en mode Lecture seule. Vous ne pourrez pas passer à un autre mode tant que le document sera ouvert. Vous pouvez soit paramétrer un fichier pour qu'il soit ouvert en mode Lecture seule dans les paramètres de l'éditeur ou ouvrir un fichier en mode Lecture seule directement depuis l'éditeur.

5.2.8 Fonctions de la calculatrice

La calculatrice vous permet d'effectuer un calcul directement à partir de l'éditeur. Amenez le curseur à l'endroit où vous voulez insérer le calcul, tapez la formule puis appuyez sur les touches [ESP+2 3 5 6] (accord =) ou {Ctrl+Maj+Entrée}. Le calcul est effectué et le résultat s'insère dans le document. Les options « Position du résultat » (voir la partie 5.2.24.5) et « Garder l'expression » (voir la partie 5.2.24.8) permettent de modifier les paramètres selon vos besoins.

Exemple de formule :

La chambre a une superficie de $3,2 \times 4,1 = 13,12 \text{ m}^2$

Veuillez noter que, dans une formule, les espaces vides ne sont pas permis. Pour plus d'informations à ce sujet, reportez-vous à la partie 5.1.3.

Remarque : Si vous modifiez une formule et mettez le résultat à jour, le nouveau résultat sera inséré. Le dernier résultat ne sera pas supprimé. Pour cela, le curseur doit se trouver à l'intérieur de la formule.

5.2.9 Affichage de l'état (ESP+2 3 4 7 = accord S)

La commande [ESP+2 3 4 7] active l'affichage les propriétés du fichier courant. Les informations suivantes apparaissent :

- Le nom du document
- Le mode d'édition actif (insertion, remplacement, lecture seule)
- Le statut du fichier (modifié ou non)
- Le début et la fin de la sélection d'un texte
- La position du caractère dans le texte où est placé le curseur
- Le numéro de la colonne courante

5.2.10 Insertion d'un signet (TH+TB)

En appuyant simultanément sur les touches [TH+TB], vous pouvez poser un signet à l'endroit où se trouve le curseur. Comme un marque-pages dans un livre, le signet permet de retrouver aisément une citation dans le texte. Vous pouvez poser jusqu'à 10 signets par fichier.

Un champ de saisie apparaît dans lequel vous saisissez le nom du signet posé. Il peut contenir jusqu'à 24 caractères. Vous pouvez aussi sélectionner un nom de signet de la liste

que vous avez préalablement saisie pour ce fichier. Appuyez sur [TDC] pour affecter le nom au signet. Si un signet du même nom existe déjà, un message apparaîtra. Appuyez sur [o] pour Oui pour écraser le signet déjà existant. Si vous avez déjà posé 10 signets, votre seule option est de sélectionner et de renommer ou écraser un signet existant. Un signal sonore valide la pose d'un signet.

Si vous modifiez un texte après avoir posé un signet, la position du signet sera adaptée en conséquence :

- Si vous insérez ou supprimez du texte, les signets situés entre la position du curseur et la fin du texte seront rectifiés. Ceci signifie que le signet marque toujours le texte d'origine.
- Si vous supprimez le caractère sur lequel vous avez posé le signet, ce dernier ne sera pas effacé.

5.2.11 Aller au signet (ESP+1 3 4 = accord m)

Le texte défini par le signet avec les touches [TH+TB] (accord m) peut être retrouvé avec la commande [ESP+1 3 4] (accord m). La liste de tous les signets sera affichée et vous vous retrouverez à la fin de cette liste. Utilisez le curseur pour naviguer dans la liste. Si vous vous déplacez vers le bas, vous vous retrouverez au début de la liste. Vous pouvez également saisir directement le nom du signet.

Appuyez sur [TDC] pour sélectionner un signet et aller à l'endroit défini. L'éditeur mémorise la position du curseur avant le saut au signet. Il interprète cette position comme étant le début de la sélection d'un bloc de texte. De cette manière, vous pouvez facilement retourner à la position d'origine du curseur. Vous trouverez de plus amples informations sur l'utilisation des blocs de texte dans les paragraphes suivants. Si le nom du signet est inexistant, le message '**Pas de signet X**' est affiché. Vous pourrez alors saisir un autre nom ou choisir le signet dans la liste.

Si vous n'avez posé aucun signet dans le fichier, le message '**Aucun signet défini**' sera affiché.

Attention : Il est possible que, dans certains cas, un signet posé ne soit plus disponible. Consultez à ce sujet le chapitre 5.2.19.

5.2.12 Suppression d'un signet (TH+TB, nom sélectionné, ESP)

Pour supprimer un signet, appuyez simultanément sur les touches [TH+TB] comme pour poser un signet. Sélectionnez dans la liste le signet que vous voulez supprimer en appuyant sur [ESP+ 1] ou [ESP+ 4]. Tapez un espace vide pour supprimer le nom du signet puis appuyez sur [TDC]. Un message vous demandera de valider votre choix. Appuyez sur [o] pour Oui afin de supprimer le signet.

5.2.13 Bloc de texte

Cette fonction vous permet d'appliquer des commandes à tout un bloc de texte. Dans son fonctionnement elle ressemble aux commandes utilisées couramment par les ordinateurs :

- Vous marquez une partie de votre texte.
- Celui-ci est enregistré dans le presse-papiers par les commandes couper ou copier.
- Vous pouvez ensuite l'insérer (coller) à un autre endroit du texte ou même dans un autre document.

- Vous pouvez aussi sauvegarder directement le texte sélectionné dans un nouveau fichier.

Un bloc de texte peut être supprimé, inséré directement dans un nouveau fichier ou un champ de saisie. Ces commandes peuvent parfois ralentir l'éditeur. Les chapitres suivants donnent de plus amples informations sur la manière de travailler avec les blocs de texte.

5.2.13.1 Définition du début du bloc [ESP+TDC]

Pour marquer le début d'un bloc de texte, placez le curseur à l'endroit voulu et appuyez sur les touches [ESP+TDC]. Vous pouvez aussi appuyer deux fois sur la touche de curseur routine au-dessus du premier caractère. La fin d'un bloc ne nécessite pas de commande. Il suffit de placer le curseur à l'endroit que vous voulez définir comme étant la fin du bloc de texte puis d'appuyer sur la touche de curseur routine. Le texte qui se trouve entre le début d'un bloc et la position du curseur est souligné par les points 7 et 8. Vous pouvez ainsi facilement reconnaître la portion de texte sélectionnée.

A titre d'exemple, supposons que vous ayez saisi le texte « Ceci est un test » et que vous vouliez marquer les mots « Ceci est un ». Placez le curseur sur la lettre « C » et faites la commande [ESP+TDC]. Placez ensuite le curseur après le dernier caractère du bloc ; ici, avant le « t » de test.

De même, il est possible de marquer un texte depuis sa fin. Dans notre exemple, vous pourriez définir le « n » de « un » comme étant le début d'un bloc et le « C » comme étant la fin. Le bloc de texte se termine ici à gauche du curseur. Le caractère qui se trouve sous le curseur est encore sélectionné.

Plutôt que d'aller à la fin d'un bloc de texte en déplaçant le curseur d'une position à la fois, vous pouvez aller à un signet. Pour définir la fin d'un bloc vous pouvez aussi utiliser la fonction de recherche d'une chaîne de caractères. Si vous connaissez le mot qui apparaît à la fin du bloc de texte, vous pouvez procéder de la manière suivante : définissez le début d'un bloc de texte en plaçant le curseur à l'endroit voulu. Appuyez sur [ESP+TDC] puis recherchez la chaîne de caractères.

Si au moment de marquer un bloc de texte vous appuyez sur [TGC], le soulignement avec les points 7 et 8 s'effacera. Le début du bloc est toutefois enregistré dans la mémoire. Si vous voulez copier ou couper le bloc de texte sélectionné, vous devrez toutefois restaurer le soulignement. Dans ce cas, vous pouvez utiliser la fonction « Intervertir signet et curseur » décrite au chapitre 5.2.13.5. Elle permet de réactiver le soulignement et de placer le curseur au début du bloc. Exécutez une nouvelle fois cette fonction pour aller à la fin du bloc.

5.2.13.2 Copier [ESP+1 4] (accord c)

Lorsque vous êtes à la fin d'un bloc, vous pouvez en copier le contenu dans le Presse-papiers avec la commande [ESP+1 4] (accord c). Pendant ce processus, l'éditeur indique le pourcentage de texte déjà copié dans le Presse-papiers.

La commande « Copier » possède une fonction différente lorsque vous vous trouvez dans une zone de saisie : elle permet de restaurer la saisie précédente.

5.2.13.3 Couper [ESP+1 3 4 6] (accord x)

Lorsque vous êtes à la fin d'un bloc, vous pouvez en couper le contenu avec la commande [ESP+1 3 4 6] (accord x). Le texte sera effacé et mis dans le Presse-papiers. Pendant ce processus, l'éditeur indique le pourcentage de texte déjà enregistré dans le Presse-papiers. Si vous utilisez les touches [ESP+1 3 4 6] (accord x) dans un champ de saisie, les caractères qui se trouvent entre la position du curseur et la fin de la zone seront effacés.

5.2.13.4 Coller [ESP+1 2 3 6] (accord v)

La commande [ESP+1 2 3 6] (accord v) permet de coller (insérer) le contenu du Presse-papiers à la position du curseur que ce soit dans le fichier courant ou dans un fichier que vous ouvrez pour ce faire. Le contenu du Presse-papiers ne sera pas effacé, ce qui permet de coller un bloc de texte plusieurs fois à différents endroits du fichier ou dans des fichiers différents. Le contenu du Presse-papiers sera inséré à gauche du curseur. Pendant cette opération, l'éditeur indique le pourcentage de texte déjà collé.

Vous pouvez aussi employer la fonction « Coller » dans un champ de saisie. A titre d'exemple, supposons que vous voulez poser comme signet un titre de chapitre. Vous pouvez sélectionner le titre et le copier dans le Presse-papiers avec les touches [ESP+1 4] (accord c). Placez le curseur à la position du signet voulu puis appuyez sur les touches [TH+TB]. Insérez le nom du signet dans la zone de dialogue avec les touches [ESP+1 2 3 6] (accord v).

Le contenu du Presse-papiers demeure dans la mémoire tant que votre Active Braille est sous tension, ce qui permet de le réutiliser plusieurs fois. Lorsque vous éteignez l'Active Braille, le contenu du Presse-papiers est perdu puisque ce contenu sera effacé au moment de la mise sous tension. La taille mémoire du Presse-papiers est limitée à la quantité de mémoire disponible dans le système de fichiers.

5.2.13.5 Intersion signet et curseur [ESP+7 8]

Cette fonction vous permet de retourner à votre position d'origine dans les cas suivants :

- Lorsque vous avez sauté au début ou à la fin d'un fichier.
- Lorsque vous avez sélectionné un bloc de texte pour le copier ou le couper. Dans ce cas, vous retournez au début du texte sélectionné et pouvez continuer vos opérations.
- Lorsque vous avez appuyé sur [TGC] après avoir sélectionné un bloc de texte.
- Lorsque vous avez inséré le contenu du Presse-papiers dans un document.

Dans un texte, cette fonction permet de poser un signet à votre position courante. Le curseur se trouve ensuite à la position où il se trouvait avant que vous n'exécutiez une des commandes décrites ci-dessus. Le texte situé entre le signet et le curseur est alors souligné avec les points 7 et 8. Vous pouvez annuler ce soulignement en appuyant sur [TGC].

Effectuez une nouvelle fois cette fonction si vous voulez passer du signet à la position du curseur. De cette façon, vous pouvez sauter du début à la fin d'un bloc de texte ou encore, passer de la position courante du curseur à la position précédente et vice versa.

5.2.13.6 Suppression d'un bloc de texte [ESP+1 3 4 6 7] (accord X), [ESP+1 2] (accord b)

La commande [ESP+1 3 4 6 7] (accord X) permet d'effacer un bloc de texte sélectionné. Le texte sélectionné ne sera pas mis dans le Presse-papiers. Vous pouvez également appuyer

sur la touche [Retour arrière] [ESP+1 2] (accord b). Ici aussi, l'éditeur indique le pourcentage de texte effacé.

5.2.13.7 Sauvegarde d'un bloc de texte [ESP+2 3 4] (accord s)

La commande [ESP+2 3 4] (accord s) permet de sauvegarder le bloc de texte sélectionné dans un fichier différent. Le texte sélectionné ne sera pas effacé du document courant. Vous trouverez de plus amples informations sur la commande de sauvegarde des fichiers dans la partie 5.2.19.

5.2.14 Recherche d'une chaîne de caractères

Il existe deux méthodes de recherche d'une chaîne de caractères : la recherche incrémentée et la recherche tampon. Il est possible de rechercher le texte en allant vers la fin ou vers le début du document. Dans les deux cas, la recherche commence à la position du curseur.

5.2.14.1 Recherche incrémentée [ESP+1 2 4] (accord f)

La commande [ESP+1 2 4] (accord f) permet de lancer la recherche incrémentée d'une chaîne de caractères. Le message '**I-Chercher:**' s'affiche devant le curseur. La recherche se fait à partir de la position du curseur vers la fin du document. Elle commence dès que vous tapez les premières lettres de la chaîne à rechercher. L'affichage se place automatiquement sur la chaîne trouvée. Si vous supprimez un caractère déjà saisi avec la touche [Retour arrière], l'affichage se met automatiquement à jour et montre la nouvelle chaîne trouvée. Lorsque la chaîne n'est pas trouvée, le message '**Non trouvé envers ?**' apparaît sur l'Active Braille. Appuyez sur [o] pour Oui afin de relancer la recherche à partir du début du document. Si la chaîne n'est toujours pas trouvée, le même message d'erreur apparaît. Appuyez sur [n] pour Non pour terminer la recherche.

Lorsque la chaîne recherchée est trouvée, appuyez sur la touche [TDC] pour placer le curseur à cet endroit et continuer d'éditer le document.

Si vous voulez rechercher une chaîne de caractères depuis le début du texte, appuyez sur les touches [ESP+1 2 3]. Cette commande permet de placer le curseur au début du texte. Appuyez de nouveau sur les touches [ESP+1 2 4] (accord f) pour relancer la recherche. Dans ce cas, vous ne devez pas taper la chaîne à rechercher car elle a déjà été saisie. Lorsque vous vous trouvez sur le premier mot trouvé, vous pouvez appuyer de nouveau sur les touches [ESP+1 2 4] (accord f) pour continuer la recherche. Appuyez sur [TGC] pour terminer la recherche. Ceci ne vaut que pour le travail d'édition en cours. La chaîne à rechercher est effacée lorsque vous quittez l'éditeur ou que vous éteignez l'Active Braille.

La touche [TGC] permet d'interrompre la recherche à tout moment : que ce soit pendant que vous tapez le texte à rechercher ou pendant la recherche elle-même. Un signal sonore retentit chaque fois que la chaîne de caractères est trouvée. Le curseur se place alors à droite de la chaîne. Le processus de recherche peut faire la distinction entre majuscules et minuscules. Le cas échéant, vous pouvez modifier les paramètres de l'éditeur. Consultez le chapitre correspondant pour plus d'informations.

5.2.14.2 Recherche tampon

Avec la recherche tampon, la recherche ne débute que lorsque la chaîne à rechercher a été saisie en entier puis validée avec [TDC]. Tout comme pour la recherche incrémentée, utilisez d'abord les touches [ESP+1 2 4] (accord f). Confirmez ensuite avec [TDC]. Le

message '**Chercher :**' s'affiche devant le curseur. Saisissez la chaîne de caractères à rechercher et appuyez sur [TDC] pour commencer la recherche à partir de la position du curseur.

Comme nous venons de le mentionner, le système affiche '**Chercher :**' lorsque vous faites une recherche tampon. Dans le cas d'une recherche incrémentée, l'afficheur affichera '**I-Chercher :**' si la recherche se fait vers la fin du document et '**I-Rec. Haut :**' si elle se fait vers le début. Ceci vous permet de bien distinguer le genre de recherche que vous faites. Si vous lancez une recherche incrémentée vers le début du document, vous trouverez le message '**I-Rec. Haut :**' devant le curseur.

Lorsque la chaîne de caractères recherchée est trouvée, le curseur se place sur le premier caractère de la chaîne. Vous pouvez continuer d'éditer sans devoir appuyer sur la touche [TDC] comme requis pour la recherche incrémentée. Pour poursuivre la recherche, placez le curseur à droite du mot trouvé et lancez comme décrit plus haut la recherche tampon.

5.2.14.3 Recherche en sens inverse [ESP+1 2 4 7] (accord F)

La commande [ESP+1 2 4 7] (accord F) permet de lancer la recherche d'une chaîne de caractères en sens inverse, c'est-à-dire en allant vers le début du document. Le procédé est le même que décrit antérieurement. Lorsque la chaîne de caractères est trouvée, le curseur se place sur le premier caractère du mot trouvé. Quelle que soit la méthode de recherche utilisée, vous pouvez modifier le sens de la recherche et ce, même pendant le processus de recherche. Attendez que le curseur se soit placé sur la chaîne de caractères et activez la commande correspondante.

5.2.15 Remplacer [ESP+ 1 2 3 5] (accord r)

Vous pouvez remplacer une chaîne de caractères avec la commande [ESP+1 2 3 5] (accord r). Comme pour la recherche tampon, vous devrez d'abord saisir la chaîne de caractères à rechercher. Le message '**Remplacer :**' s'affiche sur l'Active Braille. Saisissez la chaîne à rechercher et appuyez sur [TDC] pour confirmer. Le message '**Remplacer par :**' s'affiche et vous pouvez saisir les caractères de remplacement. Appuyez sur [TDC] pour confirmer. Lorsqu'une première chaîne de caractères répondant à la recherche est trouvée, un signal sonore est émis et le curseur se place au début de la chaîne trouvée. Procédez ensuite de la façon suivante :

- Appuyez sur [o] pour Oui afin de remplacer la chaîne de caractères.
- Appuyez sur [n] pour Non pour poursuivre la recherche. Dans ce cas, la première chaîne de caractères trouvée ne sera pas remplacée.
- Appuyez sur [g] pour remplacement global si vous voulez remplacer automatiquement toutes les chaînes de caractères trouvées sans demande de confirmation. Pendant ce processus, le message 'Remplacement en cours...' s'affiche. Lorsque l'éditeur a atteint la fin du fichier, un message indique le nombre de remplacements effectués. Le message 'X occur remplacé s'affiche. Ici, X représente le nombre de remplacements.

Avec la commande « Remplacer », le paramétrage de l'option « Trouver exact » (voir la partie 5.2.24.7) ne joue aucun rôle. La chaîne de caractères à remplacer doit être saisie telle qu'elle apparaît dans le document. Le remplacement ne peut s'effectuer que de la position du curseur vers la fin du document.

5.2.16 Ouverture de plusieurs fichiers

L'éditeur permet d'ouvrir plusieurs fichiers à la fois. Depuis l'éditeur, vous pouvez choisir une des deux méthodes suivantes :

1. En mode Editeur : le fichier peut être ouvert et modifié.
2. En mode lecture : le fichier peut seulement être ouvert et non pas modifié.

Pour ouvrir un fichier à partir de l'éditeur :

1. La commande [ESP+1 3 5] (accord o) permet d'ouvrir et d'éditer un fichier. Le message **'Ouvrir fichier'** s'affiche sur l'Active Braille.
Vous pouvez aussi ouvrir le fichier dans le mode de lecture seule avec la commande [ESP+1 3 5 7] (accord O). Vous ne pourrez pas le modifier. Le message **'Lire fichier :'** apparaît sur l'afficheur.
2. Saisissez le nom du fichier à ouvrir dans le champ de saisie. Prenez garde à bien utiliser le même nom que lors de la sauvegarde du fichier dans l'Active Braille. Sinon, il ne saurait être trouvé.
3. Appuyez sur la touche [TDC] pour ouvrir le fichier.

Au cas où vous ne pourriez pas vous souvenir de l'intitulé exact du fichier, il vous suffit de mettre l'éditeur en attente avec la commande [ESP + 1 2 3 4 5 6] (cf chapitre 5.2.18) et de sélectionner le fichier dans la liste des fichiers.

Plusieurs possibilités peuvent alors se présenter :

- Si le nom du fichier est inexistant et que vous ouvrez le fichier en mode d'édition, l'éditeur tiendra pour acquis que vous voulez créer un nouveau fichier sous ce nom.
- Si le nom du fichier est inexistant et que vous ouvrez le fichier dans le mode de lecture, le message 'Fichier X non trouvé' s'affiche. Ici, X représente le nom du fichier.
- Si vous essayez d'ouvrir un document déjà ouvert, l'éditeur retourne dans ce fichier plutôt que de l'ouvrir une nouvelle fois.

5.2.17 Bascule d'un fichier à l'autre [ESP+5 6 8] et [ESP+2 3 7]

Les commandes [ESP+5 6 8] corr. {Alt + Tab} permettent de passer d'un fichier ouvert à un autre. Tenons pour acquis que vous avez ouvert les trois fichiers suivants les uns après les autres : « a.txt », « b.txt » et « c.txt ». Si vous êtes dans le document « c.txt » et que vous appuyez sur [ESP+5 6 8], vous vous retrouverez dans le document « b.txt ». Le message suivant s'affiche :

'Fichier actuel :'

Il est suivi du nom du fichier, indiquant ainsi que vous êtes dans un autre document. Si vous appuyez de nouveau sur [ESP+5 6 8], vous vous retrouverez dans le document « a.txt », puis dans le document « c.txt » etc. Vous appuyez sur [TDC] pour éditer ou lire le document sélectionné.

Les commandes [ESP+2 3 7] et {Alt + Maj + Tab} permettent de passer d'un document ouvert à un autre dans l'ordre inverse. Ceci est aussi possible après la fermeture d'un fichier si l'affichage « Fichier actuel » apparaît.

Remarque : Un fichier ne peut pas être transféré à l'ordinateur s'il est ouvert dans l'éditeur. Vous devez absolument fermer le document et le sauvegarder avant de pouvoir le transférer au PC.

5.2.18 Mise en attente de l'éditeur (ESP+1 2 3 4 5 6)

La commande [ESP+1 2 3 4 5 6] permet de mettre l'éditeur en attente pour, par exemple, modifier un paramètre du menu, vérifier l'état de la batterie ou supprimer un fichier. Lorsque vous mettez l'éditeur en attente, vous vous retrouvez automatiquement dans le menu principal. De là, vous disposez de toutes les fonctions du menu. Vous pouvez aussi basculer dans le mode PC. Pour indiquer que vous vous trouvez toujours dans l'éditeur, les caractères '**-E-**' s'affichent sur les premières cellules de l'afficheur braille. Cela peut être agaçant que cette lettre apparaisse devant tous les éléments de menu mais c'est exactement le but de cette fonction. Il serait regrettable que vous perdiez des données parce que vous avez éteint l'Active Braille et oublié de sauvegarder vos dernières modifications.

Appuyez de nouveau sur [ESP+1 2 3 4 5 6] pour retourner dans l'éditeur. Vous ne pourrez retourner dans l'éditeur que si vous êtes dans le menu principal.

ATTENTION!!!

Ne jamais transférer de données lorsque l'éditeur est ouvert ou en attente. Lors d'une transmission, l'éditeur exploite un espace mémoire qui est aussi utilisé pour traiter des données. La transmission de certaines données entraîne un nouveau démarrage de l'appareil. Dans ce cas, les fichiers ouverts pourraient ne pas être sauvegardés et les dernières modifications seraient irrémédiablement perdues.

5.2.19 Sauvegarde des fichiers [ESP+2 3 4] (accord s)

Utilisez la commande [ESP+2 3 4] (accord s) pour sauvegarder le fichier en cours sans quitter l'éditeur. Le message '**Sauver fichier :** ' suivi du nom du fichier apparaîtra. Si vous avez chargé le fichier dans l'éditeur, le nom du fichier chargé apparaîtra sur l'afficheur. S'il s'agit d'un nouveau fichier, l'Active Braille affiche le nom donné par défaut. Le nom par défaut est constitué des premiers caractères édités dans le fichier. Ce nom ne peut excéder 20 caractères. Lorsque l'éditeur ne peut générer de nom, le nom par défaut proposé est « inconnu ».

Appuyez sur [TDC] pour sauvegarder le fichier. Vous pouvez accepter le nom proposé ou le modifier en saisissant un autre nom. Si vous sauvegardez le fichier sous un nouveau nom, tenez compte des points suivants :

- Les modifications effectuées affectent uniquement le fichier que vous venez d'enregistrer sous le nouveau nom. Si par exemple vous enregistrez les modifications faites dans le fichier « texte1.txt » sous le nom « texte2.txt », vous continuez de travailler sur le fichier « texte2.txt ». Si vous voulez simplement sauvegarder temporairement les modifications apportées au fichier courant, procédez comme décrit plus bas.
- Si vous ne modifiez pas le nom du fichier ou encore, si vous lui donnez un nouveau nom, le fichier sera automatiquement sauvegardé avec [TDC]. Il n'y aura pas de message de confirmation.
- Si un fichier du même nom existe déjà, le message '**Déjà un fichier X. Remplacer ?**' apparaîtra. Appuyez sur [o] pour Oui si vous voulez écraser le fichier existant et confirmez ensuite avec [TDC]. Appuyez sur [n] pour Non si vous ne voulez pas l'écraser et validez avec [TDC] ou appuyez sur [TGC] pour quitter le dialogue de sauvegarde.

- Le nom d'un fichier ne peut excéder 255 caractères et les caractères spéciaux (:*?"<>|+;=[]) sont interdits. Le chemin d'accès complet au fichier, incluant tous les dossiers sans toutefois compter le nom du fichier lui-même, ne peut pas dépasser 259 caractères.

Remarque : Si vous avez surligné une partie du texte, la commande de sauvegarde ne vaut plus pour la totalité du fichier mais seulement pour la partie surlignée. Le message '**Sauver bloc dans :**' suivi du nom du fichier apparaît sur l'afficheur.

Si vous voulez sauvegarder temporairement une version modifiée de votre document sous un autre nom, vous pouvez procéder de la manière suivante :

1. Appuyez sur [ESP+1 2 3] pour aller au début du document.
2. Appuyez sur [ESP+TDC] pour définir le début du bloc de texte.
3. Appuyez sur [ESP+4 5 6] pour aller à la fin du document.
4. Appuyez sur [ESP+2 3 4] (accord s) pour activer la fonction de sauvegarde.
5. Tapez le nom sous lequel vous voulez sauver le texte sélectionné.
6. Appuyez sur [TDC]. Le fichier sera sauvegardé. Mais il ne sera pas ouvert à la place du fichier d'origine.

Dès que vous annulez le surlignement du texte avec [TGC], la commande de sauvegarde, s'appliquera au fichier d'origine. Le message '**Sauver fichier :**' suivi du nom du fichier apparaîtra et la procédure de sauvegarde décrite plus en avant sera lancée.

Lorsque vous sauvegardez et fermez un fichier, les signets et la position du curseur sont aussi mis en mémoire. Vous perdrez tous les signets et la position du curseur si vous transférez un document vers le PC, le modifiez puis le rechargez dans l'Active Braille.

Lorsque vous sauvegardez un document, la taille courante du document est également enregistrée. Lorsque vous ouvrez le document une nouvelle fois, le système vérifie si sa taille correspond à celle de la dernière sauvegarde. Si c'est le cas, les signets et la position du curseur sont chargés. Dans le cas contraire, l'éditeur part du principe que vous avez modifié le document avec votre PC ou encore, qu'il s'agit d'un document du même nom mais de contenu différent. Dans ce cas, le curseur se placera au début du document et les signets seront effacés.

5.2.20 Transfert rapide de données ou de texte vers un appareil périphérique couplé [ESP+ 1 5 7] (accord E)

Vous pouvez transférer un texte ou un fichier depuis l'Active Braille sur un appareil périphérique couplé (PC ou téléphone portable) directement au moyen de l'éditeur sans avoir à démarrer le logiciel HTCom à condition que le curseur du périphérique en question se trouve dans une fenêtre de saisie, comme un éditeur. En appuyant sur [ESP + 1 5 7] (accord E), le texte sélectionné est transféré et apparaît de la même manière que s'il avait été saisi au moyen d'un clavier. Si aucune partie de texte n'est sélectionnée, la totalité du document est transférée.

5.2.21 Fermer un fichier et quitter l'éditeur (ESP+1 5 = accord e)

Saisissez la commande [ESP+1 5] (accord e) sur votre Active Braille ou {Alt+F4} sur un clavier externe pour sauvegarder le fichier courant et quitter l'éditeur.

Si vous avez effectué des modifications sur le fichier, le message 'Sauver modifications ? O/N' sera affiché :

- « n » : Le fichier sera fermé et les modifications ne seront pas sauvegardées.

- « o » : si le fichier a déjà un nom, il est sauvegardé et fermé. S'il s'agit d'un nouveau fichier qui n'a pas encore de nom, l'éditeur vous proposera un nom constitué des 20 premiers caractères de la première ligne ou le cas échéant « sans titre ». Vous pouvez accepter le nom ou le modifier.

Remarques :

1. L'éditeur n'est fermé que lorsque tous les fichiers ont été fermés.
2. Avant d'éteindre l'Active Braille, vous devez sauvegarder et fermer tous les fichiers ouverts. Il n'est pas possible d'éteindre l'appareil en laissant des documents non sauvegardés ouverts. Vous devez absolument sauvegarder ou rejeter les modifications avant de pouvoir éteindre l'Active Braille.

5.2.22 Sélection du mode PC à partir de l'éditeur (ESP+1 2 3 4 = accord ps)

La commande [ESP+1 2 3 4] (accord p) permet de passer directement de l'éditeur au mode PC. Cette fonction est pratique si, par exemple, vous avez relié l'Active Braille à votre ordinateur et qu'au moment où vous recherchez une adresse dans l'éditeur vous souhaitez passer au mode PC parce que vous venez de recevoir un message électronique. Vous pourriez ici appuyer sur la commande [ESP+1 2 3 4] (accord p) pour aller dans le mode PC, vérifier votre boîte aux lettres et exécuter d'autres tâches. L'éditeur sera mis en attente et vous pourrez lire le contenu de l'écran de votre PC avec votre afficheur braille.

La commande [ESP+1 3 4] (accord m) permet de retourner dans l'éditeur. Cette commande nécessite un appui long pour être exécutée (environ une demi-seconde).

ATTENTION !

Avant d'éteindre l'Active Braille, vous devez sauvegarder vos fichiers et fermer l'éditeur. Pour cette raison, vous devriez toujours appuyer sur [ESP+1 3 4] (accord m) pour retourner dans le menu et vérifier l'état de l'éditeur.

5.2.23 Aide (ESP+1 2 5 = accord h)

La commande [ESP+1 2 5] (accord h) ou {F1} sur un clavier externe permet d'afficher le fichier d'aide dans la langue sélectionnée pour l'Active Braille et de l'ouvrir en mode Lecture seule. Ce fichier contient le guide de l'utilisateur. Si ce fichier n'existe pas pour la langue sélectionnée, il sera automatiquement affiché en anglais. Utilisez la recherche incrémentée ou la recherche tampon pour trouver des informations sur l'affectation des touches et le maniement de l'appareil ou résoudre un problème. Il n'est pas possible d'aller directement à un chapitre. Vous pouvez toutefois retrouver facilement un chapitre en allant au début du fichier puis en consultant la table des matières. Recherchez ensuite le numéro du chapitre correspondant à l'aide des fonctions de recherche.

Remarque : Le fichier d'aide s'ouvre uniquement dans le mode Lecture seule. Ainsi, vous ne risquez pas de supprimer des informations importantes. Pour cette raison, il n'est pas possible de compléter ce document avec vos remarques personnelles.

5.2.24 Menu de configuration de l'éditeur [ESP+1 3 6] (accord u)

La commande [ESP+1 3 6] (accord u) permet d'aller dans le menu de configuration de l'éditeur. Ce menu vous permet de configurer l'éditeur selon vos goûts et vos besoins. Certains paramètres sont généraux ; ceci signifie qu'ils modifient la configuration de tous les fichiers. D'autres sont individuels et ne modifient que le fichier sélectionné. Vous pourrez paramétrer et sauvegarder la configuration de 20 fichiers différents pour peu qu'ils aient été

correctement sauvegardés. Si vous créez un fichier sans lui attribuer une configuration, les paramètres préalablement définis dans le menu de configuration de l'éditeur seront appliqués. Avant de sauvegarder un nouveau fichier, il convient de le configurer selon vos besoins. La description de chacun des paramètres que vous trouverez ci-dessous précise si le paramètre est de nature générale ou spécifique.

Le menu de configuration comprend une liste de paramètres. Vous pouvez déplacer le curseur dans la liste en appuyant sur les touches [ESP+1] et [ESP+4]. Appuyez sur la touche [TDC] pour sélectionner un paramètre. Vous pouvez aussi saisir le nom du paramètre et confirmer votre choix avec la touche [TDC].

Si vous sélectionnez un paramètre en utilisant l'une des deux méthodes décrites ci-dessus, vous verrez ensuite la liste des options de réglages. Naviguez dans la liste pour sélectionner l'option recherchée. Appuyez sur [TDC] pour confirmer votre choix et retourner à la liste des paramètres. Vous trouverez parfois un champ de saisie qui nécessite la saisie d'un texte ou d'une valeur numérique. Appuyez là aussi sur [TDC] pour confirmer. Appuyez sur [TGC] pour quitter sans effectuer de modifications et retourner à la liste des paramètres.

Avec la commande [ESP+1 4] (accord c) vous restaurez un paramètre aux réglages d'usine. Si le paramètre a été modifié récemment, la commande [ESP+1 4] (accord c) permet de rétablir sa dernière configuration.

Chaque élément du menu de configuration de l'éditeur est décrit dans les détails dans les paragraphes qui suivent.

5.2.24.1 Défilement fenêtre (général)

Cette valeur numérique définit le nombre de caractères dont l'affichage sera décalé vers la gauche quand le curseur est déplacé au-delà du texte affiché. Ce paramètre accepte une valeur comprise entre 0 et le nombre de cellules de la plage soit 40. La valeur par défaut correspond au trois-quarts du nombre de cellules de l'afficheur. Un avertissement sera émis si la valeur saisie est non valide.

Ce paramètre vous permet d'obtenir différents résultats. Vous pouvez par exemple saisir la valeur « 1 ». Il en résulte un défilement permanent pour chaque caractère saisi au-delà de la portion d'affichage. Vous pouvez aussi saisir la valeur maximum (40) : l'Active Braille se comporte alors comme s'il était doté de l'ancienne version du logiciel braille : toutes les cellules sont renouvelées. Si vous déplacez le curseur au-delà du côté droit, le curseur s'affichera sur la première cellule braille. Si vous le déplacez vers la gauche, il réapparaîtra sur la dernière cellule.

5.2.24.2 Délai de déroulement (général)

Ce paramètre n'a d'effet qu'en conjonction avec ATC. Il accepte une valeur située entre 1 et 10. Cette valeur définit le délai d'attente de l'Active Braille avant le passage automatique à la ligne de texte suivante. Sélectionnez une valeur minimale si vous voulez survoler le texte et une valeur élevée si vous ne voulez pas rater un seul caractère à la fin d'une ligne. La valeur par défaut est 3.

5.2.24.3 Indiquer lignes vides (général)

Le défilement automatique avec ATC exige de repérer les lignes vides. Ceci permet de détecter le doigt qui est en train de lire le mot ou la lettre lors du défilement automatique, même lorsqu'il y a des lignes vides. Lorsqu'une ligne est vide, vous pouvez voir trois cellules

braille avec chacune huit points. Par défaut, les lignes vides ne sont pas signalées. Nous vous recommandons de sélectionner le paramètre « oui » si vous voulez utiliser l'option de défilement automatique.

5.2.24.4 Défilement automatique (général)

Lorsque ce paramètre est activé, le passage à la ligne suivante est automatiquement généré par l'Active Braille grâce à la technologie ATC. ATC détecte la position du doigt et passe automatiquement à la ligne suivante dès que vous avez lu le dernier caractère affiché. Lorsque vous utilisez le défilement automatique, nous vous recommandons d'activer aussi l'option « Indiquer lignes vides » afin de pouvoir lire un texte comprenant des lignes vides. Appuyez sur les touches [ESP+ 1 7] (accord A) pour activer à la fois les deux options 'Indiquer lignes vides' et 'Défilement automatique' sans passer par le dialogue de paramétrage.

5.2.24.5 Affichage messages (général)

Ce paramètre permet de déterminer le nombre de secondes pendant lequel une fenêtre de dialogue de l'éditeur demeure affichée sans que vous fassiez de saisie. La fenêtre de dialogue sera fermée si aucune saisie n'est faite pendant la période de temps prédéterminée. Dans ce cas, il n'y aura ni saisie ni exécution de fonction. Ce paramètre accepte une valeur située entre 0 et 999. La valeur par défaut est 100 secondes.

Remarque : La valeur ne devrait pas être inférieure à 10. Dans ce cas, la fenêtre serait presque aussitôt fermée et vous n'auriez pas le temps de réagir et de compléter le champ de saisie.

Ce paramètre n'est pas appliqué dans le menu de configuration. Ce ne serait pas souhaitable car vous pourriez vous trouver dans l'impossibilité d'entreprendre des modifications. Un appui sur la touche [TGC] est requis pour quitter ce menu.

5.2.24.6 Attention : temps écoulé (général)

Ce paramètre permet de déterminer le nombre de secondes pendant lequel un message ou un avertissement demeure affiché. Néanmoins, vous pouvez à tout moment interrompre l'affichage d'un message en appuyant sur [TGC]. Si vous appuyez sur une touche quelconque, le compteur est remis à zéro. Vous aurez ainsi plus de temps pour lire le message. Les valeurs acceptées se situent entre 0 et 999 secondes. La valeur par défaut est 30.

Remarque : La valeur ne devrait pas être inférieure à 10 afin d'éviter que l'affichage ne soit trop court.

5.2.24.7 Position du résultat [c] ou [e]

Cette option s'applique à la fonction Calculatrice de votre Active Braille. Elle permet de régler séparément la position du résultat d'un calcul pour la calculatrice et pour l'éditeur. La lettre [c] indique qu'il s'agit du paramétrage de la calculatrice elle-même tandis que la lettre [e] indique qu'il s'agit du paramétrage de la fonction Calcul de l'éditeur.

Vous pouvez sélectionner une des options suivantes :

- Avant : le résultat apparaît avant la formule, p. ex. $5 = 2+3$
C'est le réglage par défaut de la calculatrice.
- Après : le résultat apparaît après la formule, p. ex. $2+3 = 5$
C'est le réglage par défaut de la fonction Calcul dans l'éditeur.

5.2.24.8 Garder l'expression [c] ou [e]

Cette option touche la fonction Calculatrice de l'Active Braille. Elle permet de définir si l'expression mathématique doit être affichée avec le résultat ou non. La lettre [c] indique qu'il s'agit du paramétrage de la calculatrice tandis que la lettre [e] indique qu'il s'agit de la fonction Calcul de l'éditeur.

Vous pouvez sélectionner une des deux options suivantes :

- Oui : le calcul complet s'affiche, p. ex. $5 = 2+3$. Le système tient compte du réglage de la position du résultat.
C'est le réglage par défaut de la calculatrice.
- Non : seul le résultat s'affiche, p. ex. 5. Le système ne tient pas compte du réglage de la position du résultat.

5.2.24.9 Trouver exact (général)

Le paramètre '**Trouver exact**' permet de préciser la rigueur de la recherche d'une chaîne de caractères (non pas le remplacement). Deux options sont offertes :

1. Choisissez '**oui**' si vous voulez que le processus de recherche fasse la distinction entre les majuscules et les minuscules. Vous devrez alors saisir la chaîne de caractères telle qu'elle apparaît dans le fichier. Par exemple, si vous saisissez « Table » avec une lettre majuscule, le mot « table » écrit avec une minuscule ne sera pas trouvé.
2. Choisissez '**non**' si vous voulez rechercher une chaîne de caractères sans tenir compte de la casse.

Remarque : Si vous avez sélectionné le paramètre '**non**' et que la chaîne de caractères comprend une voyelle accentuée ou un caractère spécial, l'éditeur ne peut le trouver que si le jeu de caractères par défaut est activé. Le jeu de caractères par défaut est « ANSI Latin1 ». Si vous n'utilisez pas le jeu de caractères par défaut, la voyelle accentuée ne pourra être trouvée que dans la casse saisie (majuscule ou minuscule). Le paramètre par défaut est '**non**'.

5.2.24.10 Gestion des marges (général)

Vous pouvez définir le comportement de l'éditeur lorsque vous atteignez la marge droite. Vous pouvez choisir une des trois options suivantes :

- « Aucune » : aucune action ne sera exécutée.
- « Sonnette » : un bip variable sera émis selon le paramétrage des signaux sonores.
- « Emballage » : recherche le début du mot courant et le déplace sur la ligne suivante.
Un signal sonore retentit en même temps.

5.2.24.11 Marge droite (général)

Ce paramètre vous permet de définir une marge à droite afin de faciliter la saisie de texte. La valeur acceptée se situe entre 0 et 32767. La valeur par défaut est 75. Le paramètre « Gestion des marges » que nous avons décrit dans le paragraphe précédent vous permet de définir le comportement de l'éditeur lorsque cette marge droite est atteinte.

5.2.24.12 Mot enveloppé (général)

Lors du réglage de ce paramètre, vous pouvez sélectionner soit '**Oui**' soit '**Non**'. Lorsque ce paramètre est sélectionné (réglage sur '**Oui**'), le mot est masqué s'il ne peut pas s'afficher entièrement et si le curseur ne se trouve pas sur la ligne courante. Lorsque le curseur se

trouve sur la ligne courante, seules les premières lettres du mot apparaissent. En continuant de naviguer avec les touches de lecture, le mot réapparaît en entier.

Lorsque le paramètre '**Mot enveloppé**' n'est pas sélectionné (réglage sur '**Non**'), le nombre de lettres affichées varie en fonction de l'espace disponible. Le paramètre par défaut est '**Oui**'.

Remarque : Le paramètre « Mot enveloppé » ne prend effet que pendant la lecture d'un fichier. Il n'est pas appliqué pendant la saisie de texte.

5.2.24.13 Mode tabulation (général)

Ce paramètre permet de définir le caractère qui sera inséré par l'éditeur lorsque vous placerez un tabulateur. Vous pouvez choisir une des deux options suivantes :

- [Tabs (\t)] : Un tabulateur sera de préférence utilisé. Celui-ci varie selon la configuration du paramètre 'Fin de Tabs' (consultez la partie suivante). Ce paramètre est utile lorsque vous voulez réduire la taille de vos documents.
- [Espaces] : Les tabulateurs seront représentés par des espaces vides dont le nombre aura été défini dans le paramètre 'Largeur Tabs'. Ceci a l'avantage de ne pas modifier le format du document qui sera transféré vers le PC. Toutefois, vous ne pourrez pas supprimer les tabulateurs en appuyant sur une touche. Vous devrez supprimer tous les espaces vides qui auront été insérés en remplacement du tabulateur.

Rappelez-vous que les tabulateurs sont toujours représentés sur l'afficheur braille par des espaces.

5.2.24.14 Fin de Tabs (général)

Vous pouvez ici saisir une valeur située entre 0 et le nombre de cellules de l'Active Braille (40). Si vous saisissez 0, un tabulateur ou des espaces vides seront insérés chaque fois que vous saisissez un tabulateur. Le nombre d'espaces vides varie selon la valeur du paramètre '**Largeur Tabs**' (voir chapitre suivant). Si vous saisissez une valeur supérieure à 0, la ligne courante comprendra un tabulateur ou encore, des espaces vides (par exemple, 5) à la suite du tabulateur.

L'exemple suivant devrait vous permettre de mieux comprendre le fonctionnement de ce paramètre. Tenons pour acquis que la valeur du paramètre '**Fin de Tabs**' est 5. Si le curseur se trouve dans la colonne 1 et que vous placez un tabulateur, le curseur se placera dans la colonne 6. Si vous placez un nouveau tabulateur, le curseur se placera dans la colonne 11. Si vous tapez ensuite un mot de 7 lettres (le curseur se trouve maintenant à la position 18) et que vous placez un autre tabulateur, vous vous retrouverez à la position 22.

5.2.24.15 Largeur Tabs (général)

Ce paramètre permet de déterminer le nombre d'espaces vides qui représentent un tabulateur sur l'afficheur. Il permet aussi de déterminer le nombre d'espaces qui remplacera un tabulateur si l'option '**Mode tabulation**' a été configurée en conséquence. Les valeurs permises se situent entre 1 et 16 ; soit le nombre de cellules de l'Active Braille. La configuration de ce paramètre touche tous les tabulateurs du fichier courant. Il n'est donc pas possible de définir un tabulateur de 4 caractères à un endroit et de 32 caractères à un autre endroit. Si vous créez un nouveau fichier ou encore, si vous ouvrez un fichier pour la première fois, le tabulateur par défaut sera représenté par 4 espaces vides.

Remarque : Si vous transférez votre document vers l'ordinateur, les tabulateurs ne seront pas remplacés par des espaces mais par un tabulateur. Lorsque vous ouvrirez votre document avec un éditeur de texte, l'affichage des tabulateurs pourra varier. Plusieurs éditeurs emploient un multiple de 2 (par exemple, 4 ou 8) pour transposer les tabulateurs par des espaces vides. D'autres affichent les tabulateurs sans les transposer ou encore, vous demandent de faire un choix parmi une sélection possible. Consultez le guide de l'utilisateur de votre éditeur pour obtenir plus d'information à ce sujet.

5.2.24.16 Fin de ligne (spécifique)

Vous pouvez choisir la représentation de l'affichage de la fin d'une ligne lorsque vous sauvegardez un fichier dans la mémoire micrologiciel. Vous pouvez choisir une des trois représentations suivantes :

- Retour arrière avec un saut de ligne, [CRLF (\r\n, ^M^J)], représentation employée sous les systèmes d'exploitation DOS et Windows.
- Uniquement retour arrière, [CR (\r, ^M)], représentation employée sous le système d'exploitation Macintosh.
- Uniquement saut de ligne, [LF (\n, ^J)], représentation employée sous le système d'exploitation Unix.

Lorsqu'un fichier est transféré vers l'Active Braille depuis un PC, le réglage de l'éditeur du PC est sauvegardé et ne peut pas être modifié. Vous pouvez toutefois définir ce paramètre pour tout nouveau fichier créé sur l'Active Braille.

5.2.24.17 Insère curseur (général)

Cette option permet de modifier l'apparence du curseur en mode Insertion. Il définit en même temps le curseur de remplacement puisque celui-ci prend toujours l'apparence opposée du curseur d'insertion. Vous pouvez sélectionner une des deux représentations suivantes : un soulignement '**Souligner**' ou les 8 points '**Bloc**'. Les deux types de curseur clignotent et ne peuvent pas être modifiés.

5.2.24.18 Mode d'édition (spécifique)

Vous pouvez sélectionner un des trois modes suivants :

- [Insertion] : le texte saisi est inséré à partir de la position du curseur. Aucun caractère déjà saisi ne sera supprimé.
- [Remplacer] : le texte existant est écrasé au fur et à mesure de la saisie.
- [Lecture seule] : le fichier ne peut être modifié. Le système émet un signal sonore lorsque vous essayez de modifier le fichier. Il faut toutefois que cette option ait été préalablement sélectionnée.

Si vous avez ouvert un fichier en mode de lecture, il ne vous sera pas possible de passer à un autre mode. Pour désactiver le mode de lecture, vous devrez d'abord fermer le fichier. Vous pourrez ensuite l'ouvrir à l'aide de l'éditeur ou de la liste des fichiers. Vous pourrez modifier le mode d'édition à partir du menu de configuration. La commande [ESP+2 4] (accord i) permet seulement de basculer entre le mode d'insertion et le mode de remplacement.

5.2.24.19 Vitesse défilement (général)

Vous pouvez ici déterminer la vitesse de défilement en mode de lecture automatique. Vous pouvez saisir une valeur située entre 1 et 10, cette dernière étant la plus lente. La valeur par défaut est 5.

5.2.24.20 Sauver la position (spécifique)

Le curseur ne suit pas la lecture en mode de lecture automatique. Aussi ce paramètre vous permet de déterminer sa position lors de la fermeture du fichier. Vous pouvez sélectionner une des deux possibilités suivantes :

- « Curseur » : c'est la valeur par défaut. La position du curseur est sauvegardée. Lorsque vous ouvrez le fichier de nouveau, le curseur se place à l'endroit où il se trouvait.
- « Affichage » : le curseur se place à l'endroit où se trouvait l'affichage.

5.2.24.21 Mode affichage (spécifique)

Vous pouvez sélectionner une des représentations suivantes :

- « Texte seulement » : les caractères spéciaux seront représentés par un point, les caractères de commande par un ^ et une lettre (par exemple ^d pour le retour de ligne).
- « Spécial » : les caractères spéciaux seront représentés par un caractère hexadécimal (par exemple, 0xfd pour 253).
- « Normal » : tous les caractères seront représentés conformément à la table de caractères courante.

Le réglage par défaut est '**Normal**'.

5.2.24.22 Taille des marches (général)

Ce paramètre détermine combien de caractères l'affichage sera déplacé lorsque vous utiliserez les touches de lecture. Vous pouvez choisir une valeur située entre 1 et le nombre de cellules de votre Active Braille soit 40. La valeur maximale est la valeur par défaut.

Remarque : Le paramètre « Mot enveloppé » agit également sur le déplacement de l'affichage. Vous trouverez de plus amples informations sur ce paramètre au chapitre 5.2.24.12.

5.2.24.23 Préférence position curseur (général)

Ce paramètre permet de déterminer à quelle position de l'afficheur une chaîne de caractères trouvée apparaîtra. Vous pouvez choisir une valeur située entre 0 et le nombre de cellule de votre Active Braille soit 40. Les valeurs 0 et 1 se réfèrent toutefois à la première cellule braille. La valeur par défaut correspond toujours au centre de l'affichage (20).

Cette fonction vous permet de voir la chaîne de caractères dans son contexte. En fonction de la signification du texte, vous pourrez voir plus ou moins de texte précédant ou suivant la chaîne recherchée. La chaîne de caractères trouvée est bien positionnée lorsqu'elle se trouve à droite du curseur.

Supposons que vous recherchez le mot « Aide : » et que la valeur du paramètre '**Préférence position curseur**' soit 25 : vous trouverez le mot « Aide : » à la colonne 36. L'éditeur ajuste l'affichage braille de manière que le mot « Aide : » apparaisse à partir de la 25^{ème} cellule. Si vous poursuivez la recherche et que cette fois le mot « Aide : » apparaît à

la position 10, il n'y aura pas d'ajustement de la part de votre Active Braille car le mot apparaît à gauche de la position 25.

5.2.25 Remarques importantes concernant l'éditeur

L'éditeur est un outil confortable et de haut niveau. Pour cette raison, il est important de bien le connaître. Cette partie le décrit.

1. Traitement des fichiers :

- Transférez régulièrement vos fichiers dans l'ordinateur. Vous éviterez ainsi de perdre des documents précieux et, si vous avez besoin d'espace mémoire, vous pourrez supprimer ceux dont vous n'avez plus besoin dans l'Active Braille.
- Lorsque vous éditez de très gros documents comme par exemple un manuscrit, il est possible que la mémoire de l'éditeur soit insuffisante. Si vous ne voulez pas modifier l'ensemble du document mais, par exemple, ajouter simplement un paragraphe ou un chapitre à la fin du document, évitez ce genre d'ennui en tapant d'abord le texte dans un nouveau document et en le sauvegardant. Ouvrez ensuite le gros document dans le mode de lecture. Vous aurez ainsi accès aux informations. Par la suite, ouvrez les deux documents dans le mode d'édition et, à l'aide de la technique du copier-coller, insérez le nouveau document dans le gros document. Vous devriez maintenant pouvoir sauvegarder le gros document. Si vous êtes incapable de le sauvegarder, vous devrez transférer les deux documents vers le PC. De là, vous pourrez l'éditer et le transférer de nouveau vers l'Active Braille.
- Lorsque vous éditez un gros document, l'éditeur vérifie s'il dispose de suffisamment de mémoire pour sauvegarder les modifications. Si ce n'est pas le cas, un avertissement est émis. Si vous avez ouvert plusieurs documents, vous pouvez augmenter la capacité mémoire de l'éditeur en sauvegardant et en fermant les plus petits documents. Si cette méthode fonctionne, vous pourrez ensuite fermer les plus gros documents. Vous pouvez aussi suspendre l'éditeur et supprimer un document. Cela suppose évidemment que vous avez déjà sauvegardé le document dans le PC. Nous vous rappelons qu'il n'est pas possible de supprimer un fichier déjà ouvert. Vous devez d'abord le fermer.
- Un des fichiers utilisé par l'éditeur est « \$clipboard\$ » (en français, Presse-papiers). Pour réduire l'espace mémoire utilisé, ce fichier est supprimé chaque fois que vous éteignez l'Active Braille. Vous pouvez aussi l'effacer pendant l'édition. Suspendez l'éditeur et effacez le fichier en passant par le menu '**Fichier**'. Un avertissement sera émis. Vous ne devriez effacer le contenu du Presse-papiers que si vous êtes certain que vous n'en aurez plus besoin. Nous vous rappelons que vous ne pouvez pas effacer de documents ouverts.
- Lorsque vous ouvrez un document avec [ESP+1 3 5] (accord o) ou en le sélectionnant en passant par le menu '**Edition**', l'éditeur s'assure qu'il a suffisamment de mémoire disponible pour vous permettre d'éditer le document. Si ce n'est pas le cas, le document sera ouvert dans le mode 'Lecture seule' et un avertissement sera émis. Si l'éditeur possède suffisamment de capacité de mémoire pour gérer les pages, vous pourrez ouvrir un document dans le mode de lecture. Il n'y a pas de fichier d'échange dans ce mode puisque vous ne pouvez pas modifier de documents.

2. Le traitement de blocs de textes importants occasionne un ralentissement de l'éditeur. Vous devrez éventuellement patienter quelques instants afin de permettre

à l'éditeur de copier, couper ou coller du texte. Lorsque les lignes sont très longues, la navigation dans l'éditeur peut être ralentie.

5.3 Saisie braille avec les touches de fonction l'Active Braille [ESP+1 2 7] (accord B)

Au moyen de la revue d'écran, vous pouvez saisir des commandes pour le PC en Braille avec les touches de fonction du clavier de l'Active Braille. Pour cette fonction, il vous faut installer le pilote de la revue d'écran pour afficheurs braille Handy Tech le plus récent. Vous le trouverez sur le StartStick fourni.

Vous pouvez activer ou désactiver le pilotage du PC. Ceci est nécessaire parce que les touches de fonction de l'Active Braille doivent pouvoir être utilisées pour gérer des fonctions du lecteur d'écran. Vous pouvez sélectionner les fonctions suivantes :
Activer et désactiver les fonctionnalités du PC.

- Saisir des caractères.
- Activer la touche Contrôle (Ctrl) en combinaison avec des caractères : par exemple, la commande « Copie » qui se fait avec Ctrl + C sur un clavier standard.
- Activer la touche Alt en combinaison des caractères : par exemple, pour sélectionner la barre de menus sous Windows
- Activer la touche Windows et les touches de menu contextuel.
- Activer la touche Entrée.
- Activer la touche ESC.
- Activer la touche Retour arrière.
- Activer la touche Suppression.
- Déplacer le curseur.
- Activer les touches Origine et Fin.
- Activer les touches Page haut et Page bas.
- Activer la touche Maj : par exemple, en combinaison avec Maj dans Ctrl + Maj + f.
- Bloquer la touche Maj : par exemple, pour sélectionner un bloc de texte.
- Activer les touches de fonction, aussi en combinaison avec les touches Ctrl, Maj et Alt. Vous pouvez ainsi fermer une fenêtre de document ou une application.

5.3.1 Affectation des touches de fonctions pour commander le PC

Vous trouverez ci-dessous une liste de combinaisons de touches qui permettent d'émuler plusieurs commandes de l'ordinateur. Vous verrez qu'il existe un grand nombre de combinaisons de touches. Si une combinaison de touches manque, cela ne signifie pas qu'il n'est pas possible de l'émuler.

Toutes les combinaisons de touche qui sont exécutées avec [ESP] peuvent aussi être réalisées avec les touches [ESPG] ou [ESPD]. Les combinaisons de touches sont séparées par le signe Plus (+), p. ex. Ctrl + Alt + a. Les touches qui peuvent être enfoncées les unes après les autres sont séparées par une virgule, p. ex. 1, 2. Les touches de curseur routine sont appelées CR. Par exemple, CR12 représente la 12e touche de curseur routine.

Commandes du PC	Commandes accord	Touches d'émulation sur l'Active Braille
Activer/désactiver la prise en main du PC	accord B	ESP+1 2 7
Retour arrière	accord b	ESP+1 2 ou 7
Supprimer		ESP+4 5
Insérer	accord i	ESP+2 4
ALT		TDC+ESP
ALT + caractères		TDC+caractères
ALT pour le caractère suivant		ESP+7 8
Activer/désactiver la touche ALT		ESPG+ESPD+7 8
Entrée		8 ou TDC
Ctrl + caractère		TGC+caractère
Ctrl pour le caractère suivant		ESP+3 6
Activer/désactiver la touche Ctrl		ESPG+ESPD +3 6
Tab	accord t	ESP+2 3 4 5
Maj + Tab	accord T	ESP+2 3 4 5 7
Ctrl + Tab		TGC+ESP+2 3 4 5
Ctrl + Maj +Tab		TGC+ESP+2 3 4 5 7
Echappement	accord e	ESP+1 5 ou TGC
Maj + Echappement	accord E	ESP+1 5 7
Ctrl + Maj + ESC		TGC+ESP+1 5 7
Maj + caractère	accord s	ESP+2 3 4, caractère
Activer/désactiver le mode Maj	accord S	ESP+2 3 4 7
Flèches directionnelles		Haut : ESP+1, gauche : ESP+7, bas : ESP+4, droit : ESP+8
Sélectionner	accord S	ESP+2 3 4 7 maintient la touche Maj enfoncée jusqu'à ce que les touches ESP+2 3 4 7 soient de nouveau enfoncées. On peut ainsi travailler avec les touches directionnelles, Origine, Fin, etc. Pour p. ex. sélectionner deux caractères à droite du curseur : appuyez sur ESP+2 3 4 7, deux fois sur ESP+8 (flèche droit) puis de nouveau sur ESP+2 3 4 7.
Mot précédent (Ctrl + flèche gauche)		ESP+3
Mot suivant (Ctrl + flèche droit)		ESP+6
Page haut		ESP+2
Page bas		ESP+5
Ctrl+ Page haut		TGC+ESP+2
Ctrl+ Page bas		TGC+ESP+5

Commandes du PC	Commandes accord	Touches d'émulation sur l'Active Braille
Origine	accord k	ESP+1 3
Fin		ESP+4 6
Ctrl + Origine	accord l	ESP+1 2 3
Ctrl + Fin		ESP+4 5 6
Touches de fonction F1 à F12		ESP+CR1 à CR12
Touche Windows gauche	accord w	ESP+2 4 5 6
Touche de menu contextuel	accord W	ESP+2 4 5 6 7
Touche Windows + caractère		ESP+2 4 5 6 8 suivi du caractère
Maintenir ou relâcher la touche Windows		ESPG+ESPD +2 4 5 6 8
Touche PAUSE		ESP+1 2 3 4
Touche Windows + touche PAUSE	accord p	ESP+2 4 5 6 8 suivi de ESP+1 2 3 4
Espacement		ESPG ou ESPD
Touche revue d'écran + caractère		ESP+2 3 4 8 suivi de caractères
Maintenir ou relâcher la touche de la revue d'écran		ESPG+ESPD +2 3 4 8

6 Clavier externe

Un clavier externe USB peut être connecté directement à l'Active Braille. Vous pouvez employer un clavier d'ordinateur ou de portable de toute marque et de tout fabricant à condition qu'il respecte les critères suivants :

- Connexion USB
- Alimentation du courant faible (maximum 30 mA lorsque le voyant LED est éteint)

Tout comme le clavier interne, le clavier transmet le texte saisi vers l'Active Braille. Vous pouvez aussi utiliser simultanément un clavier interne.

Toutes les informations contenues dans cette partie concernent exclusivement la connexion du clavier externe. Ces informations ne touchent pas le clavier braille intégré.

6.1 Généralités

Le clavier envoie au système des informations codées sur la touche qui vient d'être frappée ou relâchée. Cette information ne contient pas encore de renseignement sur le caractère saisi. Ceci se fera au moyen du pilote de clavier en relation bien sûr avec la langue choisie. Par exemple, en sélectionnant le jeu de caractères américain et en appuyant sur les touches « Maj M » d'un clavier français, il est possible d'obtenir le caractère « : ».

Selon la langue sélectionnée (et le clavier utilisé), le pilote de clavier de l'Active Braille doit recevoir des indications supplémentaires pour interpréter correctement les informations codées. Pour cette raison, l'Active Braille emploie un tableau comprenant des informations sur les touches et leur signification. Ce tableau s'appelle table du clavier.

L'Active Braille comprend une table du clavier programmable. Il renferme aussi des tables de clavier que vous pouvez charger ultérieurement. Les langues disponibles se trouvent dans le menu « Options ». Les tables de clavier des différentes langues respectent le format suivant : "Langue_KBDLYOUT.hsf". La table de clavier interne est toujours sélectionnée lorsque le système ne trouve aucune table rechargeable. Ce pourrait être le cas lorsqu'après avoir formaté un document, l'Active Braille ne trouve aucun fichier sur le disque dur. Après la mise sous tension de l'appareil, le système vérifie si table rechargeable pour la langue choisie est disponible et exemple d'erreur. Dans le cas contraire, l'avertissement suivant s'affiche :

'Warning : No keyboard layout file found. Using standard layout'

Le système sélectionne alors automatiquement la table intégrée standard. Vous obtenez aussi cet avertissement lorsque le clavier externe n'est pas connecté à l'Active Braille car vous pouvez toujours le connecter à un moment ultérieur. Vous pouvez modifier vous-même les tables de clavier. Vous pouvez aussi créer vos propres tabelles et les charger dans l'Active Braille.

6.2 Saisie clavier

Cette partie décrit les particularités et l'utilisation du clavier externe. Vous remarquerez que certaines touches du clavier n'ont aucune fonction.

6.2.1 Partie principale du clavier

Il n'y a aucun changement particulier ici. Vous pouvez saisir un texte ou un chiffre en utilisant la partie principale du clavier.

6.2.2 Clavier numérique

Les touches du clavier numérique permettent de saisir un chiffre. La touche [Verr num] n'a aucune fonction. A l'exception de la touche [TDC], toutes les touches peuvent être redéfinies. Dans la table du clavier livrée, les touches sont occupées par des chiffres. Vous pouvez aussi saisir un caractère avec la touche ALT + x (x représente un chiffre de 0 à 256). Vous en aurez éventuellement besoin pour créer des caractères qui ne sont pas directement accessibles par le clavier.

6.2.3 Touches de fonction

Les touches de fonctions utilisées avec l'Active Braille n'ont pas de fonction.

6.2.4 Touches de navigation

Il s'agit ici des touches occupées par le bloc de 6 touches ainsi que des flèches directionnelles comme à droite et à gauche. Les fonctions de ces touches ne sont pas limitées. Prenez note que la touche « Origine » s'obtient avec la commande [ESP+1 3] et que la touche « Fin » s'obtient avec [ESP+4 6]. Employée avec la touche Contrôle (Ctrl), la touche « Origine » déclenche la commande [ESP+1 2 3] et la touche « Fin » [ESP+4 5 6].

6.2.5 Touches particulières

Le clavier est aussi composé de plusieurs touches particulières qui sont décrites dans le tableau ci-dessous. Prenez note que les touches Maj droite et Alt droit en combinaison avec d'autres touches ne fonctionnent pas sur certains claviers. Dans ce cas, nous vous recommandons d'utiliser la touche Maj gauche.

Maj	Permet d'accéder à la deuxième attribution d'une touche jusqu'à ce qu'elle soit relâchée.
Verr maj	Permet de sélectionner la deuxième attribution des touches. Toutes les touches (celles des chiffres aussi) seront attribuées à leur deuxième fonction. Appuyez de nouveau sur la touche Maj pour désactiver.
ALT / ALT gauche	Aucune fonction. En gardant la touche appuyée, vous pouvez saisir un caractère en code ASCII avec le clavier numérique.
ALT Gr / ALT droit	Permet d'accéder à la troisième attribution d'une touche jusqu'à ce qu'elle soit relâchée.
Ctrl	La touche est sélectionnée jusqu'à ce qu'elle soit relâchée.
Touches Windows et menus contextuels, Impr écran, pause, arrêt défil	Ces touches ne sont pas supportées et ne peuvent pas être redéfinies.

6.2.6 Affichage de l'état

Les voyants LED ne sont pas pris en charge. Il convient d'en informer les personnes voyantes qui vous assisteraient. Si le clavier ne réagit pas de manière habituelle, veuillez appuyer sur les touches Maj et Ctrl pour vous assurer qu'aucun réglage indésirable n'ait été activé.

7 L'Active Braille comme afficheur braille

L'Active Braille est pris en charge par différents revues d'écran dont entre autres :

- JAWS
- SuperNova (Dolphin Systems)
- NVDA
- VoiceOver
- Blinux (SuSE LINUX)

La fonctionnalité de l'afficheur l'Active Braille est assurée avec ces lecteurs d'écran.

Lorsque vous travaillez avec une revue d'écran sous Windows ou avec VoiceOver sur Mac, vous pouvez attribuer des fonctions de la revue d'écran aux différentes directions du pointeur multidirectionnel :

- À droite : aller au prochain élément
- À gauche : aller à l'élément précédent
- Vers le bas : aller au prochain élément conformément au réglage de la rotation
- Vers le haut : aller à l'élément précédent conformément au réglage de la rotation
- Milieu : Active l'élément sélectionné

Il se peut que les nouvelles versions des systèmes d'exploitation concernés intègrent de nouvelles fonctionnalités.

7.1 Démarrer le lecteur d'écran avec [ESPC].

Le lancement direct du lecteur d'écran est possible avec Active Braille. Après avoir activé Active Braille, vous pouvez saisir les touches de raccourci du PC lorsque le message de démarrage s'affiche. La touche [ESPC] peut maintenant être utilisée comme une touche Ctrl. Il est également possible de saisir des touches de raccourci avec la touche Ctrl. En mode interne uniquement, par exemple lors de l'édition de textes, la touche [ESPC] est utilisée comme une barre d'espacement.

Au départ, les combinaisons de messages avec la touche [ESPC] sont les suivantes :

Point 7 = Shift

Point 8 = Alt

Si [ESPC] est pressé comme Ctrl avec [7 + 8 + x], alors l'entrée est reconnue comme une combinaison Shift + Alt + x (c'est-à-dire pas Ctrl + Shift + Alt + x). Cela permet de saisir directement les touches de raccourci avec Shift + Alt.

Par exemple, pour lancer JAWS avec Shift + Alt + J, appuyez sur l'accord j+7+8.

[ESPC + 7 8 2 4 5]

7.2 Fonctionnement du lecteur d'écran sous Windows avec JAWS

Les fonctionnalités de JAWS pour Windows sont très étendues et nous nous contenterons ici de présenter brièvement les fonctions relatives à l'afficheur braille.

Les cellules d'état d'un afficheur braille fournissent des informations importantes sur le curseur et la position du texte sur l'écran. L'Active Braille ne possédant pas de cellules d'état, vous devez appuyer sur la touche [ESPG+ESPD] pour basculer entre l'affichage du contenu

de l'écran et l'affichage des cellules d'état. Les trois premières cellules d'état montrent la position du curseur en pixel. La 4^e indique le mode de fonctionnement sélectionné :

- p pour curseur PC
- j pour curseur JAWS
- s pour le mode structuré

Les points 7 et 8 des quatre cellules d'état vous informent sur le contenu de l'afficheur braille de la façon suivante :

- 1+2+3+4: Affichage complet de la ligne d'écran sur l'afficheur
- 1+2: Affichage de la moitié gauche de la ligne d'écran sur l'afficheur
- 3+4: Affichage de la moitié droite de la ligne d'écran sur l'afficheur
- 2+3: Indique qu'il y a encore du texte à gauche et à droite de la ligne d'écran

7.2.1 Aperçu

Les fonctions de JAWS sont complètement décrites dans son manuel d'utilisation. Nous ne vous donnerons donc ci-dessous qu'un aperçu de ses fonctions les plus importantes lorsque vous utilisez l'Active Braille comme afficheur braille.

Touche / point braille	Fonction
[7]	Bascule en suivi curseur PC.
[3]	Première ligne de la fenêtre (titre de la fenêtre).
[2]	Déplace l'afficheur braille vers la gauche
[1]	Monte à la ligne précédente sans modifier la position horizontale.
[ESPG]	Déplace l'affichage braille vers le haut et le début de la ligne, déplace aussi le curseur.
[ESPD]	Déplace l'affichage braille vers la droite et la fin de la ligne, déplace aussi le curseur.
[4]	Descend à la ligne suivante sans modifier la position horizontale.
[5]	Déplace l'afficheur braille vers la droite.
[6]	Dernière ligne de la fenêtre.
[8]	Active le curseur JAWS et l'achemine vers le curseur PC.
[TH]	Déplace l'affichage braille vers la gauche et le début de la ligne précédente.
[TB]	Déplace l'affichage braille vers la droite et la fin de la ligne suivante.
[ESPG + ESPD]	Bascule entre l'affichage des cellules d'état et le contenu de l'écran.
[7 8]	Bascule entre le mode structuré, le mode ligne et le mode synthèse vocale.
[3 8]	Modifie l'apparence du curseur (points 7 et 8, les 8 points, avec ou sans clignotement).
[2 8]	Bascule du braille 8 points au braille 6 points.
[1 8]	Ouvre la fenêtre de paramétrage Handy Tech (à partir de la version 3.x de JAWS pour Handy Tech)
[4 8]	Bascule entre regroupement du texte de l'afficheur braille / affichage tel qu'à l'écran

Touche / point braille	Fonction
[5 8]	Bascule en suivi curseur JAWS
[2 3]	Début de la ligne
[5 6]	Fin de la ligne
[1 2 3]	Début du document
[4 5 6]	Fin du document
[3 6 7]	Interrompre et activer la synthèse vocale
[3 6 7 8]	Donne la barre des tâches
[TLC]	Tab
[TRC]	Maj + Tab
[TLC+ TRC]	Entrée
[ESP+ 1 2 7]	Marche et arrêt de la saisie braille
[ESP+ 1 7]	Active et désactive ATC
[ESP+ 1 2 3]	Active et désactive le rapport de lecture ATC
[ESPG+ 1 2 3 7]	Déplace l'affichage braille vers la gauche s'il y a du texte, sinon, déplace l'affichage vers la ligne précédente
[ESPD + 4 5 6 8]	Déplace l'affichage braille vers la droite s'il y a du texte, sinon, déplace l'affichage vers la ligne suivante
[ESPG+ ESPD + 1 2 3 7]	Déplace l'affichage Braille d'une ligne vers le haut
[ESPG+ ESPD+ 4 5 6 8]	Déplace l'affichage Braille d'une ligne vers le bas

La saisie de caractères braille permet d'exécuter les commandes mnémoniques suivantes :

j	[2 4 5]	Active le menu de configuration JAWS
%	[1 2 3 4 5 6]	Active le menu de configuration de la synthèse vocale (JAWS)
d	[1 4 5]	Interface utilisateur (bureau); minimise toutes les applications
h	[1 2 5]	Active l'aide de JAWS (Inser+F1)
\$	[4 6]	Tab
k	[1 3]	Maj Tab
g	[1 2 4 5]	Active et désactive le braille abrégé
m	[1 3 4]	Alt pour sélectionner la barre de menu
s	[2 3 4]	Menu de démarrage
+	[2 3 5]	Bascule du braille 8 points au braille 6 points.
=	[2 3 5 6]	Zone de notification
z	[1 3 5 6]	Annonce de l'heure
	[3 4]	Affiche et masque les cellules d'état
c	[1 4]	Ctrl + Tab
C	[1 4 7]	Maj Ctrl + Tab
e	[1 5]	ESC
?	[2 6]	Entrée (Enter)
b	[1 2]	Bascule en suivi curseur braille.
f	[1 2 4]	Bascule en suivi curseur PC.
v	[1 2 3 6]	Paramétrage du niveau de sortie des informations braille

Les touches de curseur routine (CR) permettent de placer directement le curseur à un endroit voulu du texte saisi. Utilisées en combinaison avec d'autres touches, elles vous permettent aussi d'activer les fonctions suivantes :

[CR+1] ou [CR+4]	Sélection d'un bloc de texte (début et fin)
[CR+6]	Description de l'objet à la position CR
[CR+8]	Clic droit de la souris à la position CR
[CR+TH] ou [CR+TB]	Description de la police

Lorsque les quatre cellules d'état sont affichées, les touches CR qui se trouvent devant les cellules d'état (de S1 à S4) sont attribuées de la manière suivante :

[S1]	Bascule entre l'affichage des attributs et le contenu de l'écran.
[S2]	Bascule l'affichage des attributs, soulignés par les points 7+8.
[S3]	Bascule entre le suivi conditionnel et le suivi inconditionnel du curseur.
[S4]	Active et désactive le suivi du curseur actif

7.3 Fonctionnement de la revue d'écran sous Windows à l'exemple de SuperNova

Les fonctionnalités de SuperNova pour Windows sont très étendues et nous nous contenterons ici de vous offrir un aperçu des fonctions relatives à l'afficheur Braille.

Outre les touches de navigation, les touches de commande les plus importantes pour le fonctionnement de SuperNova avec l'Active Braille sont les touches [7] et [3]. La touche [7] active le focus Live tandis que la touche [3] active le focus Virtuel. Le focus Virtuel permet d'explorer le contenu de l'écran et d'activer les éléments de Windows qui s'affichent sur l'Active Braille. Le focus Live suit l'élément pertinent affiché à l'écran à un moment précis. Lors de la saisie de texte, par exemple, si vous appuyez sur une touche de curseur routine placée au-dessus d'un élément braille, ceci entraîne un clic de souris et place le curseur à cet endroit.

7.3.1 Aperçu

Vous trouverez ci-dessous la liste des touches de votre Active Braille et des fonctions qui leur ont été attribuées. Les fonctions de SuperNova sont complètement décrites dans un manuel d'utilisation. Nous nous contenterons ici de vous présenter un aperçu des fonctions les plus importantes.

Touche / point braille	Fonction
[7]	Active le focus Live
[3]	Haut
[2]	Largeur gauche
[1]	Ligne vers le haut
[ESPG] ou [TH]	Précédent
[ESPD] ou [TB]	Suivant
[4]	Ligne vers le bas
[5]	Largeur droite
[6]	Braille vers le bas
[8]	Va vers le focus Live
[ESPG+ESPD]	Active ou masque les cellules d'état
[7 8]	Mode Physique ou mode Logique

Touche / point braille	Fonction
[3 8]	Style du curseur braille
[2 8]	8 points ou 6 points
[1 8]	Ouvre la fenêtre de paramétrage Handy Tech
[4 8]	Active ou désactive l'élargissement des espaces
[5 8]	Active le focus Virtuel
[2 3]	Début de la ligne
[5 6]	Fin de la ligne
[1 2 3]	Début du document
[4 5 6]	Fin du document
[5 6 8]	Montre chaque attribut séparément
[TGC]	Tab
[TDC]	Maj +Tab
[TGC+TDC]	Entrée
[ESP+1 2 7]	Marche et arrêt de la saisie braille
[ESPG+ 1 2 3 7]	Précédent
[ESPD+ 4 5 6 8]	Suivant
[ESPG+ ESPD + 1 2 3 7]	Une ligne vers le haut
[ESPG+ ESPD + 4 5 6 8]	Une ligne vers le bas
[ESP+ 1 7]	Active et désactive ATC
[ESP+ 1 2 3]	Active et désactive le rapport de lecture ATC

La saisie de caractères braille permet d'exécuter les commandes mnémoniques suivantes :

%	[1 2 3 4 5 6]	Démarre le contrôle du système
h	[1 2 5]	Aide
\$	[4 6]	Tab
k	[1 3]	Maj Tab
g	[1 2 4 5]	Active ou désactive le braille littéraire
m	[1 3 4]	Alt pour sélectionner la barre de menus
s	[2 3 4]	Menu de démarrage
+	[2 3 5]	8 points ou 6 points
=	[2 3 5 6]	Zone de notification
z	[1 3 5 6]	Lire la date et l'heure
c	[1 4]	Ctrl + Tab
C	[1 4 7]	Maj Ctrl + Tab
e	[1 5]	ESC
?	[2 6]	Entrée
f	[1 2 4]	Active ou désactive le suivi curseur
v	[1 2 3 6]	Modifie l'abondance des détails de la sortie braille

Les touches de curseur routine (CR) permettent de placer directement le curseur à un endroit voulu du texte saisi. Lorsque les quatre cellules d'état sont activées, les touches CR qui se trouvent devant les cellules d'état (de S1 à S4) sont attribuées de la manière suivante :

[S1]	Défilement des attributs
[S2]	Modifie le niveau de sortie des informations braille

[S3]	Active ou désactive le suivi
[S4]	Mode Physique ou mode Logique

7.4 VoiceOver: lecteur d'écran pour appareils Apple iOS

La revue d'écran VoiceOver dont sont dotés iPhone, iPad et les ordinateur Mac, prend directement en charge votre Active Braille. Etablissez d'abord une liaison Bluetooth telle que décrite dans la partie 2.7.2 « Connexion Bluetooth sous Apple iOS ».

Quand vous lancez VoiceOver, la première icône sur l'écran d'accueil est surlignée et le nom de l'icône est affiché sur la plage braille de votre Active Braille. Avec [ESP + 4] vous pouvez passer à l'icône suivante, avec [ESP + 1] vous revenez à l'icône précédente. En appuyant sur une touche [CR] au-dessus d'une lettre du nom de l'icône, vous sélectionnez cette icône et l'appli correspondante est lancée. Ainsi, si vous ouvrez l'appli « Notes », vous pouvez saisir votre texte depuis le clavier Perkins de votre Active Braille à l'endroit où se trouve le curseur. A tout moment, la commande [ESP + 125] vous permet de revenir à l'écran d'accueil.

Le tableau suivant présente les combinaisons de touches vous permettant de contrôler votre appareil iOS depuis votre Active Braille au moyen de VoiceOver :

Touche / Points braille	Fonctions
[ESP + 1]	Aller à l'élément précédent
[ESP + 4]	Aller à l'élément suivant
[ESP + 3]	Aller à l'élément précédent conformément au réglage du rotor
[ESP + 6]	Aller à l'élément suivant conformément au réglage du rotor
[ESP + 2 3]	Sélectionner le réglage précédent du rotor
[ESP + 5 6]	Sélectionner le réglage suivant du rotor
[ESP + 3 6]	Activer l'objet sélectionné
[ESP + 1 2 5]	Activer le bouton principal
[ESP + 1 2 5] (2 x)	Lancer le sélectionneur de tâches
[ESP + 1 3 5]	Faire défiler d'une page vers la droite
[ESP + 2 4 6]	Faire défiler d'une page vers la gauche
[ESP + 1 4 5 6]	Faire défiler d'une page vers le bas
[ESP + 1 2]	Activer le bouton Précédent, le cas échéant
[ESP + 1 2 3]	Se déplacer jusqu'au premier élément
[ESP + 4 5 6]	Se déplacer jusqu'au dernier élément
[ESP + 2 4 5 6]	Lire la page depuis le début
[ESP + 1 2 3 5]	Lire la page à partir de l'élément sélectionné
[ESP + 2 3 4]	Aller à la barre d'état
[ESP + 3 4]	Énoncer le numéro de page ou le nombre de rangs affichés
[ESP + 4 7] iPad uniquement	Aller au conteneur suivant
[ESP + 1 7] iPad uniquement	Aller au conteneur précédent
[ESP + 4 ou 5]	Naviguer dans la liste
[ESP + 2]	Déplacer la fenêtre en braille vers la gauche
[ESP + 5]	Déplacer la fenêtre en braille vers la droite

Touche / Points braille	Fonctions
[ESP + 1 2 3 4]	Interrompre ou poursuivre la lecture
[ESP + 1 3 4]	Activer et désactiver la lecture
[ESP + 1 2 3 4 5 6]	Activer et désactiver le rideau d'écran
[ESP + 2 3 6]	Basculer du braille 8 points au braille 6 points
[ESP + 1 2 4 5]	Basculer du braille abrégé au braille intégral
[ESP + 3 4 5]	Augmenter le volume
[ESP + 1 2 6]	Diminuer le volume
[ESP + 1 2 3 4 6]	Créer une étiquette personnalisée
[ESP + 1 3 4 5]	Afficher ou masquer l'historique des annonces
[ESP + 1 3]	Lancer l'aide clavier
[ESP + 2 3 4 5]	Activer la touche de tabulation
[ESP + 1 2 5 6]	Activer la touche Maj et la touche de tabulation
[ESP + 1 5]	Activer la touche Retour
[ESP + 8]	Activer la touche Retour
[ESP + 1 4 5]	Activer la touche de suppression
[ESP + 7]	Activer la touche de suppression
[ESP + 2 5 6]	Sélectionner le texte
[ESP + 2 3 5]	Désélectionner le texte
[ESP + 2 3 5 6]	Tout sélectionner
[ESP + 1 4]	Copier
[ESP + 1 3 4 6]	Couper
[ESP + 1 2 3 6]	Coller
[ESP + 1 3 5 6]	Annuler la saisie
[ESP + 2 3 5 6]	Rétablir la saisie
[ESP + 1 4 6]	Afficher et masquer le clavier virtuel

Le tableau suivant vous offre un aperçu des raccourcis clavier pour le navigateur Internet Safari d'Apple :

H	Aller au titre suivant
1 à 6	Aller directement aux titres 1 à 6
L	Aller au lien suivant
S	Aller au texte suivant
W	Aller au point d'orientation suivant
R	Aller à la zone de saisie suivante
X	Aller à la liste suivante
T	Aller au tableau suivant
M	Aller à l'élément suivant de même type
I	Aller à l'image suivante
B	Aller au bouton suivant
C	Aller à l'élément de formulaire suivant

Vous trouverez la liste exhaustive de toutes les commandes Braille pour VoiceOver ici : <https://support.apple.com/fr-fr/HT202132>

8 Paramètres dédiés aux plages braille Handy Tech

Le pilote universel des afficheurs braille de la société Handy Tech vous permet d'activer différents paramètres qui gèrent le fonctionnement de l'Active Braille avec votre lecteur d'écran et votre ordinateur. Pour ouvrir la fenêtre des paramètres, appuyez simultanément les touches [1 8]. Vous avez également la possibilité d'ouvrir la fenêtre des paramètres en passant par le menu Démarrer. Vous la trouverez sous Programmes, Handy Tech, Configuration Driver systèmes braille. Il n'est pas nécessaire que le pilote soit actif

La fenêtre des paramètres comprend les 6 onglets suivants :

- Connexion
- ATC
- Cellules d'état
- Comportement des touches
- Divers
- Info

Vous pouvez changer puis sauvegarder les paramètres de ces onglets en validant avec le bouton [OK] ou [Appliquer]. Si vous sélectionnez le bouton [OK], la boîte de dialogue se fermera automatiquement.

Les paragraphes suivants décrivent les différentes possibilités offertes par ces six onglets.

8.1 Connexion

La case à cocher « Activer le pilote » permet à votre lecteur d'écran de supporter l'afficheur braille. Par défaut, cette case à cocher est sélectionnée. En la désactivant, vous désactivez le pilote et votre lecteur d'écran ne peut plus contrôler l'afficheur braille Handy Tech.

Le champ « Détection du périphérique » vous permet de choisir un des deux paramètres suivants :

« Automatique » signifie que votre lecteur d'écran reconnaît automatiquement l'afficheur braille quelle que soit l'interface sur laquelle vous l'avez branché. Vous pouvez aussi indiquer l'interface que le lecteur d'écran doit rechercher. La zone de liste correspondante permet de sélectionner une des interfaces COM disponibles ou USB.

Le champ « Montrer une boîte de dialogue informative » vous permet, après le démarrage de votre lecteur d'écran, d'être informé sur les interfaces utilisées par les appareils braille Handy Tech. Dans une nouvelle boîte de dialogue, vous obtiendrez la version du pilote de l'afficheur braille, le nom de l'afficheur reconnu et l'interface auquel il est connecté. Vous pouvez choisir une de ces trois possibilités :

- Lors d'un changement de périphérique ou d'interface : la boîte de dialogue apparaît uniquement si vous connectez un autre afficheur braille Handy Tech à votre PC ou encore, si vous branchez votre afficheur actuel à un autre port de l'ordinateur.
- Jamais : la boîte de dialogue ne s'affiche jamais au démarrage.
- Toujours lors du démarrage : la boîte de dialogue apparaît chaque fois que vous démarrez le lecteur d'écran.

Si la case à cocher « Détecter l'afficheur braille même s'il a été allumé après le redémarrage » est sélectionnée, vous pourrez connecter et allumer l'appareil braille même

après avoir démarré votre lecteur d'écran. L'afficheur sera reconnu. Par défaut, cette case à cocher n'est pas sélectionnée.

Si la case à cocher « Redétecter automatiquement l'afficheur braille après une déconnexion » est sélectionnée, l'ordinateur demande peu après au lecteur d'écran, dans le cas où la connexion aurait été interrompue, de rechercher l'appareil. Par exemple, si vous avez éteint votre afficheur pour enlever le clavier ou débrancher le câble d'alimentation, le lecteur d'écran recherche l'afficheur braille jusqu'à ce que vous le rallumiez. La case à cocher « Signaler la recherche d'une connexion » indique au lecteur d'écran qu'il doit émettre cette information. Par exemple, la synthèse vocale peut répéter le message « Recherche Active Braille » à intervalle régulier.

8.2 ATC

La technologie ATC intégrée à l'Active Braille détecte votre position de lecture sur l'afficheur braille. Ceci vous offre de nouvelles possibilités quant à l'utilisation et au contrôle de l'ordinateur. Cet onglet ne s'affichera que si votre lecteur d'écran supporte les fonctions ATC via le pilote de l'afficheur braille Handy Tech.

Les fonctions ATC sont si nombreuses que nous les répertorions dans un chapitre qui leur est propre. Pour la description des paramètres de ce logiciel, reportez-vous au chapitre 9 « Active Tactile Control (ATC) ».

8.3 Cellules d'état

Les cellules d'état permettent, par exemple, d'afficher votre position courante sur l'écran dans un menu ou dans une zone de texte. L'information affichée varie selon le lecteur d'écran que vous utilisez. Sous l'onglet « Cellules d'état », vous pouvez paramétrer certaines options relatives aux cellules d'état.

Le champ « Afficheur braille » vous permet d'indiquer le type d'appareil braille Handy Tech que vous utilisez. Par défaut, l'afficheur qui a été préalablement connecté et reconnu est sélectionné. La liste qui s'affiche vous permet cependant de configurer d'autres appareils Handy Tech même s'ils ne sont pas connectés.

Vous pouvez également déterminer le nombre de cellules qui servent de cellules d'état. La valeur par défaut est 4. Une cellule vierge sert automatiquement de séparation entre les cellules d'état et le reste de la ligne braille. Cette cellule n'a pas de fonction.

Le champ « Position des cellules d'état » vous permet de déterminer si les cellules d'état doivent se trouver à l'extrémité gauche ou à l'extrémité droite de l'afficheur braille. Par défaut, elles se trouvent à gauche.

La case à cocher « Afficher les cellules d'état » permet d'afficher ou de masquer les informations relatives à l'état. Par défaut, elles sont masquées. La manière la plus rapide d'afficher ou de masquer les cellules d'état est d'appuyer simultanément sur les deux touches d'espacement [ESPG+ESPD]. Vous n'avez ici pas besoin d'ouvrir le menu « Paramètres ».

8.4 Comportement des touches

Cet onglet vous permet de modifier le comportement des touches de votre afficheur braille des trois manières suivantes :

- Verrouillage des touches : les touches verrouillées sont ignorées même si vous appuyez sur une séquence de ces touches.
- Touches rapides : les touches ainsi prédéfinies exécutent les fonctions qui leur sont assignées dès qu'on appuie dessus, sans attendre leur relâchement.
- Touches à répétition : les touches ainsi prédéfinies exécutent les fonctions qui leur sont assignées à intervalle régulier lorsque la touche est maintenue enfoncée un certain temps.

8.4.1 Verrouillage des touches

Il est possible de verrouiller certaines touches pour éviter d'exécuter une fonction en appuyant par mégarde sur une touche. Ceci pourrait p. ex. être le cas lorsque vous faites vos premiers pas avec l'Active Braille.

La case à cocher « Utiliser le verrouillage touches » vous permet d'activer le verrouillage du clavier. Le bouton « Verrouillage touches... » ouvre la boîte de dialogue « Définition des touches verrouillées pour le périphérique ».

Par défaut, le champ « Afficheur braille » indique l'Active Braille. Sélectionnez ensuite les touches que vous voulez verrouiller à partir du champ « Touches disponibles ». Sélectionnez ensuite sur le bouton « Ajouter » pour mettre la touche voulue dans la liste des « Touches verrouillées : ». Sélectionnez le bouton « Supprimer » pour remettre la touche dans la zone de liste des touches disponibles. Par défaut, aucune touche n'est verrouillée.

8.4.2 Touches rapides

Les touches rapides provoquent l'exécution des fonctions qui leur ont été assignées dès qu'on appuie dessus, sans attendre leur relâchement. Si l'une de ces touches se trouve dans une combinaison de touches, elle devra être actionnée à la fin.

Pour activer cette fonction, sélectionnez la case à cocher « Utiliser les touches rapides ». Le bouton « Touches rapides... » permet d'ouvrir la boîte de dialogue « Définition des touches rapides pour le périphérique... ». Par défaut, le champ « Afficheur braille » indique l'Active Braille.

A l'aide du champ « Touches disponibles », définissez ensuite les touches que vous voulez utiliser comme touches rapides. Sélectionnez le bouton « Ajouter » pour mettre la touche dans la liste des « Touches rapides ». Par défaut, aucune touche n'est paramétrée comme touche rapide.

Dans le mode de saisie en braille, aucune touche rapide n'est sélectionnée.

8.4.3 Touches à répétition

La répétition des touches vous permet de répéter les fonctions auxquelles elles sont assignées autant de fois que vous le voulez. Vous pouvez paramétrer l'intervalle voulu. Lorsque vous vous trouvez dans une liste, vous ne devez ainsi plus répéter l'appui vers le haut ou vers le bas pour chaque entrée : Il vous suffit de maintenir la touche enfoncée jusqu'à ce que le curseur se trouve sur l'élément que vous voulez sélectionner.

Pour activer cette fonction, sélectionnez la case à cocher « Utiliser les touches à répétition ». Par défaut, la répétition des touches n'est pas sélectionnée. Sélectionnez le bouton « Touches à répétition... » pour ouvrir la boîte de dialogue « Paramètres des touches à répétition ». Par défaut, le champ « Afficheur braille » indique l'Active Braille.

Définissez ensuite les touches que vous voulez utiliser comme touches à répétition en utilisant le champ « Touches disponibles : ». Sélectionnez le bouton « Ajouter » pour mettre la touche dans la liste des « Touches répétables ». Lorsque la fonction de répétition des touches est activée, les touches [1], [4], [TGH], [TGB], [TDH] et [TDB] de l'appareil sont par défaut paramétrées pour un intervalle de répétition de 500 millisecondes. Utilisez le champ « Intervalle de répétition en millisecondes : » pour modifier l'intervalle.

La répétition des touches est désactivée lors de la saisie de texte en braille.

8.5 Divers

L'onglet « Divers » vous permet d'ajuster la fermeté des points et de définir si les actions que vous avez effectuées doivent être sauvegardées dans un fichier ou non. Ce rapport est utile uniquement en cas de problème. Ne l'activez que sur invitation de votre conseiller clients. Le champ « Rapport d'erreurs » vous permet de définir l'endroit où ce fichier est sauvegardé.

Si vous sélectionnez la case à cocher « Saisie rapide en mode PC avec point 7 pour Retour arrière et point 8 pour Entrée », la touche [7] devient la touche Retour arrière et la touche [8] la touche Entrée lors de la saisie en braille. Si vous ne voulez pas utiliser cette fonction, désactivez cette case à cocher.

8.6 Info

L'onglet « Info » vous donne des informations importantes sur votre Active Braille et les pilotes utilisés.

Le champ « Afficheur Active Braille : » vous renseigne sur le type, son interface de connexion ainsi que son numéro de série. De plus, vous y trouverez de l'information sur le prochain service de maintenance recommandé pour votre Active Braille.

Le champ « Propriétés du pilote : » indique le nom du pilote et de la version de votre synthèse vocale.

Le champ « Votre distributeur : » vous donne de l'information sur le nom, l'adresse, le numéro de téléphone et l'adresse électronique de votre distributeur.

9 Active Tactile Control (ATC)

La technologie ATC intégrée à l'Active Braille est la première à permettre d'identifier la manière dont vous appréhendez les points braille. L'analyse de la fermeté avec laquelle vous touchez les points braille permet de définir votre position de lecture. Grâce aux fonctions d'assistance paramétrables, votre position de lecture peut influencer le comportement de votre lecteur d'écran. Certaines actions surviennent alors, dépendant de votre propre manière de lire. Nous faisons la différence entre les 4 comportements suivants:

- Lecture à vitesse normale : lecture de la gauche vers la droite ;
- Lecture rapide : la vitesse de lecture dépasse une certaine valeur paramétrable correspondant au nombre de caractères lus par seconde ;
- Arrêt de la lecture : le doigt reste pendant une durée supérieure à X (valeur paramétrable) sur un caractère ;
- Lecture vers l'arrière : la main se déplace de droite à gauche.

Chaque comportement de lecture est associé à une action particulière. Il existe deux paramètres individuels appelés « Mode Assisté ». Ils se nomment respectivement « Lecture » et « Apprentissage ».

L'onglet « ATC » de la fenêtre de paramétrage du système braille Handy Tech permet de préciser la réaction de l'Active Braille et de votre lecteur d'écran lorsqu'un comportement de lecture est détecté. Ce comportement varie selon que vous vous trouviez dans le mode « Lecture » ou « Apprentissage ».

La case à cocher « Utiliser ATC » de l'onglet « ATC » vous permet d'activer ou de désactiver les fonctions ATC. La manière la plus rapide est d'appuyer sur [ESPG+ 1 7] (accord A). Par défaut, cette fonction est désactivée.

Le bouton poussoir « Sensibilité » vous permet d'adapter la sensibilité des capteurs ATC à votre propre manière de lire. L'augmentation et la diminution de la sensibilité s'effectuent grâce aux touches curseur « droite » et « gauche ». Même si la sensibilité sélectionnée est forte, certains brailistes expérimentés observeront un manque de fiabilité dans la détection de la position de lecture s'ils appuient trop légèrement sur les cellules braille l'afficheur. Dans ce cas, nous vous recommandons de réduire la fermeté des points à « faible » afin d'améliorer leur détection. Voir à ce sujet chapitre 8.5. Divers

Le champ « Mode Assisté » comprend une liste déroulante qui vous permet d'activer les fonctions d'assistance relatives à la lecture et à l'apprentissage du braille doivent être activées ou non. Si vous avez activé l'une de ces deux fonctions, vous pouvez définir le comportement de votre lecteur d'écran grâce au bouton « Paramètres de lecture... » ou « Paramètres d'apprentissage... ». Pour en savoir plus, veuillez vous reporter au paragraphe 9.1, Assistance ATC lors de l'apprentissage ou de la lecture.

Le moniteur ATC permet, grâce à une fenêtre de la grandeur de la plage braille, d'afficher sur le moniteur le texte présent sur la plage braille. De cette façon, le voyant peut aussi suivre ce qui se passe sur la plage braille. Vous pouvez paramétrer la couleur de l'affichage de la position de lecture via le bouton « Paramètres... ». Il est possible d'attribuer une couleur à chaque comportement de lecture. Pour en savoir plus, veuillez consulter le paragraphe 9.4, Propriétés du moniteur ATC.

Si vous avez coché la case à cocher « Montrer l'écran ATC après le démarrage », le moniteur ATC se mettra en route au démarrage de votre lecteur d'écran. Si vous souhaitez l'activer plus tard, enfoncez le bouton « Montrer l'écran maintenant ».

Si vous sélectionnez la case à cocher « Établir un rapport » du champ « Rapport de lecture », tout ce que vous lirez ou toucherez sur votre afficheur braille sera inscrit dans un rapport sous forme de fichier dès que vous appuierez sur le bouton « Ok » ou « Appliquer ». Vous pouvez aussi appuyer sur [ESPG+ 1 2 3] (accord I). Si ATC est désactivé, il sera alors réactivé. Vous pouvez déterminer vous-même le nom du rapport. Par défaut, il s'intitulera « HTAtc.log ». Pour quitter l'enregistrement des événements, désactivez la fonction « Etablir un rapport » ou quittez votre lecteur d'écran. Le rapport peut, par la suite, être lu par un programme d'évaluation puis interprété.

9.1 Assistance ATC lors de l'apprentissage ou de la lecture

Vous pouvez adapter le comportement de votre lecteur d'écran à votre propre manière de lire. Vous provoquerez alors, au choix, l'un des comportements suivants:

- Aucune action
- Prononcer le caractère : la synthèse lit le caractère qui se trouve à la position de lecture.
- Prononcer le mot : en restant un petit moment sur le premier caractère d'un mot, celui-ci est lu à voix haute. La lecture peut aussi se faire uniquement à la fin de la lecture complète du mot. On peut alors paramétrer le délai de temporisation.
- Annoncer afficheur braille : le texte qui s'affiche sur la plage braille est lu par la synthèse.
- Signal bas
- Signal haut
- Lire portion affichée et passer à la ligne suivante : ce paramètre permet en lecture rapide de parcourir rapidement un texte ligne braille par ligne braille jusqu'à ce que vous atteigniez une position à partir de laquelle vous voulez lire sans synthèse. Après avoir basculé la plage braille, la lecture de la ligne actuelle est interrompue et la nouvelle ligne est lue.
- Lire à voix haute avec suivi braille : cette action démarre la lecture du texte entier. La plage braille passe alors automatiquement à la ligne suivante et ce, de manière synchronisée avec la synthèse. Lorsqu'un comportement de lecture est reconnu, la lecture s'interrompt et la plage braille se place à la position du texte actuel.
- Joindre le curseur souris à la position courante.
- Annoncer les attributs du caractère courant : l'attribut du texte qui se trouve à la position de lecture est lu, p. ex. « Gras Arial 12 ».
- Annoncer changements d'attributs du caractère courant : si l'attribut du texte qui se trouve à la position de lecture passe p. ex. de Normal à Gras, la synthèse annonce « Gras ». Si la police et la taille de caractère changent, la synthèse annonce alors « Gras Arial 12 ».
- Joindre le curseur souris à la position courante : le pointeur de souris est - selon le comportement de lecture activé - placé à la position de lecture. Cette action est particulièrement intéressante pour, par exemple, coupler un agrandissement de l'écran avec la position de lecture braille.

Les comportements de lecture disponibles sont les suivants :

- Lecture rapide
- Lecture à vitesse normale
- L'arrêt de la lecture

- Lecture vers l'arrière

Vous pouvez également définir le délai après lequel la synthèse doit commencer à lire le texte si vous voulez que celui-ci ne soit pas lu immédiatement. Ce délai se définit en millisecondes. Les valeurs paramétrables se situent entre 0 (lecture immédiate) et 5000 millisecondes.

Vous pouvez également définir à partir de quel moment ATC doit considérer votre vitesse de lecture comme « rapide ». Les valeurs paramétrables se situent entre 0 et 200 caractères par seconde.

Vous pouvez également définir à partir de quel moment ATC doit considérer votre vitesse de lecture comme « arrêtée ». La valeur que vous entrerez sera en millisecondes.

Les cases à cocher « Prononcer le mot seulement à la fin de celui-ci » et « Aussi épeler le mot » vous permettent également d'influencer le comportement de votre synthèse vocale. Si vous avez coché la case « Aussi épeler le mot », vous pouvez dire à la synthèse vocale de respecter un certain délai en cochant la case « Délai lors de l'épellation du mot ». Notez que l'état de ces cases à cocher ne sera pris en considération que si vous avez sélectionné le paramètre « Prononcer le mot » pour l'un des comportements de lecture.

Vous pouvez définir le comportement de ATC en fin de ligne par l'intermédiaire du bouton « Action lorsque la Ligne a été lue ». Une boîte-liste contenant 3 cases à cocher s'ouvre alors. Si vous cochez la case « Signal sonore », un signal sonore sera émis lorsque vous atteindrez la fin de la ligne. La case à cocher « Défilement automatique après xxx millisecondes » signifie que vous n'avez plus besoin d'utiliser la touche [TDB]. La ligne suivante sera automatiquement affichée après expiration du délai précédemment défini. Si la case à cocher « Indiquer lignes vides » est active, la présence de lignes vides sera affichée sur les 3 premières cellules braille par les 8 points de la cellule mis en relief. Cela est important en cas de passage automatique à la ligne suivante afin que vous n'ayez pas à sauter les lignes vides à l'aide de la touche [TDB].

9.2 Bien utiliser ATC lors de l'apprentissage du braille

Nous voudrions vous donner, dans ce qui suit, quelques astuces pour perfectionner votre connaissance du braille à l'aide de la technologie ATC. Démarrez ATC avec la combinaison de touches [ESPG+ 1 7] (accord A). Ceci activera la reconnaissance de votre position de lecture grâce à la technologie ATC. Pour désactiver cette fonction, utilisez la même combinaison de touches.

Par défaut, le mode « Lecture » est activé. Dans l'onglet ATC de la fenêtre de paramétrage pour les terminaux braille Handy Tech, veuillez sélectionner le mode « Apprentissage ». Lorsque vous aurez lu un mot jusqu'à la fin, celui-ci sera alors lu par la synthèse. ATC peut ainsi vous aider à vous sentir plus sûr de vous lors de la lecture de texte en braille.

Pour savoir à quel caractère telle ou telle combinaison de points est associée, il vous suffit de rester un petit moment sur ledit caractère pour que la synthèse en prononce le nom. Elle vous lira également les caractères à voix haute lorsque vous lirez à l'envers.

ATC peut également vous être très utile pour apprendre une langue étrangère. Par exemple, pour apprendre à prononcer un texte de manière correcte en anglais, il vous faut tout d'abord changer la langue de votre synthèse vocale. Vous pouvez maintenant paramétrer les propriétés de votre profil d'apprentissage dans l'onglet ATC de la fenêtre de paramétrage

pour les plages braille Handy Tech. Nous vous recommandons de paramétrer un délai de 2000 millisecondes (2 secondes) pour la synthèse vocale. Vous disposez donc de 2 secondes pour prononcer vous-même un mot après l'avoir lu jusqu'à la fin avant que la synthèse ne le prononce elle-même.

9.3 Bien utiliser ATC en tant que lecteur expérimenté

Si vous savez déjà très bien utiliser une plage braille, vous trouverez ici des astuces pour utiliser votre ordinateur ou votre lecteur d'écran de manière encore plus efficace grâce à la technologie ATC.

La fonction ATC la plus importante est le passage automatique à la ligne suivante lorsque vous arrivez en fin de ligne. Démarrez ATC en actionnant simultanément les touches [ESPG+ 1 7 (accord A)]. Ceci activera la technologie ATC. Le mode « Lecture » est paramétré par défaut. Pour désactiver ATC, utilisez la même combinaison de touches.

Par défaut, le passage automatique à la ligne suivante est d'ores et déjà activé. Il est fortement recommandé de faire suivre la plage braille par le curseur actif lors de la lecture de texte afin que le passage automatique à la ligne suivante soit rendu possible. Vous constaterez, après avoir lu le dernier caractère affiché, que la plage braille passe automatiquement à la portion de texte suivante, comme si vous aviez pressé les touches [ESPD] ou [TDB].

La synthèse vocale peut lire la totalité de la portion de texte affiché sur la plage braille à condition que votre vitesse de lecture soit reconnue comme « Rapide ». Il vous suffit de passer rapidement les doigts sur au moins 3 caractères pour que ceci soit identifié comme lecture rapide ; la synthèse lira alors l'ensemble du texte affiché sur la plage braille. Par défaut, votre lecture sera définie comme « Rapide » à partir d'une vitesse de 15 caractères par seconde. Vous pouvez modifier cette valeur selon votre propre comportement de lecture.

Nous voudrions également attirer votre attention sur une particularité : les blancs sont représentés par les 8 points des 3 premières cellules braille mis en relief. Ceci permet d'utiliser le passage automatique à la ligne suivante même en présence de blancs.

Si vous restez plus d'une seconde sur un caractère, celui-ci sera lu à voix haute.

Nous recommandons aux lecteurs braille expérimentés d'utiliser les paramétrages ATC suivants :

Si vous travaillez en utilisant la lecture normale, nous vous recommandons d'utiliser l'action « Annoncer changements d'attributs du caractère courant ». Vous accédez ainsi facilement aux attributs de chacune des positions de lecture sans devoir basculer. Cette fonction est particulièrement pratique lorsque vous voulez par exemple contrôler la mise en page d'un document Word.

Avec le comportement « lecture rapide », l'utilisation de l'action « Lire portion affichée et passer à la ligne suivante » est tout indiquée. Il est ensuite possible de parcourir rapidement un texte ligne par ligne jusqu'à ce que la position voulue soit atteinte.

Le comportement de lecture « Arrêt de la lecture » se prête à l'action « Annoncer les attributs du caractère courant ». Vous avez ainsi en tout temps un accès rapide à de l'information sur les attributs du texte.

Avec la « Lecture vers l'arrière », nous recommandons l'utilisation du paramètre « Joindre le curseur souris à la position courante ». De cette façon, vous pouvez placer facilement le pointeur de souris à votre position de lecture afin d'attirer, par exemple, l'attention d'un voyant à un endroit spécifique du texte.

9.4 Propriétés du moniteur ATC

Pour que votre comportement de lecture soit représenté graphiquement à l'écran de votre ordinateur, vous pouvez associer une couleur à chaque comportement de lecture. Les couleurs paramétrées par défaut sont indiquées dans la liste suivante :

- Doigt sur la ligne : jaune
- Lecture à vitesse normale : vert
- Lecture rapide : bleu clair
- Arrêt de la lecture : orange
- Lecture vers l'arrière : rouge

La boîte de dialogue de modification des couleurs de Windows s'affichera pour les modifier si nécessaire.

10 Alimentation

Votre Active Braille est équipé de deux batteries lithium-ion de 2500 mAh. Avec des batteries neuves et entièrement chargées, l'appareil atteint une autonomie d'environ 40 heures. Cette autonomie maximale peut diminuer avec le vieillissement des piles. Les batteries durent jusqu'à 1000 cycles de charge/décharge avant que leur capacité ne diminue sensiblement. Elle varie en fonction de l'utilisation et de la température de fonctionnement. Prenez note que la température de fonctionnement ne devrait, dans la mesure du possible, pas dépasser 40 °C.

En prenant de l'âge, la capacité en alimentation d'une batterie rechargeable diminue. Un mauvais emploi peut aussi accélérer son vieillissement. Vous pouvez facilement observer ce phénomène lorsque la batterie apparemment chargée doit être rechargée après un temps très court. Ce comportement dit effet de mémoire peut être réduit de la manière suivante :

- En cas d'inutilisation prolongée de la batterie, assurez-vous que l'état de charge se trouve entre 40 % et 80 %. La batterie au lithium-ion devrait être rechargée tous les trois ou quatre mois afin d'éviter une décharge excessive.
- Un chargement lent signifie un chargement ménageant la batterie, ce qui prolonge sa durée de vie. Pour cette raison, le courant de charge est limité à 1A.
- Si possible, la batterie au lithium-ion ne devrait pas être entièrement déchargée. Le chargement de 0 % à 100 % n'a pas d'impact positif sur la capacité de la batterie. Au contraire, attendre que la batterie atteigne un faible pourcentage d'autonomie restante avant de la recharger stresse la batterie et réduit donc sa durée de vie. Moins on attend pour recharger, plus la batterie tient de cycles. Toutefois, après une décharge et une recharge complète de la batterie, le circuit électronique devra être calibré de nouveau ; ce qui assure un affichage juste de la capacité.
- La batterie au lithium-ion ne nécessite aucun conditionnement. Il n'est donc pas nécessaire de charger la batterie complètement lors de la première mise en route et de laisser la charge descendre plusieurs fois à 0 %.

10.1 Chargement des batteries

L'Active Braille est doté d'une mise en circuit intelligente pour la recharge de la batterie. Le processus de charge est déclenché automatiquement quand le bloc d'alimentation fourni est branché et relié à une prise de courant. L'appareil peut aussi être branché sur la prise USB d'un ordinateur en marche.

Lorsque la batterie est vide et que l'appareil est branché sur le secteur, il faut compter autour de 3 heures pour un chargement complet. Comptez le double si l'appareil est branché sur l'ordinateur. Le système électronique reconnaît la fin du cycle de recharge et la décharge maximale autorisée. Ainsi, la batterie ne peut être ni surchargée ni être trop déchargée. Le bloc d'alimentation peut ainsi demeurer longtemps branché.

10.2 Indication de la tension et de l'état de charge de la batterie

L'appareil contrôle l'état de charge de la batterie à tout moment au cours de son utilisation. Vous pouvez donc connaître en tout temps l'état des batteries. Deux mesures sont faites :

- La tension de la batterie

- La capacité restante

La tension de la batterie est une mesure indirecte pour connaître l'état d'une batterie. Une décharge maximale de la batterie l'amène à une tension de 3 V. Une tension inférieure serait impossible car l'Active Braille se mettrait auparavant automatiquement hors circuit. En cas de tension trop basse, l'appareil ne pourra être remis en marche qu'après avoir été branché à un câble USB ou une prise de courant à l'aide du bloc d'alimentation. La tension d'une batterie entièrement rechargée peut atteindre 4,2 V.

Pour afficher la tension de la batterie, allez au menu « Information » et sélectionnez le sous-menu « Etat de la batterie » (voir chapitre 5.1.11.2).

10.3 Reconnaissance automatique d'une sous-charge

L'Active Braille possède un mécanisme de mesure de la tension de la batterie qui vous alerte de deux façons différentes. Un signal d'avertissement est émis à intervalle régulier d'une minute dès que la tension atteint un faible pourcentage d'autonomie restante. Ceci signifie que la charge de la batterie n'est plus très élevée et qu'elle devra bientôt être rechargée. Il est possible d'activer ou de désactiver cet avertissement à partir du menu d'options (voir la partie 5.1.12.11 « Signaux sonores (S) et 5.1.12.12 Vibration (V) »).

L'Active Braille s'éteint de lui-même lorsque la batterie devient trop faible. Même éteint, le circuit électronique de l'appareil continue de consommer une petite quantité d'énergie. Pour cette raison, vous ne devriez jamais laisser l'appareil plus d'une journée dans cet état. Il est préférable de recharger immédiatement la batterie ou encore, d'éteindre complètement l'appareil. Si vous voulez continuer votre travail, connectez immédiatement le bloc d'alimentation.

Si vous prévoyez ne pas utiliser l'appareil pendant plusieurs semaines, prenez soin de recharger préalablement la batterie à env. 50 % de sa capacité.

10.4 Changement des batteries

Votre Active Braille est équipé de deux batteries rechargeables (accumulateur) qui vous permet de l'utiliser en autonome pendant environ 40 heures. Au moment de la livraison, la batterie est complètement chargée et vous pouvez commencer à travailler. Le bloc d'alimentation livré vous permet de recharger la batterie.

Nous vous recommandons de retirer la batterie uniquement lorsqu'elle est manifestement défectueuse et qu'elle doit être changée. Lorsque vous avez remplacé les batteries, il est nécessaire de calibrer la batterie afin d'assurer un affichage fiable de sa capacité. Il s'agit d'un long processus pendant lequel vous devrez décharger complètement la batterie puis la charger de nouveau. Consultez le chapitre 5.1.12.23 Calibration de la batterie : voir guide utilisateur

En raison des processus de vieillissement des batteries, il peut arriver que la durée de vie de la batterie diminue après des années de fonctionnement. Ce n'est qu'à ce moment-là qu'il est conseillé de remplacer les batteries. Procédez de la manière suivante :

1. Eteignez l'Active Braille et retirez tous les câbles.
2. Si l'Active Braille se trouve dans son étui protecteur, retirez tous les câbles branchés à l'appareil et sortez-le de son étui protecteur.

3. Retournez l'appareil de manière que les touches braille soient dirigées vers le bas.
4. Les deux compartiments à batteries sont situés sur la face inférieure, sous les modules Braille de l'Active Braille. Les couvercles des compartiments à batteries sont vissés à l'aide de deux vis Phillips chacun.
5. Ouvrez les vis Phillips à l'aide d'un tournevis Phillips approprié afin de ne pas endommager les têtes de vis.
6. Retirez les couvercles.
7. Vous pouvez maintenant remplacer les batteries. Remarque : N'utilisez que des batteries rechargeables de type 16650 avec une tension nominale de 3,7 volts. Le pôle positif des deux batteries (élévation) est dirigé vers le milieu de l'appareil.
8. Revissez les deux couvercles sur les compartiments des batteries à l'aide des vis d'origine. Veillez à ne pas trop serrer les vis afin de ne pas endommager le filetage.
9. Vous pouvez maintenant remettre l'appareil dans l'étui de transport.

Remarques :

1. Utilisez uniquement le type de batterie au lithium-ion fourni, car le circuit électrique de recharge n'est prévu que pour ce type de batterie.
2. Remplacez toujours les deux batteries en même temps pour éviter un déséquilibre de puissance.
3. Prenez soin de vous référer aux directives environnementales pour l'élimination de la batterie usagée.

11 Remarques importantes

Ce chapitre contient des renseignements importants concernant la sécurité et la garantie de votre appareil. Vous devez absolument en prendre connaissance avant de mettre l'Active Braille en marche.

Une tension de 200 V est présente dans les circuits de commandes de l'afficheur braille. Vous pouvez recevoir une décharge électrique en ouvrant l'appareil.

11.1 Consignes de sécurité

Lorsque vous mettez l'Active Braille sous tension, l'appareil teste certains de ses composants. Cette partie décrit chacun de ces tests pour vous aider à mieux comprendre ce qui se passe si un message d'erreur apparaît lors de la mise en marche.

Si vous avez des problèmes, consultez impérativement le chapitre 11.1.2.

11.1.1 Autotest du système de fichiers

L'autotest du système de fichiers permet de contrôler la mémoire du micrologiciel. Chaque fichier est vérifié afin de savoir s'il est complet et si les données ont été correctement sauvegardées. L'autotest s'assure aussi que deux fichiers ne renvoient pas au même secteur (enchaînement). Enfin, il vérifie le contenu des deux secteurs système.

Le test peut mener à trois résultats différents conduisant chacun à des conséquences différentes :

1. Aucune erreur n'a été trouvée pendant le processus de contrôle, donc aucune mesure ne doit être prise.
2. On a constaté un problème qui ne touche pas l'ensemble du système de fichiers. Le système de fichiers émet un avertissement.
3. Un problème majeur (erreur fatale) a été détecté et il est nécessaire de reformater toute la mémoire du micrologiciel.

Lorsque le système émet un avertissement, l'Active Braille affiche le message suivant sur l'afficheur :

'Warning when initializing file system, Backup recommended!'

Appuyez sur [TGC] pour confirmer le message. Un nouveau message apparaît. Il comprend la version du système de fichiers, le numéro de l'erreur et sa description et pourrait ressembler à ceci :

'FsVersion x.y, Error: n: t.'

x.y représente la version du système de fichiers, n le numéro de l'erreur et t sa description.

Lorsqu'un problème majeur (erreur fatale) a été détecté, l'Active Braille émet le message suivant :

'Fatal: Error in file system. Flash disk must be formatted'

Ce message est suivi lui aussi du numéro de version du système de fichiers, du numéro de l'erreur et de sa description.

Si vous confirmez le message, l'Active Braille commence à formater la mémoire vive. Après le processus de formatage, l'appareil se remet automatiquement en marche et vous devez réinstaller le contenu du dossier « HTSYS ».

Remarque : Si, après avoir fait une mise à jour avec une nouvelle version de logiciel, vous obtenez encore un message d'erreur du système de fichiers, cela pourrait signifier que la version des fichiers système a changé.

11.1.2 Sauvegarde des fichiers lors de problèmes importants

Si un problème important survient alors que vous n'avez pas modifié le micrologiciel, il ne sera malheureusement pas possible de récupérer les fichiers. Même si ce problème ne se produit que très rarement, nous vous conseillons de sauvegarder régulièrement vos fichiers sur votre PC.

En outre, après une mise à jour du micrologiciel, il est possible qu'une erreur grave se produise dans les fichiers système alors que des fichiers importants se trouvent toujours dans l'afficheur.

IMPORTANT !!!

Dans ce cas, **NE CONFIRMEZ PAS LE MESSAGE D'ERREUR** en appuyant sur [TGC] ! Tous les fichiers seraient perdus si le processus de formatage automatique était amorcé !

Eteignez l'Active Braille et rallumez-le dans le mode de sauvegarde : appuyez en continu sur le bouton de mise en marche/arrêt durant cinq secondes. Chargez la même version du logiciel que celle utilisée par l'Active Braille avant l'erreur et sauvegardez ensuite tous les fichiers sur l'ordinateur

11.2 Pictogrammes utilisés

Les symboles situés sous l'appareil ont la signification suivante :



Se référer au manuel d'utilisation



Élément d'application de type B

11.3 Remarques relatives à la sécurité concernant les normes médicales

Les appareils électroniques médicaux sont soumis à des mesures de sécurité spécifiques et devront être installés et utilisés en tenant compte des indications décrites dans ce chapitre. Veuillez également lire les mesures de sécurité générales au paragraphe 11.4. Les équipements portatifs de communication HF peuvent influencer les appareils électroniques médicaux.

11.4 Consignes de sécurité

Manipulez la batterie intégrée au lithium-ion avec une extrême précaution. Une mauvaise utilisation (démontage, destruction, surchauffe) peut provoquer l'explosion de la batterie ou causer un incendie. Les éléments de la batterie au lithium-ion contiennent des solutions

inflammables et/ou corrosives qui, en cas de fuite, peuvent irriter la peau, les yeux et les muqueuses. Les dérivés gazeux qui peuvent s'échapper de la batterie au lithium-ion peuvent menacer gravement la santé.

L'Active Braille ne doit en aucun cas être mis en contact avec un liquide comme de la pluie ou du café. En s'infiltrant, le liquide pourrait provoquer une décharge électrique nuisible à votre santé et endommager gravement l'afficheur braille dont la réparation (non prise en charge par la garantie) risquerait d'être coûteuse.

Seul un revendeur agréé ou un représentant de la société Help Tech sont autorisés à ouvrir l'Active Braille. Aucune pièce de l'appareil ne peut être réparée par l'utilisateur. En cas de problème avec votre appareil, contactez la société Help Tech GmbH ou votre revendeur. Seul un revendeur agréé peut assurer la maintenance de l'appareil.

Ne mettez jamais l'appareil immédiatement sous tension lorsque vous passez d'un environnement froid à un environnement chaud. De la condensation pourrait se former et endommager l'afficheur. Avant d'allumer l'appareil, attendez que le boîtier se soit adapté à la température ambiante.

Pendant son fonctionnement, l'afficheur braille ne doit être soumis, ni à une température excessive ni à une humidité atmosphérique importante. La température ambiante doit se situer entre +10°C et + 40°C. Le taux d'humidité ne doit en aucun cas dépasser 80 %.

L'Active Braille ne doit en aucun cas être utilisé dans des emplacements humides comme, par exemple, dans la salle de bains. Une tension de 200 volts pourrait se former dans l'appareil. Les câbles (câble interface, bloc d'alimentation) doivent être disposés de manière à ce qu'ils ne soient pas une source de danger pour les autres (risque de trébucher).

Lorsque vous enfoncez et retirez le câble de liaison, évitez de toucher les contacts de la prise. De l'électricité statique pourrait se former et la toute petite quantité d'énergie libérée pourrait détruire certains circuits des appareils informatiques.

Lorsque vous nettoyez l'appareil, débranchez-le du bloc d'alimentation et retirez le câble interface série.

Si l'appareil tombe et que le boîtier ou les cellules braille sont endommagés, mettez-le aussitôt hors tension. Faites ensuite vérifier l'appareil par le service technique de votre revendeur.

Débranchez le bloc d'alimentation si l'appareil n'est pas utilisé pendant un certain temps.

Si l'Active Braille est branché au secteur et que vous voulez l'alimenter au moyen de la batterie, prenez soin de sauvegarder et de fermer tous vos documents avant de retirer le bloc d'alimentation de l'appareil. Le passage du secteur à l'alimentation par la batterie requiert un peu de temps pendant lequel des fluctuations de tension peuvent se produire.

Après son utilisation, l'appareil doit être éliminé selon les directives propres aux appareils électroniques.

11.5 Précautions à prendre lors de l'utilisation de l'Active Braille

Les cellules braille de l'afficheur sont de technologie piézo. Elles sont fiables et exigent très peu d'entretien. Si vous l'utilisez correctement, l'appareil vous apportera beaucoup de satisfactions.

Employez votre appareil à une température ambiante normale et protégez-le de l'humidité. Ne le soumettez pas à d'importantes variations de température.

Veuillez transporter l'Active Braille dans son étui étudié pour le protéger des coups et des chocs. Avant de transporter le clavier, nous vous recommandons de le débrancher. Vous éviterez ainsi d'endommager le câble pendant le transport.

Evitez de laisser tomber l'appareil et de lui faire subir des chocs importants.

Ne jamais exposer la batterie intégrée à proximité d'une source de chaleur, d'un feu ou de liquides corrosifs. La batterie ne doit être ni endommagée ni brûlée. Toute batterie au lithium-ion endommagée doit être aussitôt déposée dans un conteneur de recyclage destiné à cette fin.

L'Active Braille sera plus fiable si vous le manipulez avec des doigts propres. Vous éviterez ainsi d'introduire des particules qui risqueraient d'obstruer les mécanismes qui actionnent les points braille, les empêchant de monter et de descendre normalement.

Prenez soin de ne pas laisser de l'eau s'infiltrer dans l'appareil. Les cellules braille sont particulièrement sensibles à l'humidité. Une décharge électrique pourrait se produire et endommager gravement les cellules piézo.

Lorsque vous n'utilisez pas l'afficheur braille, nous vous recommandons de le recouvrir afin de le protéger de la poussière.

Nettoyez l'Active Braille avec un chiffon humide. N'utilisez pas de produit de nettoyage. Pour nettoyer les cellules braille, frottez-les simplement avec un chiffon sec propre et qui ne peluche pas. Pour assurer la longévité de votre Active Braille, il convient d'effectuer une maintenance en usine tous les deux ans. Lors de la maintenance de l'afficheur, les points braille et les petits capuchons protecteurs sont remplacés et toutes les touches sont contrôlées. L'Active Braille est ensuite soumis à un cycle long de tests. Pour la durée de la maintenance, Help Tech GmbH vous propose un matériel de location.

11.6 Garantie

La garantie n'est plus valide si vous ouvrez l'Active Braille (scellé en usine) pendant la période de garantie ou si vous l'utilisez de manière inappropriée.

En cas de problème avec votre appareil, n'hésitez pas à prendre contact avec le service de maintenance de votre revendeur.

11.7 Assistance technique

L'Active Braille est un appareil très complexe. Bien qu'il ait été minutieusement conçu de manière à être simple d'emploi et convivial, des problèmes de maniement peuvent gêner votre travail.

Si vous avez des problèmes, veuillez d'abord consulter le guide de l'utilisateur. Il vous permettra d'apprendre à manier l'appareil correctement. Ce guide contient aussi une liste des messages d'erreur dont la description pourra vous dépanner.

Si vous ne réussissez pas à résoudre votre problème, n'hésitez pas à vous adresser à votre revendeur ou votre conseiller clients. Vous pouvez également vous adresser directement au fabricant Help Tech :

-
- Help Tech GmbH, Brunnenstraße 10, D-72160 Horb
 - Téléphone : +49 7451 5546 55
 - Télécopie : +49 7451 5546 67
 - E-Mail : assistance@helptech.de

12 Liste des combinaisons de touches

Vous trouverez ci-dessous une liste des fonctions importantes. Les chiffres qui se trouvent dans la colonne de droite correspondent aux points braille à saisir.

12.1 Déplacements dans le menu

Fonction	Touche
D'un menu vers la gauche	TH ou ESP+7 ou ESP+1
D'un menu vers la droite	TB ou ESP+8 ou ESP+4
Premier élément d'un niveau de menu	ESP+1 2 3
Dernier élément d'un niveau de menu	ESP+4 5 6
Monte d'un niveau de menu	TGC
Sélection ou descendre d'un niveau de menu	TDC
Modifie l'état d'une case à cocher	ESP ou TDC ou touches CR
Sélection directe	Touche d'appel
Retour à l'éditeur suspendu	ESP+1 2 3 4 5 6

12.2 Fonctions de l'éditeur

Fonction	Touche
Annulation d'une opération ou d'une sélection	TGC
Lecture du texte	TH ou TB
Démarre la lecture automatique	ESP+TB
Modifie la vitesse de la lecture automatique	TH ou TB, si la lecture automatique est sélectionnée
Défilement manuel	ESP
Arrêt de la lecture automatique	Touches CR
Active et désactive le défilement automatique par ATC	Accord A (ESP+ 1 7)
Efface le caractère sous le curseur	ESP+4 5
Retour arrière	Accord b (ESP+1 2)
Déplace le curseur au début du fichier (origine)	ESP+1 2 3
Déplace le curseur à la fin du fichier (fin)	ESP+4 5 6
Déplace le curseur au début de la ligne	ESP+1 3
Déplace le curseur à la fin de la ligne	ESP+4 6
Déplace le curseur à la phrase suivante	ESP+5
Déplace le curseur à la phrase précédente	ESP+2
Déplace le curseur au mot suivant	ESP+6
Déplace le curseur au mot précédent	ESP+3
Déplace le curseur vers la gauche	ESP+7
Déplace le curseur vers la droite	ESP+8
Déplace le curseur à la ligne précédente	ESP+1
Déplace le curseur à la ligne suivante	ESP+4
Positionne le curseur à l'endroit voulu	Touches de curseur routine

Fonction	Touche
Marque le début d'un bloc	ESP+ TDC ou appuyez deux fois sur la touche CR au début du bloc
Coupe le bloc	Accord x (ESP+1 3 4 6)
Copie le bloc	Accord c (ESP+1 4)
Supprime le bloc (sans le copier)	Accord X (ESP+1 3 4 6 7) ou ESP+1 2
Insère le bloc	Accord v (ESP+1 2 3 6)
Intervertir signet et curseur	ESP+7 8
Insertion/remplacement	Accord i (ESP+2 4), insertion par défaut
Pose d'un signet	TH+TB
Aller à un signet	Accord m (ESP+1 3 4)
Recherche incrémentée vers l'avant	Accord f (ESP+1 2 4)
Recherche incrémentée vers l'arrière	Accord F (ESP+1 2 4 7)
Remplace vers l'avant	Accord r (ESP+1 2 3 5)
Affiche les caractères en code ASCII	Accord D (ESP+1 4 5 7)
Insertion de la date	Accord d (ESP+1 4 5)
Insertion de l'heure	Accord t (ESP+2 3 4 5)
Sauvegarde un document (sans le fermer)	Accord s (ESP+2 3 4)
Ouvre un document par l'éditeur	Accord o (ESP+1 3 5)
Lire un document dans le mode de lecture	Accord O (ESP+1 3 5 7)
Aller au document suivant	ESP+5 6 8
Aller au document précédent	ESP+2 3 7
Sauvegarde et ferme le document	Accord e (ESP+1 5)
Suspension de l'éditeur	ESP+1 2 3 4 5 6
Menu Configuration de l'éditeur	Accord u (ESP+1 3 6)
Affichage de l'état	Accord S (ESP+2 3 4 7)
Bascule dans le mode PC	Accord p (ESP+1 2 3 4)
Aide	Accord h (ESP+1 2 5)
DirectTransfer - Transfert de la zone de texte marquée. Si ce n'est pas le cas, transfert de l'ensemble du texte.	Accord E (ESP+1 5 7)

12.3 Touches en mode PC

Fonction	Touche
Retour au menu	ESP+1 3 4 (appuyer une demi-seconde)
Bascule entre l'affichage braille et l'affichage des cellules d'états	ESPG+ESPD
Ctrl	ESPC
Ctrl + lettres (par exemple, c pour copie)	ESPC + lettre (par exemple, ESPC + 1 3 pour la copie)
Interconnexion de l'ATC avec tous les lecteurs d'écran	ESP + 1 7 8

12.4 Touches affectées au clavier externe

Fonction	Touche
Bascule vers le clavier externe	Accord : (ESP+ 2 5)
Une ligne d'affichage vers l'arrière	Page précédente
Une ligne d'affichage vers l'avant	Page suivante
Aller au début du document	Ctrl + Origine
Aller à la fin du document	Ctrl + Fin
Bascule entre insertion et écrasement des caractères	Insertion
Efface le caractère courant	Suppression
Efface le caractère à gauche du curseur	Retour arrière
Sélection du début d'un bloc de texte	Ctrl + Entrée
Copie le texte sélectionné	Ctrl + c
Coupe le texte sélectionné	Ctrl + x
Supprime le texte sélectionné (sans le copier)	Ctrl + X ou Retour arrière
Insère le texte sélectionné	Ctrl + v
Intervertir signet et curseur	Ctrl + Tab
Affichage de l'état	Ctrl + S
Recherche incrémentée vers l'avant	Ctrl + f
Recherche incrémentée vers l'arrière	Ctrl + F
Remplace vers l'avant	Ctrl + r
Echappement	ESC
Navigation	Flèches directionnelles
Déplace le curseur au mot précédent	Ctrl + Flèche gauche
Déplace le curseur au mot suivant	Ctrl + Flèche droit
Déplace le curseur à la phrase précédente	Ctrl + Flèche haut
Déplace le curseur à la phrase suivante	Ctrl + Flèche bas
Déplace le curseur au début de la ligne	Origine
Place le curseur à la fin de la ligne	Fin
Pose d'un signet	Ctrl + M
Aller vers le signet	Ctrl + m
Bascule vers le document suivant	ALT + Tab
Bascule vers le document précédent	ALT + Maj + Tab
Suspension de l'éditeur	Ctrl + Espace
Sauvegarde un document (sans le fermer)	Ctrl + s
Sauvegarde et ferme un document	Ctrl + e
Aide	Ctrl + h
Menu Configuration de l'éditeur	Ctrl + u
Bascule au mode PC	Ctrl + p
Affiche les caractères en code ASCII	Ctrl + D
Ouvre un document de l'éditeur	Ctrl + o
Lire un document dans le mode de lecture	Ctrl + O
Insère la date courante dans le texte	Ctrl + d
Insère l'heure courante dans le texte	Ctrl + t

13 Messages d'erreur

Cette partie comprend les messages d'erreur de l'appareil. Quelques-uns sont en anglais car ils ne font pas partie du fichier des messages mais sont issus du micrologiciel.

13.1 Messages d'erreur en anglais

Ces messages comprennent une abréviation qui indique le type d'erreur. Les abréviations sont les suivantes :

- FER (Fatal Error) : Un problème majeur (erreur fatale) a été constaté.
- ERR (Error) : Un problème a été constaté.
- WRN (Warning) : Le système vous informe qu'un problème a été constaté mais qu'il peut être éventuellement résolu.

13.1.1 Erreurs fatales

Les erreurs fatales peuvent causer une perte des données si vous poursuivez la procédure en cours. AVANT de continuer, consultez toujours la partie 11.1.2. Vous y trouverez généralement des informations sur la manière de récupérer vos données.

Soyez attentif, l'Active Braille n'agit jamais sans votre accord !

« **FER: No message file found.** » :

Cause : Le fichier de messages ne peut pas être ouvert.

Correction : Le fichier de messages doit être à nouveau chargé.

« **FER: Could not read MSG security header.** » :

Cause : Un fichier de messages est identifié en tant que tel grâce à un en-tête de sécurité situé au début du fichier et contenant différentes informations. Cet en-tête n'a pu être lu correctement.

Correction : Le fichier de messages doit être à nouveau chargé.

« **FER: Invalid MsgId.** » :

Cause : Un message ne se trouvant pas dans le fichier de messages a été exigé.

Correction : Chargez le fichier de messages correspondant à la version du micrologiciel utilisé.

« **FER: Invalid header ID in MSG file.** » :

Cause : L'en-tête de sécurité du fichier de messages contient des données incorrectes.

Correction : Le fichier de messages doit être à nouveau chargé.

« **FER: Invalid size of message file header.** » :

Cause : La taille de l'en-tête de sécurité ne correspond pas à celle attendue par le micrologiciel.

Correction : Le fichier de messages doit être à nouveau chargé.

« **FER: Invalid maximum length of messages.** » :

Cause : La longueur maximale d'un message ne correspond pas à celle attendue par le micrologiciel.

Correction : Le fichier de messages doit être à nouveau chargé.

« **FER: Expected MSG version xx, found yy.** » :

Cause : La version du fichier de messages ne correspond pas à celle du micrologiciel. Vous pouvez obtenir ce message d'erreur lorsque vous faites une mise à jour de votre appareil sans charger le fichier de messages correspondant.

Correction : Chargez le fichier de messages correspondant au micrologiciel utilisé.

« FERin file system: Flash disk must be formatted. » :

Cause : Une erreur grave est survenue au moment de la vérification du système de fichiers. Vous avez chargé un nouveau micrologiciel et la version du système de fichiers ne correspond plus.

Certains secteurs du système de fichiers n'ont pas pu être trouvés. Le système de fichiers est probablement défectueux.

Correction : Le système de fichiers ne peut pas être utilisé avant que le support mémoire ait été reformaté.

Remarques : Dans un premier temps, vous pouvez éteindre l'Active Braille, recharger l'ancien micrologiciel et tenter de transférer les fichiers indispensables à votre PC. Dans le second cas, il n'y a pas d'autre solution que de reformater le support mémoire.

13.1.2 Messages d'ordre général**« ERR reading KBD security structure. » :**

Cause : La structure de la table du clavier qui a été trouvée à la mise en marche de l'appareil présente des erreurs. La structure de la table est défectueuse.

Résultat : Le système emploie la table allemande prédéterminée.

Correction : Chargez une table de clavier valide.

« ERR: Invalid ID in KBD header. » :

Cause : La structure de la table du clavier qui a été trouvée à la mise en marche de l'appareil présente des erreurs. Le label de la table est défectueux.

Résultat : Le système emploie la table allemande prédéterminée.

Correction : Chargez une table de clavier valide.

« ERR: Invalid size of KBD header. » :

Cause : La structure de la table du clavier qui a été trouvée à la mise en marche de l'appareil présente des erreurs. La taille de la structure de sécurité de la table est défectueuse.

Résultat : Le système emploie la table allemande prédéterminée.

Correction : Chargez une table de clavier valide.

« ERR: Expected KBD version xx, found yy. » :

Cause : La table du clavier trouvée ne correspond pas à la version du micrologiciel chargé. Vous pouvez obtenir ce message d'erreur lorsque vous faites une mise à jour de votre appareil sans charger la table correspondante.

Correction : Compilez la table de disposition du clavier avec le compilateur BKC de la nouvelle version du micrologiciel. Vous trouverez plus d'informations à ce sujet dans la partie traitant de la disposition du clavier.

« ERR: Invalid KBD table format. » :

Cause : La structure de la table du clavier qui a été trouvée à la mise en marche de l'appareil présente des erreurs. Le format de la table est défectueux.

Résultat : Le système emploie la table allemande prédéterminée.

Correction : Chargez une table de clavier valide.

« ERR reading KBD table. » :

Cause : Lors de la mise en marche de votre l'Active Braille, une erreur est survenue au moment de lire la table de disposition du clavier.

Résultat : Le système emploie la table allemande prédéterminée.

Correction : Chargez une table de clavier valide.

13.1.3 Avertissements et messages

« **WRN when initializing file system, Backup recommended!** » :

Cause : Une erreur est survenue au moment du test du système de fichiers. Cette erreur peut laisser croire que le support de mémoire est défectueux, mais ce n'est pas le cas.

Correction : Aucune correction n'est nécessaire.

Remarque : Il est recommandé de sauvegarder sur le PC les fichiers se trouvant dans l'Active Braille si ce message apparaît.

« **FsVersion x.y, ERR: n: t.** » :

Cause : Ce message apparaît après l'affichage d'une erreur causée par le système de fichiers. Il indique le numéro de la version du système de fichiers (x.y), le numéro de l'erreur (n) et une description de l'erreur (t). Prenez note que la version 2.00 du micrologiciel ne comprend plus de messages.

« **Formatting, please wait!!!** » :

Cause : Ce message apparaît lorsque le support mémoire est en formatage alors qu'une erreur grave est survenue durant le contrôle du système de fichiers.

Remarque : Vous devrez recharger le fichier des messages après l'opération de formatage. Tous vos fichiers personnels seront perdus lors du formatage.

« **Check CONFIGMODE** » :

Cause : A cause de l'usure, la tension de la batterie interne au lithium est devenue trop faible. (On ne parle pas ici de celle qui est extérieure.)

Correction : L'appareil devant être ouvert, cet échange ne peut se faire que par le personnel autorisé. Veuillez expédier l'Active Braille à votre revendeur.

« **WRN: No kbd layout found. Using standard layout.** » :

Cause : Aucune table de disposition du clavier valide n'a été trouvée lors de la mise en marche de votre Active Braille.

Résultat : Le système emploie la table allemande prédéterminée.

Correction : Chargez une table de clavier valide.

13.2 Messages d'erreur faisant partie du fichier de messages

Les messages ci-dessous émanent du fichier de messages qui a été chargé. Vous trouverez ici des messages d'ordre général et d'autres provenant du système ou de l'éditeur.

13.2.1 Messages d'ordre général

« **Veuillez patienter...** » :

Cause : Ce message apparaît lorsque le système effectue une action exigeant un peu de temps. C'est par exemple le cas au moment de la création de la liste des fichiers.

« **Impossible d'effectuer cette fonction** » :

Cause : Une instruction ne peut pas être accomplie.

« **Désactivation des touches de fonction!** » :

Cause : Indique que les touches de fonctions ont été suspendues. Allumez puis éteignez l'appareil pour réactiver les touches de fonction.

13.2.2 Messages du système de fichiers

« **Aucun fichier stocké** » :

Cause : Aucun fichier n'a été sauvegardé sur le disque !

« **Erreur lors de la création d'une nouvelle table braille** » :

Cause : La capacité mémoire du système de fichiers est insuffisante pour permettre la création du jeu de caractères braille.

« **Nouvelle table braille créée. Veuillez recharger les tables requises** » :

Cause : Le fichier de sauvegarde du jeu de caractères braille n'existant pas ou encore, sa taille étant incorrecte, il a été recréé.

Correction : Vous devez recharger le jeu de caractères requis dans l'Active Braille.

« **La table braille X est vide** » :

Cause : Vous essayez de charger le jeu de caractères braille X. Ce jeu est vide.

« **Erreur lors de l'écriture du fichier de configuration** » :

Cause : Une erreur est survenue en sauvegardant la configuration.

« **Sauvegarde de la configuration, veuillez patienter !** » :

Cause : Ce message apparaît au cours de la sauvegarde du fichier de configuration.

« **Nouveau fichier de configuration créé ; veuillez vérifier vos paramètres !** » :

Cause : Le fichier de configuration n'existant pas ou ses données étant incorrectes, il a été recréé. Les paramètres sauvegardés sont ceux choisis en usine.

Correction : Vous aurez peut-être à modifier les paramètres selon vos besoins.

« **Erreur fatale : MSGID incorrect. Charger un fichier de message approprié** » :

Cause : Un message ne se trouvant pas dans le fichier de messages installé a été exigé.

Correction : Chargez le fichier de messages correspondant à la version du micrologiciel utilisée pour corriger la situation.

« **Le fichier est actuellement ouvert dans l'éditeur ; veuillez le fermer.** » :

Cause : Vous essayez de supprimer ou de transférer un fichier déjà ouvert.

Résultat : Le fichier ne peut pas être supprimé.

Correction : Retournez dans l'éditeur. Fermez le fichier et essayez de nouveau.

« **Attention ! Supprimer ce fichier peut altérer le fonctionnement du système.** » :

Cause : Vous essayez de supprimer un fichier système.

Résultat : Les effets varient selon le fichier que vous essayez de supprimer. Si vous supprimez le fichier qui contient le jeu de caractères braille, un nouveau jeu de caractères braille sera créé lors de la prochaine mise en route de l'appareil et vous devrez charger le jeu de caractères approprié. Si vous supprimez un fichier de messages, vous devrez recharger le fichier avant de pouvoir travailler à nouveau avec l'Active Braille. Vous ne devriez supprimer des fichiers de messages que si vous êtes absolument sûr de vous.

Agissez avec beaucoup de vigilance. Si vous effacez un fichier système, la société Help Tech GmbH n'offrira aucune garantie quant aux dommages que vous pourriez causer à votre afficheur braille. Dans le doute, consultez votre représentant. Il se fera un plaisir de vous aider.

« **Les fichiers système ne peuvent être supprimés tant que l'éditeur est ouvert.** » :

Cause : Vous essayez de supprimer un fichier système alors que l'éditeur est suspendu.

Ceci n'est pas permis car l'éditeur a besoin des fichiers système.

Résultat : Voir ci-dessus.

Correction : Fermez d'abord l'éditeur puis effacez le fichier système. Nous vous rappelons que la suppression d'un fichier système peut être lourde de conséquence. Il est possible que vous soyez dans l'incapacité d'utiliser l'Active Braille tant que vous n'aurez pas rechargé le fichier système.

13.2.3 Messages de l'éditeur

« **Erreur lors de l'écriture du fichier** » :

Cause : Une erreur est intervenue au moment de l'écriture du fichier.

« **Aide non disponible.** » :

Cause : Vous avez chargé le fichier d'aide. Le système recherche le fichier « HELP.HSF » mais ne peut l'ouvrir.

Correction : Chargez le fichier d'aide dans l'Active Braille.

« Pas de signet M » :

Cause : Vous avez saisi le nom d'un signet inexistant. Ici, M est le nom du signet.

Correction : Saisissez de nouveau le nom du signet ou encore, utilisez les flèches directionnelles vers le haut et le bas pour sélectionner un des signets de la liste.

« Aucun signet défini » :

Cause : Vous voulez aller à un signet alors que vous n'avez pas défini de signet pour ce fichier.

« Non trouvé envers ? O/N » :

Cause : L'éditeur a recherché une chaîne de caractères et, selon la direction choisie, a atteint le début ou la fin du document sans l'avoir trouvé. Appuyez sur [o] pour Oui pour effectuer une nouvelle recherche. Appuyez sur [n] pour Non pour annuler la recherche et continuer d'éditer le document.

« Plus d'espace pour ouvrir un autre fichier » :

Cause : Vous avez ouvert cinq documents et vous essayez d'en ouvrir un autre. L'éditeur ne peut ouvrir que cinq documents.

Correction : Fermez un des documents. Vous pourrez ensuite ouvrir un autre document.

« Variable X inconnue » :

Cause : Dans le menu de configuration, vous avez saisi le nom d'une variable inconnue. Ici, X est le nom de cette variable.

Correction : Tapez de nouveau le nom de la variable ou encore, utilisez les flèches directionnelles vers le haut et le bas pour rechercher la variable dans la liste.

« X : étendue valide [m, n] » :

Cause : La valeur que vous avez indiquée pour cette variable n'est pas valide. Ici, X représente le nom de cette variable : m est la valeur la plus petite et n la plus grande.

Correction : Saisissez une valeur valide.

« Espace disque insuffisant » :

Cause : Lorsque vous éditez, le système vérifie s'il a assez de mémoire disponible pour sauvegarder tous les documents ouverts. Ce message apparaît lorsque ce n'est pas le cas.

Correction : Essayez de sauvegarder puis de fermer les petits documents. Vous pourrez ensuite fermer les plus gros.

« Mémoire page insuffisante » :

Cause : Vous essayez d'ouvrir un document alors qu'il n'y a plus assez de capacité mémoire pour le répartir en pages et le gérer.

Correction : Fermez les documents dont vous n'avez plus besoin.

« Disque presque plein » :

Cause : Lorsque vous travaillez dans l'éditeur, le système vérifie s'il a assez de mémoire disponible pour sauvegarder tous les documents ouverts. Ce message vous avertit que le disque est presque plein.

Correction : Pour pouvoir sauvegarder tous les documents modifiés, enregistrez et fermez ceux dont vous n'avez plus besoin. Sauvegardez d'abord les documents plus petits afin de libérer de la place pour les plus gros.

« Mémoire page presque pleine » :

Cause : Lorsque vous travaillez dans l'éditeur, le système vérifie constamment combien de pages il peut encore gérer. L'éditeur peut gérer 3072 pages. Ce message apparaît dès qu'il ne reste de capacité mémoire que pour gérer 10 autres pages.

Correction : Fermez les documents dont vous n'avez plus besoin afin de libérer des pages mémoire.

« **Passer en mode Lecture Seule** » :

Cause : Vous voulez ouvrir un document que l'éditeur peut gérer mais qu'il n'est pas possible d'éditer parce que la capacité mémoire est insuffisante.

Correction : Sauvegardez et fermez les documents dont vous n'avez plus besoin.

« **Fichier X non trouvé** » :

Cause : Vous voulez ouvrir un document par l'éditeur, dans le mode de lecture. Ce document n'a pas été trouvé. Ici, X est le nom du document que vous essayez d'ouvrir.

Correction : Tapez de nouveau le nom du document. Vous devez taper son nom exactement de la même manière que vous l'avez sauvegardé dans l'Active Braille. Si le document n'est toujours pas trouvé, suspendez l'éditeur et ouvrez le document en passant par la liste des fichiers.

« **Stop écrit** » :

Cause : Vous avez appuyé sur la touche [TGC] et interrompu le processus de sauvegarde.

« **Pas assez de place sur le disque** » :

Cause : Vous voulez couper ou copier un bloc de texte ou encore, le sauvegarder dans un autre nouveau document. Pendant le processus d'écriture, le système constate que la capacité mémoire est insuffisante.

« **X est ouvert, veuillez d'abord le fermer !** » :

Cause : Vous avez ouvert le document X dans l'éditeur et êtes en train d'éditer un autre document puis vous voulez sauvegarder ou lire des données du document X. Vous pourriez par exemple ouvrir le contenu du Presse-papiers dans l'éditeur et effectuer les modifications avant de l'insérer dans un fichier. Si vous voulez couper ou copier un autre bloc de texte mais que vous n'avez pas fermé le Presse-papiers, l'éditeur sera dans l'impossibilité d'effectuer cette opération. Ce message apparaît dans ce cas.

« **Impossible d'ouvrir X.** » :

Cause : Vous essayez d'ouvrir le fichier d'échange de l'éditeur. Ceci n'est pas possible. Ce fichier contient la partie de texte que vous avez modifié et seul l'éditeur peut manipuler ce fichier.

« **Echec copie X** » :

« **Pas coupé dans X** » :

« **X non collé** » :

Cause : Vous voulez traiter un bloc de texte mais le système de fichier ne peut pas libérer l'espace mémoire nécessaire. Ici, X est le nom du fichier du Presse-papiers.

« **Plus d'espace pour ouvrir un autre fichier.** » :

Cause : Vous voulez ouvrir un document mais l'éditeur en est incapable. Vous ne pouvez pas ouvrir plus de cinq documents à la fois.

Correction : Fermez les documents dont vous n'avez plus besoin.

« **Fin du texte.** » :

Cause : Vous vous trouvez à la fin du document et vous avez appelé la représentation ASCII.

« **Régénération du fichier de configuration de l'éditeur.** » :

Cause : L'éditeur a constaté que le fichier de configuration ne peut plus être utilisé à cause d'un problème de compatibilité. La version de l'éditeur est enregistrée dans le fichier de configuration. Si vous employez une nouvelle version de l'éditeur, il est possible que le format du fichier soit différent et que des complications puissent survenir (l'éditeur utilise ce fichier pour lire les spécifications de la configuration). Pour éviter ce genre de problème, le

fichier de configuration comprend le numéro de la version de l'éditeur. Si ce numéro ne correspond pas à celui de la version interne de l'éditeur, le fichier de configuration sera effacé et un nouveau fichier sera créé. Ceci a le désavantage de supprimer les spécifications du fichier de configuration comme les signets, mais pour des raisons de sécurité, cette mesure est indispensable.

14 Copyright

Tous les droits de ce guide utilisateur sont détenus par la société Help Tech GmbH. La reproduction en tout ou en partie ne peut pas être faite sans le consentement écrit de la société Help Tech GmbH.

Handy Tech est une marque de la société Help Tech GmbH

Windows est une marque déposée de Microsoft Inc.